

■ ■ ■

Ministère du  
Développement économique,  
de l'Innovation et de l'Exportation

**BUDGET 2009-2010**

**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**



**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,  
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

# **ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010**

## **Renseignements généraux**

*Développement  
économique, Innovation  
et Exportation*

**Québec** 

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DE L'INNOVATION ET DE  
L'EXPORTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010**

**Table des matières**

No. questions	RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	No. onglets
1.	Liste des voyages <b>hors Québec</b> pour l'année financière 2008-2009 : <ul style="list-style-type: none"> <li>- les endroits et dates du départ et du retour;</li> <li>- le but du voyage;</li> <li>- les personnes rencontrées;</li> <li>- le coût;</li> <li>- le nom des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre) regroupés par mission;</li> <li>- la copie des rapports de mission;</li> <li>- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.</li> </ul>	1
2.	Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger : <ul style="list-style-type: none"> <li>- la liste des ententes signées et/ou annoncées;</li> <li>- les détails de ces ententes;</li> <li>- les résultats obtenus à ce jour;</li> <li>- la copie du rapport de mission;</li> <li>- les investissements annoncés.</li> </ul>	2
3.	Les sommes dépensées pour les voyages en avion et/ou en hélicoptère de chaque membre du Conseil des ministres et des membres des cabinets ministériels au Québec et à l'étranger.	3
4.	Liste des dépenses en publicité (incluant dans Internet), en articles promotionnels et en commandites : <ul style="list-style-type: none"> <li>- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2008-2009 et les prévisions pour 2009-2010;</li> <li>- les firmes de publicité;</li> <li>- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);</li> <li>- le nom des fournisseurs, incluant les contrats de photographes;</li> <li>- le but visé par chaque dépense;</li> <li>- dans le cas d'une commandite, l'organisme bénéficiaire.</li> </ul>	4
5.	Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2008-2009 en indiquant : <ul style="list-style-type: none"> <li>- le nom du professionnel ou de la firme;</li> <li>- le mandat et le résultat (rapport ou document final);</li> <li>- le coût;</li> <li>- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.</li> </ul>	5
6.	Pour chaque projet de développement informatique de plus de un million de dollars initié depuis l'exercice financier 2003-2004 au sein du ministère ou d'un organisme, d'une société et ou d'une entreprise relevant du ministère : <ul style="list-style-type: none"> <li>- le nom du projet;</li> <li>- la nature du projet;</li> <li>- le montant initialement prévu pour l'ensemble du projet;</li> <li>- les plus récents estimés du coût du projet;</li> <li>- les sommes totales engagées à ce jour reliées au projet;</li> <li>- les firmes ou OSBL associés au développement du projet, les sommes qui leur ont été versées jusqu'à ce jour et le mode d'octroi du contrat le cas échéant;</li> <li>- le pourcentage de réalisation jusqu'à ce jour.</li> </ul>	6

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DE L'INNOVATION ET DE  
L'EXPORTATION**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010**

**Table des matières**

<b>No. questions</b>	<b>RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX</b>	<b>No. onglets</b>
<b>7.</b>	<p>Pour le cabinet ministériel, pour la Direction générale du ministère et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2008-2009, de chacune des dépenses suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la photocopie;</li> <li>- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation incluant les « Blackberry »;</li> <li>- les ordinateurs portables;</li> <li>- les téléavertisseurs;</li> <li>- le mobilier de bureau;</li> <li>- les distributeurs d'eau de source;</li> <li>- le remboursement des frais de transport;</li> <li>- le remboursement des frais d'hébergement;</li> <li>- le remboursement des frais de repas;</li> <li>- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :               <ul style="list-style-type: none"> <li>i) au Québec;</li> <li>ii) à l'extérieur du Québec.</li> </ul> </li> </ul>	<b>6</b>
<b>8.</b>	<p>Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2004-2005, 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009 ainsi que les prévisions pour 2009-2010, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseaux de l'Éducation) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...);</li> <li>- le nombre total de jours de maladie pris par le personnel;</li> <li>- le nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc...);</li> <li>- le nombre total de jours de vacances pris par le personnel;</li> <li>- le nombre de plaintes pour harcèlement psychologique;</li> <li>- l'évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);</li> <li>- l'évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;</li> <li>- le nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;</li> <li>- le nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);</li> <li>- le niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;</li> <li>- le nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.</li> </ul>	<b>7</b>
<b>9.</b>	<p>Liste des baux pour les espaces occupés par les ministères et organismes en indiquant pour chacun d'eux :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'emplacement de la location;</li> <li>- la superficie du local loué;</li> <li>- la superficie réellement occupée;</li> <li>- la superficie inoccupée;</li> <li>- le coût de location au mètre carré;</li> <li>- le coût total de ladite location;</li> <li>- les coûts d'aménagement réalisés depuis le 1<sup>er</sup> avril 2008, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;</li> <li>- la durée du bail;</li> <li>- le propriétaire de l'espace loué.</li> </ul>	<b>8</b>

ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Table des matières

No. questions	RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	No. onglets
10.	Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels et dans leur bureau de circonscription du 1 <sup>er</sup> avril 2008 à ce jour.	8
11.	<p>Liste du personnel de cabinet de chaque membre du Conseil des ministres durant l'année 2008-2009 en indiquant pour chaque individu :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la date de l'entrée en fonction et la date de départ, le cas échéant;</li> <li>- le titre de la fonction;</li> <li>- l'adresse du port d'attache;</li> <li>- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;</li> <li>- la prime de départ versée, le cas échéant;</li> <li>- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;</li> <li>- la description de tâches;</li> <li>- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1<sup>er</sup> avril 2008;</li> <li>- le nombre total d'employés au cabinet;</li> <li>- la masse salariale totale par cabinet pour les années 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009;</li> <li>- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée;</li> <li>- s'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées <i>Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre</i> et <i>Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État</i>.</li> </ul>	9
12.	<p>Liste des sommes d'argent versées en 2008-2009 à même le budget discrétionnaire du :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. ministre;</li> <li>ii. ministère ou de l'organisme, en indiquant : <ul style="list-style-type: none"> <li>- le nom de l'organisme concerné ou de la personne;</li> <li>- la circonscription électorale;</li> <li>- le montant attribué;</li> <li>le projet visé et le résultat.</li> </ul> </li> </ul>	10
13.	La ventilation détaillée des budgets de dépenses découlant des transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009; pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2009-2010, 2010-2011 et 2011-2012.	11
14.	<p>Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) en indiquant :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- le poste initial;</li> <li>- le salaire;</li> <li>- le poste actuel, s'il y a lieu;</li> <li>- la date de la mise en disponibilité;</li> <li>- la prévision 2009-2010 et 2010-2011.</li> </ul>	11
15.	Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels mis à pied par catégories d'âge en 2008-2009.	11

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010**

**Table des matières**

<b>No. questions</b>	<b>RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX</b>	<b>No. onglets</b>
<b>16.</b>	Liste du personnel hors structure, par catégories d'emploi, (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) rémunéré par le ministère mais qui n'occupe aucun poste dans ce ministère : <ul style="list-style-type: none"> <li>- le nom de la personne;</li> <li>- le poste occupé;</li> <li>- le salaire;</li> <li>- l'assignation initiale;</li> <li>- la date de l'assignation hors structure;</li> <li>- la date de la fin de l'assignation s'il y a lieu.</li> </ul>	<b>11</b>
<b>17.</b>	Liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres : <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'assignation initiale;</li> <li>- l'assignation actuelle;</li> <li>- le salaire;</li> <li>- la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.</li> </ul>	<b>12</b>
<b>18.</b>	Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, contractuels) qui reçoit une rémunération du ministère ou d'un organisme relevant du ministère et qui reçoit également une prestation de retraite d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les agences régionales et les établissements hospitaliers, en indiquant : <ul style="list-style-type: none"> <li>- le salaire de la personne;</li> <li>- le montant reçu du régime de retraite.</li> </ul>	<b>13</b>
<b>19.</b>	Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun : <ul style="list-style-type: none"> <li>- les clubs privés ou autres;</li> <li>- les billets de saisons;</li> <li>- etc.</li> </ul>	<b>13</b>
<b>20.</b>	Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site : <ul style="list-style-type: none"> <li>- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;</li> <li>- le coût de construction du site;</li> <li>- le coût de l'entretien et de la mise à jour;</li> <li>- le responsable du contenu sur le site;</li> <li>- la fréquence moyenne de mise à jour;</li> <li>- le nombre de visiteurs (hits) par mois;</li> </ul> combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?	<b>14</b>
<b>21</b>	Nominations, depuis le 1er avril 2008, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs, commissaires, experts, enquêteurs et sans en restreindre la portée : <ul style="list-style-type: none"> <li>- la liste;</li> <li>- les mandats;</li> <li>- les contrats;</li> <li>- le résultat du travail effectué;</li> <li>- les échéances prévues;</li> <li>- les sommes impliquées.</li> </ul>	<b>15</b>
<b>22.</b>	Pour 2008-2009, les dépenses effectuées par ministère pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en ventilant pour chacune des régions.	<b>15</b>
<b>23.</b>	Pour chaque ministère et organisme, les montants déboursés en 2008-2009 ainsi que les prévisions pour 2009-2010 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements) pour la mise en place du Gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.	<b>15</b>

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DE L'INNOVATION ET DE  
L'EXPORTATION

ÉTUDE DES CRÉDITS 2009-2010

Table des matières

<b>No. questions</b>	<b>RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX</b>	<b>No. onglets</b>
<b>24.</b>	Nombre de demandes d'accès à l'information par ministère et organisme pour 2008-2009 : <ul style="list-style-type: none"><li>- le nombre de refus;</li><li>- le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 20 jours;</li><li>- le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 30 jours.</li></ul>	<b>16</b>
<b>25.</b>	La liste de tous les mandats confiés à chaque adjoint parlementaire des membres du Conseil des ministres : <ul style="list-style-type: none"><li>- le coût;</li><li>- le nombre de ressources affectées;</li><li>- le nombre de rencontres;</li><li>- le nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.</li></ul>	<b>16</b>
<b>26.</b>	La liste des ententes et leur nature, signées depuis le 1 <sup>er</sup> avril 2008 entre le ministère ou l'organisme et le gouvernement fédéral et/ou d'autres provinces canadiennes, dont la signature a été permise à la suite d'une autorisation obtenue en vertu des articles 3.11, 3.12 ou 3.12.1 de la Loi sur le ministère du Conseil exécutif ou d'une exclusion obtenue en vertu du premier alinéa de l'article 3.13 de cette même loi.	<b>16</b>

**Renseignements généraux**

Étude des crédits 2009-2010

**Question 1**

Liste des voyages hors Québec pour l'année financière 2008-2009 :

- les endroits et dates du départ et du retour ;
- le but du voyage ;
- les personnes rencontrées ;
- le coût ;
- le nom des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre) regroupés par mission;
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés.

**Réponse :**
**Direction générale des politiques et des sociétés d'État**

N <sup>o</sup>	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
1 2 3	2008-04-02 2008-04-03	Toronto (Canada)	Participer à la 3 <sup>e</sup> rencontre officielle de négociations dans le cadre de l'Accord de commerce élargi Québec-Ontario.	3 562,31 \$	Christyne Tremblay (Sous-ministre adjointe) Laurent Cardinal (Directeur) Roger Breton (Conseiller)
4	2008-04-22 2008-04-23	Ottawa (Canada)	Présenter les enjeux et les intérêts du Québec dans les négociations à l'Organisation mondiale du commerce (OMC) devant la Commission de la coopération et du développement.	715,54 \$	Laurent Cardinal (Directeur)
5	2008-05-01 2008-05-08	Vancouver (Canada) Washington (États-Unis)	Participer, à Vancouver, à une rencontre technique avec les représentants fédéraux pour préparer la méthodologie d'attribution des parts de contingentement entre les entreprises pour l'année 2008 concernant l'Accord sur le bois d'œuvre résineux. À Washington, participer à une rencontre de préparation de l'arbitrage sur le bois d'œuvre résineux.	3 910,51 \$	Jacques Gadbois (Conseiller)
6 7	2008-05-06 2008-05-08	Toronto (Canada)	Participer aux négociations concernant le renouvellement du mécanisme de règlement des différends de l'Accord sur le commerce intérieur.	2 275,29 \$	Luc Walsh (Conseiller) Marie-Andrée Marquis (Conseillère)
8	2008-05-14 2008-05-15	Ottawa (Canada)	Participer à la rencontre concernant le partenariat entre le Canada et l'Union européenne. (Public policy Forum).	945,05 \$	Gérald Lescot (Conseiller)
9 10 11	2008-05-14 2008-05-16	Toronto (Canada)	Participer à la 5 <sup>e</sup> rencontre officielle de négociations dans le cadre de l'Accord de commerce élargi Québec-Ontario pour faire le point sur l'avancement des cinq tables sectorielles et lancer le travail des tables sectorielles sur l'agriculture, les marchés publics, les boissons alcooliques et la modernisation de la réglementation.	6 272,42 \$	Christyne Tremblay (Sous-ministre adjointe) Laurent Cardinal (Directeur) Charles-Antoine Allain (Directeur) Roger Breton (Conseiller)
12	2008-05-26 2008-05-26	Toronto (Canada)	Participer à la rencontre de la Table sectorielle sur les boissons alcooliques dans le cadre des négociations de l'Accord de commerce élargi Québec-Ontario.	1 109,34 \$	Roger Breton (Conseiller)

## Question 1 Suite

Réponse :

## Direction générale des politiques et des sociétés d'État

N <sup>o</sup>	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
13	2008-05-26 2008-06-01	Nice (France)	Participer à la 17 <sup>e</sup> Conférence internationale de management stratégique organisée par le Groupe de recherche en Droit, économie et gestion de l'Université de Nice Sophia Antipolis.	3 139,24 \$	Pierre Cauchon (Directeur)
14	2008-05-28 2008-05-30	Ottawa (Canada)	Participer à la réunion des représentants gouvernementaux chargés de la politique de la petite entreprise.	1 091,86 \$	Marc Leduc (Directeur)
15	2008-06-07 2008-06-15	Genève (Suisse)	Participer à la rencontre des négociateurs chefs des pays membres de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) afin de mesurer la volonté des membres à faire les compromis nécessaires pour conclure la présente ronde de négociations concernant l'équilibre des concessions entre l'agriculture et les produits industriels.	4 435,37 \$	Mathilde Paul-Hus (Conseillère)
16	2008-06-09 2008-06-11	Vancouver (Canada)	Participer à la réunion annuelle des ministres du Commerce intérieur.	6 216,18 \$	Laurent Cardinal (Directeur) Luc Walsh (Conseiller)
17 18	2008-07-03 2008-07-03	Toronto (Canada)	Participer, à la demande de l'Ontario, à une réunion entre les deux gouvernements concernant le projet d'Accord de commerce élargi Québec-Ontario.	2 203,03 \$	Christyne Tremblay (Sous-ministre adjointe) Laurent Cardinal (Directeur)
19	2008-07-09 2008-07-11	Cleveland (États-Unis)	Participer à la Délégation du Québec au Forum 2008 du Great Lakes Manufacturing Council.	1 377,26 \$	Julie Paré (Professionnelle)
20 21 22	2008-07-14 2008-07-16	Toronto (Canada)	Participer à la 7 <sup>e</sup> rencontre de négociation avec les tables sectorielles concernant le projet d'Accord de commerce élargi Québec-Ontario.	5 673,77 \$	Christyne Tremblay (Sous-ministre adjointe) Charles-Antoine Allain (Directeur) Laurent Cardinal (Directeur) Roger Breton (Conseiller)
23	2008-07-19 2008-08-02	Genève (Suisse) Paris (France)	Participer aux négociations à l'Organisation mondiale du commerce (OMC).	7 386,11 \$	Laurent Cardinal (Directeur)
24	2008-07-29 2008-08-01	Ottawa (Canada)	Participer au Congrès 2008 de l'Association nord-américaine des formateurs en coopération.	781,70 \$	André Mercier (Professionnel)
25	2008-09-14 2008-09-20	Paris (France)	Participer à la rencontre exploratoire avec les enseignants-chercheurs spécialisés de l'École de Guerre Économique. Cette rencontre vise à élaborer une liste d'outils stratégiques pour organiser une cellule de veille au Ministère. Rencontrer les responsables du Centre d'analyse stratégique.	3 087,50 \$	Frédéric Schautaud (Conseiller)

## Question 1 Suite

Réponse :

## Direction générale des politiques et des sociétés d'État

N <sup>o</sup>	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
26	2008-09-15 2008-09-17	Ottawa (Canada)	Participer à la rencontre du Comité fédéral-provincial-territorial du C-Commerce où il a été question des derniers développements concernant les négociations à l'Organisation mondiale du commerce.	1 230,04 \$	Mathilde Paul-Hus (Conseillère)
27 28	2008-09-15 2008-09-18	Toronto (Canada) Washington (États-Unis)	Participer aux rencontres préparatoires aux auditions du Tribunal dans l'arbitrage du bois d'œuvre.	4 415,33 \$	Jacques Gadbois (Conseiller) Jean-François Lord (Avocat)
29	2008-09-15 2008-09-18	Ottawa (Canada) Toronto (Canada) Washington (États-Unis)	Participer aux rencontres préparatoires à Washington des auditions du Tribunal dans l'arbitrage du bois d'œuvre. Participer à la réunion trimestrielle à Ottawa, du Comité fédéral-provincial-territorial sur le commerce. Participer à Toronto à la 9 <sup>e</sup> rencontre officielle de négociations dans le cadre de l'Accord de commerce élargi Québec-Ontario.	2 835,69 \$	Laurent Cardinal (Directeur)
30 31 32 33	2008-09-16 2008-09-18	Toronto (Canada)	Participer à la 9 <sup>e</sup> rencontre officielle de négociations dans le cadre de l'Accord de commerce élargi Québec-Ontario.	6 854,96 \$	Christyne Tremblay (Sous-ministre adjointe) Denis Desrosiers (Directeur) Philippe Navarro (Conseiller) Roger Breton (Conseiller) Marie-Andrée Marquis (Conseillère)
34	2008-09-17 2008-09-18	Ottawa (Canada)	Participer à une rencontre dans le cadre de la mise en œuvre du Plan d'action du commerce intérieur adopté par le Conseil de la fédération.	1 304,14 \$	Luc Walsh (Conseiller)
35 36	2008-09-21 2008-09-25	New York (États-Unis)	Assister aux audiences en arbitrage dans le dossier du bois d'œuvre afin de déterminer les mesures compensatoires aux exportations excédentaires du Québec et de l'Ontario de janvier à juillet 2007.	14 948,53 \$	Laurent Cardinal (Directeur) Jacques Gadbois (Conseiller) Marie-Andrée Marquis (Conseillère) Jean-François Lord (Avocat)
37	2008-09-21 2008-09-26	Aarau (Suisse) Genève (Suisse)	Participer au symposium public de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) qui a fait le point sur des sujets d'actualité en politique commerciale et notamment sur les défis de l'OMC et l'avenir du système multilatéral.	2 805,36 \$	Mathilde Paul-Hus (Conseillère)
38	2008-09-30 2008-10-01	Toronto (Canada)	Participer à une conférence d'envergure internationale rassemblant les principaux joueurs de l'industrie du «buy-out» des États-Unis et du Canada sur les enjeux de l'industrie du «buy-out» comme source de financement pour les entreprises québécoises.	905,02 \$	Isabelle Gaudet (Conseillère)

## Question 1 Suite

Réponse :

## Direction générale des politiques et des sociétés d'État

N <sup>o</sup>	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
39 40	2008-10-28 2008-10-30	Toronto (Canada)	Participer à la 11 <sup>e</sup> rencontre officielle de négociations dans le cadre de l'Accord de commerce élargi Québec-Ontario.	4 127,30 \$	Laurent Cardinal (Directeur) Denis Desrosiers (Directeur adjoint) Roger Breton (Conseiller) Marie-Andrée Marquis (Conseillère)
41	2008-11-04 2008-11-06	Winnipeg (Canada)	Participer à une rencontre dans le cadre de la mise en œuvre du Plan d'action du commerce intérieur adopté par le Conseil de la fédération.	1 365,28 \$	Luc Walsh (Conseiller)
42	2008-11-13 2008-11-14	Toronto (Canada)	Participer à la réunion préparatoire à l'arbitrage en vertu de l'Accord sur le bois d'œuvre résineux sur les programmes provinciaux de soutien à l'industrie forestière. Rencontre avec les avocats de l'Ontario, du Québec et du Canada et les représentants des gouvernements de l'Ontario, du Québec et du Canada.	1 842,28 \$	Laurent Cardinal (Directeur) Jacques Gadbois (Conseiller)
43 44	2008-12-01 2008-12-08	Bruxelles (Belgique)	Participer à la réunion du Comité mixte de coopération Canada-Union européenne en vue du démarrage des négociations de l'Accord Canada-Union européenne.	6 092,08 \$	Laurent Cardinal (Directeur) Jocelyn Savoie (Directeur)
45	2008-12-02 2008-12-02	Toronto (Canada)	Participer à une rencontre de travail du comité consultatif du secteur public à propos de la dynamique de la Porte continentale Ontario-Québec.	482,80 \$	Pierre Cauchon (Directeur)
46	2008-12-04 2008-12-05	Ottawa (Canada)	Participer à une réunion du Comité fédéral-provincial-territorial des ministres responsables du Commerce intérieur.	1 507,47 \$	Luc Walsh (Conseiller) Marie-Andrée Marquis (Conseillère)
47	2008-12-05 2008-12-12	Saint-Étienne (France)	Participer comme conférencier à MANUFUTURE 2008, à l'atelier «What are the regional policies for an efficient manufacturing Research and development (R&D)? ». Rencontre avec Mme Nadine Massard, professeure de St-Étienne (Observatoires régionaux sur l'innovation Euro-Lido). Participer à un séminaire sur la coordination des pôles de compétitivité travaillant sur une même thématique.	3 157,26 \$	Michel-Marie Bellemare (Conseiller)
48 49	2008-12-08 2008-12-10	Ottawa (Canada)	Participer à la rencontre trimestrielle des représentants du Comité fédéral-provincial-territorial du C-Commerce.	3 487,61 \$	Laurent Cardinal (Directeur) Denis Desrosiers (Directeur adjoint) Jean-François Lord (Avocat)
50	2008-12-15 2008-12-17	Ottawa (Canada)	Participer à une rencontre présentant les résultats de la phase 1 du projet de planification par scénarios sur les industries de transformation des ressources naturelles (DGITRN) d'Industrie Canada.	660,33 \$	Martin Landry (Conseiller)

Renseignements généraux

Étude des crédits 2009-2010

Question 1 Suite

Réponse :

Direction générale des politiques et des sociétés d'État

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
51	2009-01-13 2009-01-13	Ottawa (Canada)	Participer à une rencontre consultative avec Dow Agrosiences et le gouvernement fédéral concernant le chapitre 11 de l'ALENA.	1 174,49 \$	Denis Desrosiers (Directeur adjoint)
52	2009-01-25 2009-01-30	Boston (États-Unis)	Participer à quatre sessions de formation de deux jours du <i>Entrepreneurship Development Program du MIT Entrepreneurship Center</i> .	6 629,18 \$	Isabel Champagne (Conseillère) Isabelle Gaudet (Conseillère) Patrick Hamelin (Conseiller)
53 54 55	2009-01-28 2009-01-30	Toronto (Canada)	Participer à la 13 <sup>e</sup> rencontre officielle de négociations dans le cadre de l'Accord de commerce élargi Québec-Ontario.	6 275,63 \$	Christyne Tremblay (Sous-ministre adjointe) Laurent Cardinal (Directeur) Denis Desrosiers (Directeur adjoint) Roger Breton (Conseiller) Jean-François Lord (Avocat)
56	2009-02-11 2009-02-13	Vancouver (Canada)	Participer à une réunion d'un sous-groupe de travail composé de représentants du commerce intérieur relatif à l'élaboration d'un chapitre sur l'énergie de l'Accord sur le commerce intérieur.	1 876,63 \$	Luc Walsh (Conseiller)
57 58	2009-02-26 2009-02-27	Ottawa (Canada)	Participer à la Conférence fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables du commerce international.	1 552,52 \$	Christyne Tremblay (Sous-ministre adjointe) Laurent Cardinal (Directeur)
59 60 61 62	2009-03-09 2009-03-12	Ottawa (Canada)	Accord sur le bois d'oeuvre : rencontre sur la mise en oeuvre de la décision du Tribunal d'arbitrage; évaluation des alternatives possibles. Rencontre des représentants du Comité fédéral-provincial-territorial du C-Commerce.	4 776,42 \$	Laurent Cardinal (Directeur) Jacques Gadbois (Conseiller) Luc Walsh (Conseiller) Mathilde Paul-Hus (Conseillère)

Direction générale de l'industrie et du commerce

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
63	2008-04-09 2008-04-10	Ottawa (Canada)	Participer à l'exposition de défense et sécurité CANSEC (Canadian Association of Defence and Security Industries).	241,51 \$	Jean-Marc Rochon (Conseiller)
64	2008-04-15 2008-04-18	Fort Lauderdale (États-Unis)	Assister au "MRO, 2008 Conference & Exhibition", (Maintenance and Repair Organisation).	1 410,03 \$	Normand Raymond (Conseiller)
65	2008-04-29 2008-05-01	Ottawa (Canada)	Participer à une série de rencontres organisées par le Ministère et le Bureau du Québec à Toronto pour la présentation de nouveaux fournisseurs manufacturiers québécois à Costco et ses acheteurs.	341,79 \$	Anne Toussaint (Conseillère)

## Question 1 Suite

Réponse :

## Direction générale de l'industrie et du commerce

N <sup>o</sup>	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
66	2008-05-31 2008-06-05	Houston (États-Unis)	Participer à la conférence WINDPOWER 2008 Conference & Exhibition.	2 046,99 \$	Philippe Lacasse (Conseiller)
67	2008-05-31 2008-06-08	Chiba (Japon) Tôkyô (Japon)	Visiter et rencontrer afin d'acquérir de l'information sur les technologies environnementales pour le traitement des matières résiduelles.	4 617,95 \$	Alain Lavoie (Conseiller)
68 69 70	2008-06-16 2008-06-20	San Diego (États-Unis)	Accompagner une délégation d'entreprises et d'organismes dans le domaine des biotechnologies à BIO 2008.	7 039,31 \$	Madeleine Caron (Sous-ministre adjointe) Roger Marchand (Directeur) Michèle Houpert (Conseillère)
71	2008-07-10 2008-07-17	Londres (Royaume-Uni)	Participer à la mission ministérielle de Farnborough 2008.	4 491,37 \$	Madeleine Caron (Sous-ministre adjointe)
72	2008-07-10 2008-07-21	Londres (Royaume-Uni)	Participer au Salon de l'Aéronautique et de l'espace Farnborough 2008.	11 599,03 \$	Charles Dieudé (Directeur) Jean-Marc Rochon (Conseiller)
73	2008-09-16 2009-09-17	Ottawa (Canada)	Participer à la 47 <sup>e</sup> assemblée générale annuelle de l'Association des industries aérospatiales canadiennes (AIAC).	783,13 \$	Charles Dieudé (Directeur) Bernard Strauss (Conseiller)
74	2008-09-20 2008-09-26	Essen (Allemagne)	Participer à une mission d'affaires "Aluminium ESSEN 2008".	4 419,32 \$	Valérie Lalancette Tremblay (Conseillère)
75	2008-09-25 2008-09-26	Calgary (Canada)	Participer à la 2 <sup>e</sup> réunion du Centre sur l'innovation de la santé organisée par le Conference Board du Canada.	1 087,00 \$	Roger Marchand (Directeur)
76	2008-10-03 2008-10-11	Lille (France) Liège (Belgique) Londres (Royaume-Uni)	Participer à une mission sur la gestion de centres-villes en sol européen et participer au colloque de l'Association du Management de Centre-Ville (AMCV).	4 111,72 \$	Pierre A. Forgues (Directeur)
77	2008-10-04 2008-10-09	San Diego (États-Unis)	Participer à Expo APTA (American Public Transportation Association).	2 813,45 \$	Réjeanne Pouliot (Professionnelle)
78	2008-10-05 2008-10-08	Orlando (États-Unis)	Participer au premier Salon mondial de l'aviation d'affaires et au "61st Annual Meeting & Convention" du National Business Aviation Association (NBAA).	1 351,49 \$	Normand Raymond (Conseiller)
79	2008-10-08 2008-10-16	Bruxelles (Belgique)	Participer au colloque <i>Développer et gérer durablement le Coeur des Villes</i> et rencontrer les intervenants de plusieurs villes.	3 393,93 \$	Claude Bilodeau (Conseiller)
80	2008-10-18 2008-10-23	Vancouver (Canada)	Participer à Canadian Wind Energy Association (CANWEA).	4 237,61 \$	Philippe Lacasse (Conseiller)

## Question 1 Suite

Réponse :

Direction générale de l'industrie et du commerce

N <sup>o</sup>	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
81	2008-11-01 2008-11-08	Valence (Espagne)	Participer au Congrès COSMU, (The International Congress for the Furniture and Home Industries) et rencontrer des intervenants dans le domaine du meuble.	4 678,99 \$	Frédéric Simard (Conseiller)
82	2008-11-18 2008-11-21	Boston (États- Unis)	Participer au Congrès GreenBuild, le plus grand congrès sur l'architecture verte au monde.	1 615,11 \$	François Gonthier- Gignac (Conseiller)
83	2008-11-21 2008-11-21	Ottawa (Canada)	Participer à une rencontre avec les responsables du secteur naval chez Industrie Canada afin de faire le point sur la situation de ce secteur au Québec en particulier et de faire le tour des dossiers de la défense canadienne.	175,60 \$	Charles Dieudé (Directeur) Jean-Marc Rochon (Conseiller)
84	2008-12-02 2008-12-13	Lyon (France) Marseille (France)	Participer aux rencontres avec des dirigeants de pôles logistiques de Marseille et de Lyon.	955,40 \$	Stéphane Pigeon (Professionnel)
85	2008-12-07 2008-12-10	Cleveland (États-Unis)	Participer aux ateliers de AWEA (American Wind Energy Association) Wind Power, Supply Chain Workshop.	2 849,81 \$	Philippe Lacasse (Conseiller)
86	2009-01-10 2009-01-14	New York (États-Unis)	Participer et accompagner un groupe d'entreprises au 98 <sup>e</sup> Congrès de la National Retail Federation (NRF) et rencontrer certains chefs de réseaux américains et internationaux de commerce de détail.	3 266,04 \$	Louise Faubert (Conseillère)
87	2009-01-14 2009-01-18	Tampa (États- Unis)	Participer à <i>Composites &amp; Polycon 2009</i> . La participation à cet événement a pour but de faciliter le positionnement des entreprises québécoises spécifiquement auprès des donneurs d'ordres présents au Québec et au Canada et ceux du marché nord-américain. Identifier les nouvelles technologies de production, leurs applications et percevoir les tendances du marché nord- américain.	2 273,89 \$	Pierre-Jules Lavigne (Conseiller)
88	2009-02-21 2009-02-25	Anaheim (États- Unis)	Participer à l'exposition Heli- Expo et rencontrer les responsables américains de Bell Helicopter afin de faire le point sur le projet de la nouvelle gamme d'hélicoptères à prix abordables.	1 629,43 \$	Normand Raymond (Conseiller)

## Question 1 Suite

Réponse :

## Direction générale des affaires économiques internationales

N <sup>o</sup>	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
89	2008-04-12 2008-04-19	Santiago (Chili)	Accompagner une délégation d'entreprises québécoises du secteur des équipements miniers à la foire internationale Expomin 2008.	3 846,55 \$	Gaston Jacques (Conseiller)
90	2008-04-23 2008-04-24	Toronto (Canada)	Participer au groupe de travail pour l'organisation de la Mission en Chine du Conseil de la Fédération.	730,68 \$	Daniel Gagné (Directeur)
91	2008-05-01 2008-05-10	Munich (Allemagne)	Diriger et accompagner une mission d'entreprises québécoises dans le secteur de l'environnement.	4 856,97 \$	Daniel Paquette (Conseiller)
92	2008-05-01 2008-05-17	Melbourne (Australie) Sydney (Australie) Tôkyô (Japon)	Accompagner et coordonner une mission commerciale dans le secteur des technologies de l'environnement au Salon Environ 08.	6 486,94 \$	Geneviève Poirier (Conseillère)
93	2008-05-11 2008-05-12	Concord (États-Unis)	Représenter le Ministère pour la signature d'une entente impliquant la <i>New Hampshire's State Chamber of Commerce</i> et la Fédération des chambres de commerce du Québec.	154,00 \$	Raymond Marcil (Directeur)
94 95	2008-05-14 2008-05-15	Ottawa (Canada)	Participer à la Conférence de haut niveau du Forum des politiques publiques "Le Canada et l'Union européenne : Perspectives d'un partenariat économique plus étroit".	1 735,42 \$	François Bouilhac (Sous-ministre adjoint) Inji Yaghmour (Conseiller) Philippe Navarro (Conseiller)
96	2008-06-01 2008-06-07	Guanajuato (Mexique) México (Mexique)	Participer à une mission commerciale dans le cadre du colloque du North America's SuperCorridor Coalition.	3 678,27 \$	Guy Massicotte (Conseiller)
97	2008-06-01 2008-06-10	Chemnitz (Allemagne)	Participer au Salon MTEX avec un groupe d'entreprises québécoises.	3 146,97 \$	Daniel Paquette (Conseiller)
98	2008-06-04 2008-06-12	Moscou (Russie) Saint-Petersbourg (Russie)	Participer au 12 <sup>e</sup> St-Petersburg International Economic Forum et rencontres des gens d'affaires et organismes russes.	7 928,84 \$	Jean-Pierre Arsenault (Directeur)
99	2008-06-05 2008-06-05	Toronto (Canada)	Participer au dîner du Canadian Club de Toronto et donner une conférence sur l'Accord de partenariat économique Canada-Union européenne.	- \$	François Bouilhac (Sous-ministre adjoint)
100	2008-06-05 2008-06-05	Toronto (Canada)	Participer au dîner du Canadian Club de Toronto.	542,00 \$	France Nadine Forget (Conseillère)
101	2008-06-06 2008-06-16	Paris (France)	Participer à des rencontres industrielles lors des Journées Aliments Santé 2008 (JAS). Activité prévue à l'entente UBIFRANCE/QUÉBEC.	3 837,43 \$	Lise Venne (Conseillère)

Question **1** Suite

Réponse :

Direction générale des affaires économiques internationales

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
102	2008-06-08 2008-06-12	Whitehorse (Canada)	Représenter le Québec à la rencontre fédérale-provinciale-territoriale sur le marketing de l'investissement.	2 256,34 \$	Marise Perron (Conseillère)
103	2008-06-11 2008-06-25	Bruxelles (Belgique) Paris (France)	Accompagner et coordonner une mission commerciale dans le cadre du Salon Eurosatory et effectuer des rencontres de familiarisation en Belgique.	4 719,48 \$	Jonathan Martel Kennés (Conseiller)
104	2008-06-12 2008-06-13	Ottawa (Canada)	Participer à une activité de l'Association d'affaires Canada-Russie (CERBA) organisée à l'occasion de la visite d'un représentant du Russian Railways.	410,27 \$	Paul Brunette (Conseiller)
105 106	2008-06-14 2008-06-20	Savannah (États-Unis) Toronto (Canada)	Coordonner la participation du Ministère à la rencontre des représentants gouvernementaux du Sud Est Américain et des provinces canadiennes (SEUS-CPA).	4 251,00 \$	Raymond Marcil (Directeur) Nadine Forget (Conseillère)
107	2008-06-14 2008-06-21	Leeds (Royaume-Uni) Londres (Royaume-Uni)	Coordonner une mission commerciale au Chartered Institute of Housing .	3 970,42 \$	Robert Gilardeau (Conseiller)
108	2008-06-14 2008-06-26	San Diego (États-Unis)	Accompagner une délégation d'entreprises et d'organismes du Québec lors d'une mission dans le domaine des biotechnologies à BIO 2008.	2 971,00 \$	Michel Gauthier (Conseiller)
109	2008-06-17 2008-06-25	Perm (Russie) Saint-Petersbourg (Russie)	Accompagner une délégation d'entreprises québécoises à deux expositions industrielles dans le secteur des équipements forestiers.	4 966,13 \$	Anis Ouanes (Conseiller)
110	2008-07-04 2008-07-25	Paris (France)	Participer aux rencontres de familiarisation et discussions avec l'Office Franco Québécois pour la jeunesse (OFQJ) d'un programme destiné à des candidats francophones âgés de 18 à 35 ans. Le Ministère a défrayé uniquement les coûts d'inscription à la formation.	700,00 \$	Jonathan Martel Kennés (Conseiller)
111	2008-07-08 2008-07-08	Ottawa (Canada)	Participer à une rencontre préparatoire pour la mission du Conseil de la fédération en Chine.	277,12 \$	François Bouilhac (Sous-ministre adjoint)
112	2008-07-08 2008-07-11	Cleveland (États-Unis)	Participer à la 1 <sup>ère</sup> édition du Forum du Great Lakes Manufacturing Council.	1 353,00 \$	Justine Pawelec (Conseillère)
113	2008-07-11 2008-07-19	Bruxelles (Belgique) Londres (Royaume-Uni) Paris (France)	Participer à diverses rencontres dont la "Stakeholders Conference" organisée par le Forum sur le commerce Canada-Europe. Rencontres de personnes clés pouvant avoir une influence positive sur le rapprochement France-Québec.	4 552,00 \$	François Bouilhac (Sous-ministre adjoint)

## Question 1 Suite

Réponse :

## Direction générale des affaires économiques internationales

N <sup>o</sup>	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
114	2008-07-19 2008-07-26	Tel Aviv-Jaffa (Israël)	Mission économique québécoise que dirigera le Ministre et rencontre de partenaires et de gens d'affaires israéliens.	4 832,04 \$	Herman Vyncke (Adjoint exécutif)
115	2008-07-22 2008-07-22	Hartford (États-Unis)	Rencontrer des gens d'affaires du Metro Hartford Alliance (MHA) en vue de la mise en place d'une entente entre la Fédération des chambres de commerce du Québec et la MHA afin d'animer le Corridor Québec-Nouvelle-Angleterre (volet Connecticut).	928,00 \$	Raymond Marcil (Directeur)
116	2008-08-02 2008-08-09	Jinan (Chine)	Participer à la 4 <sup>e</sup> Conférence des chefs de gouvernement des Régions partenaires.	4 357,40 \$	Daniel Gagné (Directeur)
117	2008-09-01 2008-09-11	Bruxelles (Belgique) Paris (France)	Encadrer la mission commerciale au Salon Who's Next en France et supporter 12 entreprises exposantes à ce salon et 3 jours de rencontres de travail avec la Délégation générale du Québec à Bruxelles de même que des rencontres organisées avec les pôles et intervenants pertinents en Belgique.	5 304,59 \$	Isabelle Théroux (Conseillère)
118	2008-09-05 2008-09-13	Tôkyô (Japon)	Diriger une mission avec 5 participants du secteur microélectronique dans le cadre de l'exposition Semicon Taiwan 2008.	4 313,87 \$	Raymond Mark (Conseiller)
119	2008-09-09 2008-09-20	Moscou (Russie) Saint-Petersbourg (Russie)	Mettre en œuvre, sur place, la réalisation d'une mission en Russie.	10 588,05 \$	Paul Brunette (Conseiller)
120	2008-09-10 2008-09-12	Halifax (Canada)	Participer à une réunion des directeurs et directeurs généraux fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables de l'investissement étranger direct	1 246,00 \$	Alain Proulx (Directeur)
121 122	2008-09-12 2008-09-25	Moscou (Russie) Saint-Petersbourg (Russie) Tel Aviv-Jaffa (Israël)	Participer à la mission en Russie et en Israël. Coordonner les activités de communication de la délégation entre autres, pour les relations avec les médias, les conférences de presse et la rédaction des discours.	22 651,65 \$	François Bouilhac (Sous-ministre adjoint) Véronique Lamarre (Conseillère en communication)
123	2008-09-14 2008-09-15	Montréal (Canada) Toronto (Canada)	Participer au Groupe de travail du Conseil de la fédération pour l'organisation de la Mission en Chine.	817,50 \$	Daniel Gagné (Directeur)
124	2008-09-14 2008-09-18	Washington (États-Unis)	Assister à la conférence CAN/AM Border Trade Alliance afin d'être informé sur les ententes frontalières Canada-États-Unis.	2 438,00 \$	Raymond Marcil (Directeur)

## Question 1 Suite

Réponse :

## Direction générale des affaires économiques internationales

N <sup>o</sup>	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
125	2008-09-14 2008-09-26	Tel Aviv-Jaffa (Israël)	Mettre en œuvre la mission en Israël composée d'une quarantaine d'entreprises.	15 803,36 \$	Herman Vyncke (Adjoint exécutif) Jocelyn Néron (Conseiller) Dominique Pouliot (Adjointe administrative)
126	2008-09-19 2008-09-27	Beijing (Chine) Chongqing (Chine) Shanghai (Chine)	Préparer la mission du Conseil de la fédération en Chine. Rencontrer les organisateurs et les équipes des bureaux du Québec à Beijing et Shanghai.	9 468,34 \$	Daniel Gagné (Directeur) Jean-Christophe Sinclair (Conseiller)
127	2008-09-20 2008-09-26	Essen (Allemagne)	Coordonner un groupe d'entreprises québécoises au Salon biennal de l'aluminium regroupant tous les acteurs importants du secteur de la production, de la transformation et de l'utilisation du secteur.	3 530,58 \$	Daniel Paquette (Conseiller)
128	2008-09-25 2008-09-26	Ottawa (Canada)	Rencontrer les nouveaux intervenants canadiens responsables du milieu des affaires avec l'Afrique subsaharienne et participer à la Conférence organisée par le Conseil canadien pour l'Afrique sur "Les affaires et le développement".	275,39 \$	Yves Morel (Conseiller)
129	2008-10-03 2008-10-13	Tôkyô (Japon)	Accompagner une délégation d'entreprises du secteur des jeux vidéo au Tokyo Game Show afin de leur permettre de développer des affaires.	4 952,21 \$	Raymond Mark (Conseiller)
130	2008-10-05 2008-10-10	Guadalajara (Mexique) Monterrey (Mexique) México (Mexique)	Accompagner une délégation du Québec dans le secteur des technologies de l'information et télécommunications dans leurs démarches de développement de marché au Mexique et de leur présenter des contacts potentiels.	3 387,41 \$	Véronique Perron (Conseillère)
131	2008-10-05 2008-10-12	Atlanta (États-Unis) Orlando (États-Unis)	Participer au National Business Aviation Association du 5 au 7 octobre à Orlando; Green Business Works du 8 au 10 octobre à Atlanta et Défilé Montréal Collections au Atlanta Apparel Market le 11 octobre à Atlanta.	3 251,00 \$	Justine Pawelec (Conseillère)
132	2008-10-05 2008-10-15	Moscou (Russie) Saint-Petersbourg (Russie)	Accompagner deux délégations d'entreprises québécoises afin qu'elles exposent leurs produits et services dans le cadre de deux expositions industrielles. La 1 <sup>re</sup> exposition est à St-Petersbourg dans le secteur des équipements forestiers (du 7 au 10 octobre) et la 2 <sup>e</sup> est à Moscou (du 10 au 14 octobre) dans le secteur des équipements agricoles.	6 631,03 \$	Anis Ouanes (Conseiller)

## Question 1 Suite

Réponse :

## Direction générale des affaires économiques internationales

N°	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
133	2008-10-05 2008-11-10	Beijing (Chine) Chongqing (Chine) Shanghai (Chine)	Assurer un soutien à l'équipe du Bureau du Québec à Shanghai pour la préparation de la Mission du Conseil de la fédération (CDF).	11 132,79 \$	Juan Sun (Conseillère)
134	2008-10-19 2008-10-25	Hermosillo (Mexique) México (Mexique)	Accompagner une mission commerciale au Mexique de 18 entrepreneurs de 12 entreprises du secteur minier dans le cadre d'un Congrès et Exposition minière.	2 949,16 \$	Verónica Acuña (Conseillère)
135	2008-10-19 2008-10-26	Rio de Janeiro (Brésil) Sao Paulo (Brésil)	Coordonner une mission commerciale pour les fournisseurs en aéronautique à Sao Paulo et dans les secteurs des équipementiers pour les mines.	4 436,55 \$	Joseph Molina (Conseiller)
136	2008-10-25 2008-10-31	Sao Paulo (Brésil)	Diriger une mission commerciale dans le secteur des technologies de l'information et des communications lors de la foire commerciale Futurecom 2008, qui se déroulera du 27 au 30 octobre 2008.	3 612,01 \$	Louis Fortier (Conseiller)
137	2008-10-25 2008-11-02	Santiago (Chili)	Accompagner des entreprises québécoises du secteur de l'énergie dans une mission commerciale.	3 459,11 \$	Gaston Jacques (Conseiller)
138	2008-10-25 2008-11-09	Beijing (Chine) Chongqing (Chine) Shanghai (Chine)	Accompagner la délégation d'affaires et institutionnelle lors de la mission des leaders canadiens organisée conjointement par le Conseil de la Fédération et la Chambre de commerce Canada-Chine.	47 430,43 \$	François Bouilhac (Sous-ministre adjoint) Alain Carrier (Conseiller) Jean-Christophe Sinclair (Conseiller) Véronique Lamarre (Conseillère)
139	2008-10-26 2008-11-05	Londres (Royaume-Uni)	Participer à des rencontres et des séances de travail avec des associations industrielles et des organismes gouvernementaux dans les secteurs priorités par la Direction Europe.	4 390,49 \$	Christian Doré (Conseiller)
140	2008-11-04 2008-11-07	Kansas City (États-Unis)	Participer à la conférence North America Works, un événement appuyé par le North America's SuperCorridor Coalition (NASCO).	1 278,00 \$	Justine Pawelec (Conseillère)
141	2008-11-06 2008-11-12	Monterrey (Mexique) México (Mexique)	Participer au Sommet des Affaires de Monterrey afin d'assurer une présence québécoise et de développer des relations avec les principaux intervenants économiques et politiques de l'État et du Nord du Mexique.	2 713,40 \$	Marcel Gaudreau (Directeur)

## Renseignements généraux

Étude des crédits 2009-2010

## Question 1 Suite

Réponse :

## Direction générale des affaires économiques internationales

N <sup>o</sup>	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
142	2008-11-14 2008-11-24	Abu Dhabi (Émirats arabes unis) Dubai (Émirats arabes unis)	Accompagner des entreprises pour une mission commerciale du secteur de la construction.	9 201,82 \$	Malika Dehraoui (Conseillère)
143	2008-11-27 2008-12-06	Lyon (France) Saint-Étienne (France)	Coordonner une mission commerciale au Salon Pollutec 2008 et une délégation d'entreprises au Salon Biennale de Saint-Étienne pour qu'elles y présentent leurs plus récentes créations des deux dernières années.	4 192,10 \$	Pierre-Olivier Vachon (Conseiller)
144	2008-11-29 2008-12-03	Munich (Allemagne)	Représenter le Ministère à la Commission mixte Québec- Bavière.	2 080,68 \$	Robert Gilardeau (Conseiller)
145	2008-12-02 2008-12-03	Toronto (Canada)	Participer à une rencontre avec l'équipe du Bureau du Québec à Toronto afin d'approfondir la compréhension des nouvelles opportunités économiques sur le territoire du Canada, discuter et échanger sur les grands dossiers en cours et élaborer la programmation 2009-2010.	671,00 \$	Raymond Marcil (Directeur)
146	2008-12-02 2008-12-04	Toronto (Canada)	Discuter et échanger sur les grands dossiers en cours, élaborer la programmation 2009-2010 et établir des contacts dans le secteur de la construction lors de l'événement Construct-Canada et rencontrer les exposants québécois présents.	1 606,00 \$	Anne Toussaint (Conseillère) Magdalena Planeta (Conseillère)
147	2008-12-03 2008-12-05	Vancouver (Canada)	Participer à la 22 <sup>e</sup> réunion du Comité économique mixte Canada-Japon. Cette réunion fait suite à la signature du Cadre de coopération Canada- Japon signé par les premiers ministres du Canada et du Japon en novembre 2008.	1 076,41 \$	Raymond Mark (Conseiller)
148	2008-12-16 2008-12-18	Vancouver (Canada)	Participer à titre de membre de comité aux entrevues de sélection pour l'engagement d'un attaché commercial au Bureau du Québec à Vancouver.	933,00 \$	Raymond Marcil (Directeur)
149	2009-01-11 2009-01-13	Saint-Jean (Canada)	Prendre part à la réunion des représentants des 7 états américains et des 5 provinces canadiennes signataires de la Déclaration d'entente de l'Alliance Southeastern United States-Canadian Provinces (SEUS-CP).	1 182,00 \$	Raymond Marcil (Directeur)

## Renseignements généraux

Étude des crédits 2009-2010

 Question **1** Suite

Réponse :

## Direction générale des affaires économiques internationales

N <sup>o</sup>	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
150	2009-01-19 2009-01-20	Ottawa (Canada)	Réaliser des rencontres avec la directrice des Affaires étrangères responsables de la région du Golfe et de l'Afrique du Nord à l'Ambassade des Émirats arabes unis, de l'Arabie Saoudite et du Koweït et avec les représentants des pays du Golfe.	501,56 \$	Malika Dehraoui (Conseillère)
151	2009-01-25 2009-01-31	Monterrey (Mexique) México (Mexique)	Diriger une mission commerciale dans le domaine des équipements de transport, véhicules spéciaux et pièces automobiles.	2 701,13 \$	Verónica Acuña (Conseillère)
152	2009-02-04 2009-02-05	Toronto (Canada)	Assister à la conférence organisée par The Conference Board of Canada qui portera sur "Le nouvel environnement d'affaires et d'investissement entre le Canada et les États-Unis".	525,00 \$	Isabelle Phaneuf (Conseillère)
153	2009-02-17 2009-02-19	Toronto (Canada)	Participer au séminaire "Possibilités dans la chaîne d'approvisionnement du Canada de l'énergie éolienne du Canada", organisé par l'Association canadienne de l'énergie éolienne (ACEE).	732,00 \$	Nathalie Boyd (Conseillère)
154	2009-02-24 2009-03-06	Buenos Aires (Argentine) Cordoba (Argentine) Sao Paulo (Brésil)	Participer à la rencontre annuelle du Regroupement de promotion du commerce international et de l'investissement étranger (RTPO) dont le Québec fait partie.	9 631,00 \$	François Bouilhac (Sous-ministre adjoint)
155	2009-02-27 2009-02-27	Ottawa (Canada)	Participer à la réunion fédérale-provinciale-territoriale des sous-ministres responsables du commerce international.	103,00 \$	Herman Vyncke (Adjoint exécutif)

## Direction générale de la recherche, de l'innovation, de la science et société

N <sup>o</sup>	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
156	2008-04-06 2008-04-08	Chicago (États-Unis)	Soutenir une délégation de chercheurs québécois dans les domaines des biotechnologies et du génie biomédical auprès de représentants d'importantes universités de l'Illinois. Identifier les secteurs clés pour le développement de projets de collaboration en recherche en biotechnologies et génie médical.	1 104,00 \$	Nicolas Amyot (Conseiller)

Question **1** Suite

Réponse :

Direction générale de la recherche, de l'innovation, de la science et société

N <sup>o</sup>	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
157	2008-05-20 2008-05-31	Bruxelles (Belgique) Heidelberg (Allemagne) Londres (Royaume-Uni) Paris (France) Stuttgart (Allemagne)	Participer à l'évènement <i>Voilà Québec à Londres</i> dans le but d'attirer des doctorants et des "postdoc" dans le domaine de la santé. Participer à la mission "TOP TOUR Creative Industries Baden-Wuerttemberg" (28 au 30 mai 2008). Établir des contacts avec les responsables de la programmation en santé du 7 <sup>e</sup> programme-cadre de l'Union européenne.	4 925,00 \$	Pierre Brodeur (Directeur)
158	2008-05-21 2008-05-22	Ottawa (Canada)	Rencontrer nos interlocuteurs chinois et indiens pour faire le point sur la coopération Québec-Chine et sur les possibilités de financement de projets de collaboration en Recherche et Développement (R&D) Québec-Inde, en complémentarité avec le financement Canada-Inde.	332,63 \$	Jean-Christophe Sinclair (Conseiller)
159	2008-06-07 2008-06-11	Paris (France)	Représenter le Québec à la 4 <sup>e</sup> et dernière réunion du groupe de pilotage du projet "La Bioéconomie en 2030, définition d'un programme d'action" de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE).	2 223,00 \$	Martin Doyon (Conseiller)
160	2008-06-10 2008-06-13	Toronto (Canada)	Participer au Sommet national du Conseil du bâtiment durable du Canada.	1 745,11 \$	Rémy A. Guérin (Ingénieur)
161	2008-07-09 2008-07-10	Albany (États-Unis)	Accompagner une délégation de chercheurs québécois dans les domaines de l'hydrogène et du solaire au New Energy Symposium afin de favoriser le maillage avec des chercheurs new-yorkais dans le domaine des énergies propres.	427,22 \$	Nicolas Amyot (Conseiller)
162	2008-07-22 2008-07-22	Hartford (États-Unis)	Jeter les bases d'un accord de coopération Québec-Connecticut selon le format des corridors de commerce énoncés dans la Politique Internationale du Québec. Établir des contacts qui permettront de développer des relations de nature scientifique et technologique entre le Québec et le Connecticut.	917,54 \$	Nicolas Amyot (Conseiller)
163 164	2008-09-12 2008-09-14	Stratford, (Canada)	Participer à la rencontre provinciale territoriale des ministres responsables de l'innovation.	2 926,06 \$	Geneviève Tanguay (Sous-ministre adjointe) Marie-Odile Koch (Conseillère)

## Question 1 Suite

Réponse :

Direction générale de la recherche, de l'innovation, de la science et société

N <sup>o</sup>	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
165	2008-09-14 2008-12-20	Boston (États-Unis)	Effectuer un stage à la Délégation du Québec à Boston dans le but d'accroître les collaborations scientifiques entre le Québec et le Massachusetts, principalement dans les sciences de la vie. Faire connaître les forces du Québec dans ce domaine auprès d'acteurs majeurs du système de recherche et d'innovation du Massachusetts.	16 253,00 \$	Annie Martel (Conseillère)
166	2008-09-16 2008-09-26	Jérusalem (Israël) Tel Aviv-Jaffa (Israël)	Mettre en œuvre les activités des représentants d'organismes et d'institutions en recherche et innovation du Québec dans le but de développer des collaborations en recherche et innovation.	5 055,95 \$	Louise Marcotte (Conseillère)
167	2008-10-15 2008-10-17	Washington (États-Unis)	Accompagner des chercheurs québécois du domaine de la santé aux National Institutes of Health (NIH) dans le but de favoriser le développement de collaborations scientifiques des réseaux de recherche québécois en santé avec des instituts ciblés des NIH.	1 238,00 \$	Nicolas Amyot (Conseiller)
168	2008-10-18 2008-11-01	Hiroshima (Japon) Nagoya (Japon) Tôkyô (Japon)	Rencontrer les responsables japonais de la promotion des collaborations internationales en Indicateurs en recherche, science, technologie et innovation (RSTI) ainsi que nos partenaires de la Délégation générale du Québec et de l'ambassade du Canada à Tokyo dans le but de développer les relations scientifiques entre le Québec et le Japon notamment dans le domaine du vieillissement.	5 766,00 \$	Mireille La Forge (Conseillère)
169	2008-11-15 2008-11-23	Anvers (Belgique) Bruxelles (Belgique) Paris (France)	Représenter le Québec au World Creativity Forum. Rencontrer des représentants de la délégation canadienne à la Commission européenne pour le 7 <sup>e</sup> Programme cadre. Rencontrer les partenaires de l'Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM) pour la mise en oeuvre du projet de recherche franco-québécois sur la maladie Alzheimer.	3 062,00 \$	Pierre Brodeur (Directeur)
170	2008-11-18 2008-11-19	Ottawa (Canada)	Participer à une réunion de la Commission sectorielle Sciences naturelles, sociales et humaines UNESCO.	102,85 \$	Liette Fiset (Conseillère)

## Question 1 Suite

Réponse :

## Direction générale de la recherche, de l'innovation, de la science et société

N <sup>o</sup>	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
171	2008-11-30 2008-12-08	Munich (Allemagne)	Participer au 10 <sup>e</sup> Groupe de travail Québec-Bavière pour convenir des projets concernant la coopération scientifique entre le Québec et la Bavière.	3 454,00 \$	Pascale Jenkins (Conseillère)
172	2008-12-05 2008-12-12	Versailles (France)	Participer à la conférence européenne des infrastructures de recherche ECRI 2008. Présenter le programme québécois des infrastructures de recherche. Participer à des rencontres avec les gestionnaires des grandes infrastructures européennes en vue d'étudier les orientations en matière de financement de la recherche.	2 596,00 \$	Raymonde Ouellette (Conseillère)
173	2009-01-19 2009-01-20	Toronto (Canada)	Participer au comité d'évaluation scientifique de Génome Canada pour les projets de recherche en génomique appliquée aux bioproduits et aux cultures.	777,00 \$	Martin Doyon (Conseiller)
174	2009-02-27 2009-03-07	Paris (France)	Représenter le Ministère à la réunion de la 62 <sup>e</sup> Commission permanente de coopération franco-québécoise. Participer à l'atelier franco-québécois sur le développement durable. Prendre contact avec les principaux partenaires de la recherche dans les organismes et ministères français.	3 267,00 \$	Pierre Brodeur (Directeur) Pierre Cenerelli (Conseiller)

## Direction du Ministère

N <sup>o</sup>	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
175	2008-06-05 2008-06-05	Toronto (Canada)	Participer à la Conférence Canadian Club à Toronto sur l'Accord de partenariat économique Canada/Union européenne.	1 957,53 \$	Isabelle Mignault (Directrice de cabinet) Manuela Goya (Attachée de presse) Mélicca Dumais (Attachée politique)
176	2008-06-15 2008-06-19	San Diego (États-Unis) Savannah (États-Unis)	Participer à la Mission Sud Est Américain et des provinces canadiennes (SEUS-CPA) avec le Premier Ministre ainsi qu'à la Mission BIO International convention.	1 987,36 \$	Mélicca Dumais (Attachée politique)
177	2008-07-11 2008-07-19	Bruxelles (Belgique) Farnborough (Royaume-Uni)	Participer au <i>Farnborough International Airshow</i> et participer à la rencontre avec la Commission européenne.	4 678,78 \$	Mélicca Dumais (Attachée politique)

Question **1** Suite

Réponse :

## Direction du Ministère

N <sup>o</sup>	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
178	2008-09-12 2008-09-14	Stratford, Ontario (Canada)	Participer au <i>Provincial Territorial Ministers' Gathering</i> .	485,32 \$	Joachim Normand (Conseiller politique)
179	2008-09-12 2008-09-25	Moscou (Russie) Tel Aviv-Jaffa (Israël)	Participer à une mission économique avec le Ministre en Russie et en Israël avec une délégation d'entreprises et institutions du Québec.	9 647,17 \$	Mélissa Dumais (Attachée politique)
180	2008-09-16 2008-09-18	Toronto (Canada)	Participer au <i>Ontario-Québec Trade and Economic Negotiations' meeting</i> .	1 033,29 \$	Mia Homsy (Conseillère politique)
181	2008-05-14 2008-05-15	Ottawa (Canada)	Participer au Forum des Politiques publiques : le Canada et l'Union européenne <i>Perspective pour un partenariat économique plus étroit</i> .	968,59 \$	Sylvie Dillard (Directrice de projets)
182	2008-05-14 2008-05-15	Ottawa (Canada)	Participer au Forum des politiques publiques. Rencontre avec des homologues fédéraux.	1 028,07 \$	Gilles Demers (Sous-ministre)
183	2008-05-05 2008-05-09	Washington (États-Unis)	Préparer l'arbitrage sur le bois- d'oeuvre résineux.	2 920,02 \$	Jean-François Lord (Avocat)
184	2008-07-14 2008-07-16	Toronto (Canada)	Participer à la rencontre de négociation avec les tables sectorielles concernant le projet d'accord Québec-Ontario.	1 419,06 \$	Jean-François Lord (Avocat)
185	2008-06-15 2008-06-20	San Diego (États-Unis)	Coordonner les activités de communication de la délégation entre autres pour les relations avec les médias, les conférences de presse et la rédaction de discours.	2 119,23 \$	France Verrette (Conseillère)
186	2008-07-10 2008-07-18	Farnborough (Royaume-Uni) Londres (Royaume-Uni)	Accompagner une délégation d'entreprises et d'organismes québécois du secteur de l'aérospatiale dans le cadre d'une mission économique au Salon International de l'Aéronautique de Farnborough. Agir à titre de conseiller en communication et offrir un soutien logistique au stand du Québec.	4 691,24 \$	Pierre Verge (Conseiller)
187	2008-11-03 2008-11-09	New York (États-Unis)	Donner une formation du système ministériel Clientis au personnel de la Délégation générale du Québec à New York.	5 056,83 \$	Diane Gagnon (Professionnelle) Élisabeth Salvan (Professionnelle)
188	2008-12-04 2008-12-05	Ottawa (Canada)	Participer à une rencontre fédérale-provinciale des sous- ministres responsables du commerce intérieur.	949,81 \$	Gilles Demers (Sous-ministre)
189	2008-06-14 2008-06-18	Toronto (Canada)	Participer à la Conférence sur la sécurité civile.	3 517,73 \$	Céline Tremblay (Professionnelle)

Question **1** Suite

Réponse :

## Direction générale des affaires économiques régionales

N <sup>o</sup>	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
190	2008-05-31 2008-06-05	Houston (États-Unis)	Participer au colloque annuel éolien American Wind Energy Association du 1er au 4 juin.	3 377,81 \$	Florent Lado Nogning (Conseiller)
191	2008-06-03 2008-06-07	Guanajuato (Mexique)	Assister à la conférence "North America's Supercorridor Coalition" (NASCO), les 4, 5 et 6 juin 2008.	2 172,63 \$	Martin Labonté (Conseiller)
192	2008-06-20 2008-06-26	Montpellier (France)	Participer aux deuxièmes rencontres scientifiques universitaires Montpellier-Sherbrooke à l'Université de Montpellier.	2 207,72 \$	Daniel Meunier (Conseiller)
193	2008-06-28 2008-07-04	Lyon (France)	Participer comme conférencier à l'Université d'été de l'Université Jean Moulin.	779,91 \$	Xavier Fonteneau (Directeur)
194	2008-07-08 2008-07-10	Detroit (États-Unis)	Rencontrer les dirigeants d'entreprises dans le cadre de négociations visant l'implantation éventuelle d'une usine de fabrication de panneaux solaires au Québec.	4 590,66 \$	Mario Bouchard (Sous-ministre adjoint) Denis Goulet (Directeur)
195	2008-07-10 2008-07-11	Ware (États-Unis)	Rencontrer des promoteurs qui envisagent de réaliser un projet d'investissement dans la région de l'Outaouais.	3 247,97 \$	Mario Bouchard (Sous-ministre adjoint) Jeffrey MacHan (Directeur)
196	2008-09-20 2008-09-26	Essen (Allemagne)	Accompagner des entreprises du Saguenay—Lac-Saint-Jean qui oeuvrent dans le secteur de l'aluminium, créneau d'excellence leader de la région, au Salon Aluminium 2008.	4 462,31 \$	Nathalie Bergeron (Conseillère)
197 198	2008-11-18 2008-11-21	Boston (États-Unis)	Participer à la mission commerciale et industrielle «GreenBuild International Conference & Expo 2008» avec des industriels des régions du Bas-Saint-Laurent et de Chaudière-Appalaches.	3 679,31 \$	Roger Cyr (Directeur) Tommy Gagnon (Conseiller) Pierre Ouellet (Conseiller)
199	2008-11-21 2008-11-21	Detroit (États-Unis)	Rencontrer les représentants de la maison-mère de Dana Holding Corporation pour relancer l'usine à Magog.	3 314,42 \$	Mario Bouchard (Sous-ministre adjoint) Michelle Nollet (Coordonnatrice)
200	2008-11-29 2008-12-06	Amiens (France) Lyon (France) Mulhouse (France)	Participer à une mission économique pour faire suite au Symposium Pôles/Créneaux tenu en mai 2008 au Québec et participer au Salon Polluec 2008.	5 749,60 \$	Yves Lafortune (Directeur) Agnès Gagnon (Conseillère)

Question **1** Suite

Réponse :

Conseil de la science et de la technologie

N <sup>o</sup>	Date Départ/ Retour	Endroit	But du voyage	Coût	Prénom, nom titre
201	2008-08-31 2008-09-04	Paris (France)	Participer au Seventh Global Summit of Presidents of National Bioethics Commissions.	4 652,12 \$	Édith Deleury (Présidente) Nicole Beaudry (Conseillère)
202	2008-11-22 2008-11-29	Paris (France)	Journées annuelles d'éthique à l'Université de Paris Descartes et Conférence européenne des comités d'éthique.	7 376,66 \$	Édith Deleury (Présidente) Nicole Beaudry (Conseillère)

Question 2

Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger :

- la liste des ententes signées et/ou annoncées;
- les détails de ces ententes;
- les résultats obtenus à ce jour;
- la copie du rapport de mission;
- les investissements annoncés.

Réponse :

Voici la liste des ententes signées et annoncées, les détails de ces ententes et les résultats obtenus à ce jour :

Mission	Entente	Détail	Signataires	Résultats à ce jour
BIO 2008 à San Diego, le 18 juin 2008	Entente entre Global CONNECT et Montréal In Vivo	Montréal In Vivo est devenu membre du réseau Global Connect. Les deux parties conviennent de travailler ensemble pour développer des liens solides entre les grappes des sciences de la vie de Montréal et de San Diego.	Paul L'Archevêque, président, Montréal In Vivo, Montréal, QC  Greg Horowitz, directeur et co-fondateur, Global CONNECT, La Jolla, Californie	Montréal In Vivo envisage, grâce à l'entente, réaliser le concept de Spring Board de Global CONNECT. En somme, il s'agit d'un comité formé de spécialistes de diverses fonctions d'entreprises qui pourra évaluer et conseiller des entreprises en démarrage.  Le 9 février dernier, Montréal In Vivo a profité de la venue de Greg Horowitz à Montréal pour identifier avec lui les différents services de Global CONNECT, notamment la possibilité de former un Spring Board. M. Horowitz a également mentionné la possibilité pour les entreprises membres de Montréal In Vivo de se joindre au programme Bridge : un programme d'accompagnement d'entreprise en démarrage. Les entreprises inscrites (40 000 \$ par inscription) peuvent alors bénéficier d'un service pour le montage financier, la mise en contact avec les capitaux de risques de la Californie ainsi que la mise en contact avec un réseau d'entreprises de San Diego afin de favoriser des partenariats de co-développement. Enfin, le partenariat permettra à Montréal In Vivo de mettre, gratuitement, à la disponibilité des entreprises québécoises des outils de développement d'entreprise de Global CONNECT.

Question **2**

Suite

Réponse :

Mission	Entente	Détail	Signataires	Résultats à ce jour
BIO 2008 à San Diego, le 18 juin 2008	LA CRÉATION DU CONSORTIUM DU MÉDICAMENT (CQDM)	<p>Le Consortium québécois sur la découverte du médicament (CQDM) est un consortium de recherche préconcurrentielle sur le médicament. C'est un carrefour pour tous les acteurs de la recherche sur le médicament, dont la mission première est de financer des projets de recherche réalisés en partenariats entre le secteur public des milieux universitaire et hospitalier et le secteur privé de l'industrie pharmaceutique et des biotechnologies. Initiative innovatrice au Canada, le CQDM poursuit un double but : accélérer le processus de découverte de médicaments et développer des médicaments plus sûrs et plus efficaces. Organisé selon un modèle innovant de partenariat public-privé, le CQDM place les besoins de l'industrie pharmaceutique au coeur de ses préoccupations. Dans le domaine de l'industrie du médicament, le CQDM poursuit les objectifs suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Favoriser et stimuler la recherche et le développement;</li> <li>- Accroître le leadership du Québec et sa compétitivité internationale;</li> <li>- Miser sur l'innovation en soutenant la réalisation de projets novateurs;</li> <li>- Favoriser la synergie entre la recherche industrielle et la recherche universitaire par la création d'un réseau d'échanges et de collaborations entre chercheurs;</li> <li>- Favoriser la formation de professionnels hautement qualifiés;</li> <li>- Favoriser l'intégration des PME du secteur des biotechnologies au milieu industriel en leur facilitant l'accès à des experts, à des plateaux techniques ainsi qu'à des ressources et à du matériel communs.</li> </ul>	<p><u>Fondateurs:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- AstraZeneca, représenté par son président et chef de la direction, M. Mark S. Jones</li> <li>- Merck Frosst, représenté par sa présidente, Mme Dawn Graham</li> <li>- Pfizer Canada Inc., représenté par son président et chef de la direction, M. Paul Lévesque</li> </ul> <p><u>Partenaires du secteur public :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation (MDEIE), représenté par le ministre Raymond Bachand</li> <li>- Fonds de la recherche en santé du Québec (FRSQ), représenté par son président-directeur général, le Dr Alain Beaudet</li> </ul>	<p>Au début d'octobre 2008, le CQDM annonce le lancement de son premier appel de propositions dans le cadre de son programme de financement conçu pour soutenir le développement de technologies habilitantes qui permettent de faciliter le processus de découverte de médicament.</p> <p>Le sujet favorisé pour l'année 2008-2009 est : l'Efficacité. En conséquence, la priorité est donnée aux technologies habilitantes conçues pour :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. accélérer la découverte de nouveaux médicaments,</li> <li>2. augmenter l'efficacité des médicaments,</li> <li>3. améliorer la prédictibilité de l'efficacité,</li> <li>4. faciliter l'évaluation de l'efficacité.</li> </ol> <p>À la fin de décembre 2008, le CQDM annonce que la compétition 2008-2009 sur le thème de l'efficacité du médicament a été extrêmement relevée puisque 78 lettres d'intention ont été reçues, toutes d'un grand intérêt scientifique. Étant donné le nombre limité de projets qui peut être financé, seuls ceux qui répondent le mieux aux priorités et aux objectifs du concours ont été présélectionnés, soit une douzaine. La sélection finale devrait être annoncée en avril 2009.</p>

Question 2

Suite

Réponse :

Mission	Entente	Détail	Signataires	Résultats à ce jour
(Suite)		<p><u>Partenariat</u> Le CQDM est le fruit d'un partenariat unique entre le secteur public et le secteur privé. L'investissement initial des partenaires fondateurs est de 7 M\$ la première année. Le MDEIE et le FRSQ consacrent ensemble 4 M\$ à la mise sur pied du consortium. Pfizer Canada, AstraZeneca Canada et Merck Frosst Canada s'engagent pour leur part à investir 1 M\$ chacune pour la première année de fonctionnement. De plus, Pfizer Canada et AstraZeneca Canada ont annoncé qu'elles verseraient chacune 1 M\$ par année, au cours des quatre années subséquentes. Pour cette annonce le CQDM est représenté par son directeur, M. Max Fehlmann.</p>		
Mission ministérielle dans le cadre de l'Alliance des états du Sud-est des États-Unis et des provinces canadiennes (SEUS-CP), à Savannah, en Géorgie, juin 2008	Développement Économique Longueuil (DEL) et le Savannah Economic Development Authority (SEDA)	Cette entente doit favoriser les partenariats entre des entreprises de Longueuil, Québec et des entreprises de Savannah, Géorgie.	Suite à cette entente signée, DEL a réalisé une mission commerciale à Atlanta et Savannah, en Géorgie, du 17 au 20 novembre 2008.	À venir
Mission Israël 2008 du 21 au 24 septembre	Entente entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de l'État d'Israël portant sur le développement de la coopération économique et technologique	Entente complémentaire à l'Entente de coopération entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de l'État d'Israël conclue le 11 décembre 2007. L'entente complémentaire vise à renforcer et à diversifier les relations économiques et technologiques entre le Québec et Israël, en contribuant au développement d'un dialogue suivi entre leurs milieux d'affaires respectifs de même qu'entre les institutions de recherche et les organismes publics et privés, de part et d'autre. Création d'un Comité mixte de coopération économique Québec-Israël.	M. Raymond Bachand, ministre, MDEIE M. Eliyahu Yishai, vice-premier ministre et ministre de l'Industrie, du Commerce et du Travail de l'État d'Israël	À venir

Question **2** Suite

Réponse :

Mission	Entente	Détail	Signataires	Résultats à ce jour
Mission du Conseil de la fédération du 31 octobre au 7 novembre 2008 en Chine	Entente entre le Collège Edouard-Montpetit et Teda Polytechnic	Le collège Édouard-Montpetit, pour l'École nationale d'aérotechnique, a signé une entente avec Teda Polytechnic, à Tianjin. Airbus construira une usine sous peu dans cette ville et Teda devra lui fournir une main-d'oeuvre qualifiée de niveau technique. Le collège assistera la formation linguistique et accueillera éventuellement des étudiants de Teda Polytechnic pour une formation d'un an reliée aux programmes de construction et de maintenance d'aéronefs.	Représentants des institutions concernées	À venir
Mission du Conseil de la fédération du 31 octobre au 7 novembre 2008 en Chine	Entente entre l'École Polytechnique et l'Université de la Science et de la Technologie de l'est de la Chine	L'École Polytechnique de Montréal et l'Université de la Science et de la Technologie de l'est de la Chine ont signé une entente afin d'établir des liens formels pour le développement de la coopération scientifique et académique en génie. Cette entente favorisera, entre autres, la mobilité des professeurs, chercheurs et étudiants ainsi que l'organisation d'événements, tels que des symposiums, ateliers, conférences.	Représentants des institutions concernées	À venir
Mission du Conseil de la fédération du 31 octobre au 7 novembre 2008 en Chine	Entente entre l'Université Concordia et le Conseil des bourses de Chine	L'Université Concordia et le Conseil des bourses de Chine ont signé un accord de collaboration pour l'offre, d'une formation de qualité en recherche avancée, dans le but de développer des collaborations en éducation et en recherche entre Concordia et des universités chinoises aux étudiants qualifiés et aux étudiants postdoctoraux provenant des universités chinoises.	Représentants des institutions concernées	À venir
Mission du Conseil de la fédération du 31 octobre au 7 novembre 2008 en Chine	Entente entre l'Université Concordia et l'Université de finance et d'économie de Shanghai	L'Université Concordia et l'Université de finance et d'économie de Shanghai signent une entente générale de coopération en matière d'éducation et de recherche qui encouragera l'échange de personnel enseignant et d'étudiants dans des domaines d'excellence.	Représentants des institutions concernées	À venir

Question **2** Suite

Réponse :

Mission	Entente	Détail	Signataires	Résultats à ce jour
10 <sup>e</sup> réunion du Groupe de travail Bavière-Québec tenue à Munich, Allemagne, le 1 décembre 2008	Entente entre le gouvernement de la Bavière et le gouvernement du Québec  Procès-verbal de la 10 <sup>ième</sup> réunion du Groupe de travail Bavière-Québec	Lors d'une séance plénière, chacune des parties a présenté les priorités politiques du biennium 2008-2010 dans les secteurs de la politique et de l'administration, de l'économie, de la science et de la technologie, de l'environnement, de l'éducation, de la culture et de la société.  Les deux parties se sont entendues sur un certain nombre de grandes lignes et ont exprimé le désir de mettre l'accent, entre autres, sur 21 projets.	Emilia Müller, ministre d'État aux affaires fédérales et européennes  Benoît Pelletier, ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes	Les projets retenus évoluent régulièrement et normalement. Une évaluation des projets est prévue à la mi-parcours.
Mission ministérielle et commerciale d'une quinzaine d'entreprises au Salon des Entrepreneurs de Paris les 4 et 5 février 2009, événement qui a eu lieu au Palais des Congrès de Paris	Partenariat stratégique entre Montréal International et Paris-Île de France Capitale Économique.	Le 5 février 2009 à Paris et en présence du ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, M. Raymond Bachand, une entente de partenariat fut signée ayant pour but le soutien et la promotion des investissements étrangers en Île-de-France et dans le Grand Montréal.  Plus précisément, cette entente prévoit de partager l'information et les meilleures pratiques d'affaires afin d'améliorer l'attractivité des deux régions, de réaliser des projets conjoints, d'établir une relation plus étroite entre les pôles de compétitivité de la région Île-de-France et des grappes industrielles du Montréal métropolitain, de dynamiser la promotion des nouveaux investissements français à Montréal et canadiens en l'Île-de-France et enfin, de faciliter l'accueil et le séjour de travailleurs stratégiques, de chercheurs et d'étudiants provenant de ces deux régions.	M. Pierre Brunet, président du conseil d'administration de Montréal International et M. Thierry Jacquillat, président de Paris-Île de France Capitale Économique ont signé cette entente de partenariat.	Pas de résultats divulgués à ce jour.

Question **2** Suite

Réponse :

Mission	Entente	Détail	Signataires	Résultats à ce jour
du 13 au 21 février 2009 au Japon	NanoQuébec et Nagano Techno Foundation	Techno Foundation concernant le développement des nanotechnologies. Cette entente, valide pour cinq ans, a été signée à l'occasion du premier atelier international en nanotechnologie le 16 février 2009, à Nagano, au Japon. Il s'agit d'une étape majeure pour favoriser des collaborations entre le Québec et le Japon visant la promotion et le développement des nanotechnologies, tant au niveau académique qu'industriel.	directeur-général de NanoQuébec  Mr. Hiroyuki Hagimoto, président du Nagano Techno Foundation.	

Question **2** Suite

Réponse :

– Les investissements annoncés :

Mission	Firme	Détail	Montant
Mission en Israel	Vertex	Vertex, un fonds international de capital de risque créé en 1997, vient d'investir 4 M\$ dans la compagnie québécoise Neuralitic. Neuralitic est une entreprise du secteur des technologies de l'information et des communications. Fondée en 2007, Neuralitic aide les opérateurs de services mobiles à comprendre le comportement des utilisateurs de ces services afin de déceler les nouvelles tendances et habitudes. Son siège social et son centre de R-D se trouvent à Montréal.	4 M\$
Mission à Farnborough Juillet 2008	LISI Aéronautique Canada	LISI Aéronautique Canada annonce un projet d'expansion de 10 M\$ et crée 150 d'emplois.  Le ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, M. Raymond Bachand, annonce, dans le cadre de sa mission économique au Salon international de Farnborough, l'attribution d'un prêt de 1,9 M\$ à LISI Aéronautique Canada.  L'appui gouvernemental permettra à l'entreprise de Dorval d'augmenter sa capacité de production de produits tournés, de vis, d'écrous et de boulons pour l'industrie aéronautique. Plus spécifiquement, l'entreprise pourra augmenter le volume de fabrication de boulons en matériaux durs pour les structures d'aéronefs, destinés entre autres au Boeing 787. Ce projet, dont l'investissement total s'élève à 10 M\$, sur une période de quatre ans, créera 150 nouveaux emplois.	10 M\$
Mission à Farnborough Juillet 2008	RTI Claro	RTI Claro annonce un projet d'expansion de 13,45 M\$ et crée une cinquantaine d'emplois.  En mission économique au Salon international de l'aéronautique de Farnborough, le ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, M. Raymond Bachand, a annoncé l'attribution d'une contribution gouvernementale de 1 M\$ à l'entreprise RTI Claro inc.  Ce montant vise à soutenir l'entreprise lavalloise dans un projet d'expansion d'une valeur totale de 13,45 M\$. Il permettra notamment à RTI Claro inc. d'acquérir de nouveaux équipements afin d'augmenter sa capacité de production. Grâce à ce projet, l'entreprise pourra ainsi répondre à la croissance de la demande pour la production de pièces en alliage de titane de grandes dimensions destinées aux nouvelles familles d'avions commerciaux, dont le Boeing 787.	13,45 M\$

Renseignements généraux

Étude des crédits 2009-2010

Question 3

Les sommes dépensées pour les voyages en avion et/ou en hélicoptère de chaque membre du Conseil des ministres et des membres des cabinets ministériels au Québec et à l'étranger.

Réponse :

La réponse à cette question est incluse à la réponse #1 pour les voyages à l'étranger.

Les coûts des voyages en avion au Québec sont de 22 707,44 \$ et aucun voyage en hélicoptère.

## Renseignements généraux

Étude des crédits 2009-2010

## Question 4

Liste des dépenses en publicité (incluant dans Internet), en articles promotionnels et en commandites :

- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2008-2009 et les prévisions pour 2009-2010;
- les firmes de publicité;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- le nom des fournisseurs, incluant les contrats de photographes;
- le but visé par chaque dépense;
- dans le cas d'une commandite, l'organisme bénéficiaire.

Réponse :

## Direction générale des communications et des services à la clientèle

FOURNISSEURS / FIRMES DE PUBLICITÉ	BUT VISÉ	DÉPENSE (\$)
<b>AÉROSPATIALE</b>		
Aviation Week	Salon international Farnborough juillet 08	9 454
Flight international	Salon international Farnborough juillet 08	6 255
Air Craft Technology	Aérospatiale au Québec	6 660
<b>BIOTECHNOLOGIES</b>		
The Scientist	BIO 08	8 189
<b>CAHIERS RÉGIONAUX</b>		
Journal Les Affaires	19 Cahiers régionaux et une gratuité	56 363
<b>CAHIERS SPÉCIAUX</b>		
Journal Pêche Impact	Association québécoise de l'industrie de la pêche	813
Journal Les Affaires	Fédération Chambre de commerce du Québec	2 244
Journal Les Affaires	Cahier spécial Sept-Îles	1 701
Journal Les Affaires	Cahier spécial Innovation	5 034
Journal Les Affaires	Cahier spécial Israël	4 999
Journal Graffiti	Développement économique des régions	2 951
Quotidiens du Groupe Gesca / Cahier environnement	Développement économique des régions	9 286
Journal L'Édition	Lauréats Prix ESTim	1 420
Journal Les Affaires	Technologies de fabrication	3 402
Journal Les Affaires	Réseau Trans Tech	3 402
Indiana Marketing	Répertoire d'affaires et des communautés autochtones	2 850
<b>CAHIERS SPÉCIAUX - RECHERCHE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE</b>		
Le Devoir	Association francophone pour le savoir / ACFAS	3 305
Le Devoir	Prix de la recherche ACFAS	1 239
Le Devoir	Cahier spécial sur la recherche universitaire	1 652
<b>CAMPAGNE PUBLICITAIRE AUX ÉTATS-UNIS - MÉDIAS SPÉCIALISÉS DANS LE SECTEUR DE LA MODE</b>		
Wear? Canada!	Salons vêtements Las Vegas (plusieurs événements)	3 053
Ascend Media LLC	Stylemax Chicago - Show Guide août 08	1 998
Network Dessous Group / Pisani Editor srl Best of intima	Salons lingerie USA - New York - Las Vegas	4 020
AMC publications - Atlanta Apparel Guide	Americas Mart - Atlanta du 16 au 19 août 08	1 868
Ascend Media LLC	Stylemax Chicago - Show Guide octobre 08	1 972
Canadian Apparel Federation	Semaine mode de Montréal - 14 au 17 octobre 08	2 809
Ascend Media LLC	Stylemax Chicago - Show Guide janvier 09	1 934
Ascend Media LLC	Stylemax Chicago - Show Guide mars 09	1 900
Fairchild Publication WWD (Women's Wear Daily)	Promotion de la Semaine mode Mtl - 14 au 17 oct. 08	15 551
AMC publications - Atlanta Apparel Guide	Atlanta Apparel Market 11 au 14 octobre 08	916
Wear? Canada!	Chicago Merchandise Mart 28 au 31 mars 09	8 000
<b>COOPÉRATIVES</b>		
Réseau coop travail	Promotion de la formule coopérative	712
Journal Réseaux	Développement coopératif au Québec	1 272
Revue Coopoint	Soutien à l'entrepreneuriat collectif des artistes et des créateurs de la relève	967
Monde forestier	Semaine de la coopération	723
<b>CRÉNEAUX D'EXCELLENCE</b>		
Journal Pêche Impact	Développement maritime: Ressources, sciences et technologies marines	763
Businest	Développement maritime: Ressources, sciences et technologies marines	717
Quotidiens	Créneaux d'excellence ACCORD: Prix reconnaissance des comités régionaux	25 048

Question **4** Suite

Réponse :

**Direction générale des communications et des services à la clientèle**

FOURNISSEURS / FIRMES DE PUBLICITÉ	BUT VISÉ	DÉPENSE (\$)
Québec Entreprise	ACCORD Laurentides Agir ensemble pour être compétitif	2 702
Réseau Transport	Accord -Créneaux d'excellence (4 régions) Événement Rendez-vous du Transport mars 09	3 492
<b>DÉMARRAGE D'ENTREPRISES PAR DES ENTREPRENEURS ISSUS DES COMMUNAUTÉS NOIRES</b>		
Mosaïque Montréal - média internet	Nouveaux outils pour les entrepreneurs qui veulent se lancer en affaires	1 125
African Affairs	Nouveaux outils pour les entrepreneurs qui veulent se lancer en affaires	1 044
Afrique Expansion	Nouveaux outils pour les entrepreneurs qui veulent se lancer en affaires	3 529
Avril Magazine	Nouveaux outils pour les entrepreneurs qui veulent se lancer en affaires	2 885
Linou	Nouveaux outils pour les entrepreneurs qui veulent se lancer en affaires	1 968
Community Contact	Nouveaux outils pour les entrepreneurs qui veulent se lancer en affaires	2 148
<b>ÉVÉNEMENTS</b>		
Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-sud	Prix Excellence	8 500
Centre local de développement de Montcalm	Gala des Lauriers d'Or de Montcalm	1 600
Chambre de commerce et d'industrie de la MRC de Maskinongé	Soirée des Sommets	1 000
Association des directeurs de la recherche industrielle du Québec	Gala des Prix Innovation	15 000
Chambre de commerce et d'industrie Rimouski-Neigette	Gala Reconnaissance	3 500
Association canadienne du capital de risque	Conférence annuelle	4 500
Chambre de commerce d'Amos-Région	Concours des Prix Élite	2 000
Association canadienne de l'hydrogène	Atelier La Recherche et le développement sur l'hydrogène énergétique au Canada	2 000
Bio Contact	Symposium sur le partenariat biopharmaceutique	10 000
Chambre de commerce de Charlevoix	Gala Méritas	2 500
Chambre de commerce de Lévis	Concours Les Pléiades 2008	4 800
Chambre de commerce de la MRC de Rivière-du-Loup	Concours des Prix Prestige	3 000
Fédération des Chambres de commerce du Québec	Congrès annuel	10 000
Chambre de commerce Pierre-Le-Gardeur de Repentigny	Gala Prix Distinction	1 500
Chambre de commerce de Saint-Georges	Gala de l'entreprise beauceronne 2008	3 000
Centre local de développement de la Mitis	Prix L'Améthyste et Gala de l'entreprise Mitis	1 750
Confédération québécoise des coopératives d'habitation	Congrès annuel	1 000
Fondation des rues principales	Colloque annuel	1 500
Réseau des femmes d'affaires du Québec	Concours et Gala Prix Femmes d'affaires du Québec	10 000
Société de développement économique de la région de Thetford	Concours des Prix Zénith 2008	2 000
Association des marchands dépanneurs et épiciers du Québec	Congrès annuel	1 000
Chambre de commerce de la MRC du Rocher-Percé	Gala Reconnaissance	900
Chambre de commerce de la Haute-Gaspésie	Gala Reconnaissance	975
Chambre canadienne allemande de l'industrie et du commerce	Carrefour Europe	1 525
Centre local de développement économique Les Moulins	Soirée Reflet économique	4 000
Forum sur la propriété intellectuelle	Propriété intellectuelle	1 250

Question **4** Suite

Réponse :

**Direction générale des communications et des services à la clientèle**

FOURNISSEURS / FIRMES DE PUBLICITÉ	BUT VISÉ	DÉPENSE (\$)
Chambre de commerce du centre de la Mauricie	Gala Distinction	1 000
Société d'aide au développement des collectivités du Témiscouata	Gala de l'entreprise	1 250
Chambre de commerce et d'industrie de Trois-Rivières	Gala des Radisson	3 000
Société de développement économique Thérèse-de-Blainville	Soirée Investissement de l'année	3 000
Chambre de commerce et d'industrie Rouyn-Noranda	Soirée Extra	2 500
Forces Avenir	Promotion de l'engagement étudiant	15 000
Chambre de commerce de Val-d'Or	Gala Entreprise 2008	3 000
Chambre de commerce de Québec	Gala des fidéides	15 000
Fédération des Chambres de commerce du Québec	Les Mercuriades 08-09: 15 000 \$ / 09-10: 20 000 \$	35 000
Chambre de commerce de Lévis	Concours Les Pléiades 2009 08-09: 2 500 \$ / 09-10: 2 500 \$	5 000
Fédération des Chambres de commerce du Québec	Activités entourant les célébrations du 100e anniversaire de la FCCQ 08-09: 40 000 \$ / 09-10: 60 000 \$	100 000
Association des entrepreneurs en travaux sylvicoles du Québec	Congrès culture entrepreneuriale	1 000
Chambre de commerce et d'industrie des Bois-Francs	Concours Panthéon de la performance	4 000
Chambre de commerce de Saint-Georges	Gala de l'entreprise beauceronne 2009 08-09: 2 000 \$ / 09-10: 1 000 \$	3 000
Chambre de commerce et d'industrie Les Maskoutains	Gala des affaires	4 900
<b>GRANDS PRIX QUÉBÉCOIS DE LA QUALITÉ</b>		
Quotidiens	Hommage aux lauréats	16 841
The Gazette	Hommage aux lauréats	2 805
Journal Les Affaires	Hommage aux lauréats	3 175
Hebdos régionaux	Hommage aux lauréats	1 074
Revue Commerce	Hommage aux lauréats	21 818
Journal Les Affaires (2 parutions)	Appel de candidatures 2009	10 370
Journal des Chefs d'entreprises	Appel de candidatures 2009	1 165
Quotidiens	Appel de candidatures 2009	15 618
<b>HEURES D'OUVERTURE DES COMMERCES</b>		
Quotidiens	Modifications aux heures d'ouverture des commerces - décembre 08	36 888
<b>INDUSTRIE QUÉBÉCOISE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES TECHNOLOGIES VERTES</b>		
Quotidiens du Groupe Gesca / Cahier environnement	Promotion de la stratégie québécoise dans ce domaine	11 970
Le Devoir	Promotion de la stratégie québécoise dans ce domaine	2 479
The Gazette	Promotion de la stratégie québécoise dans ce domaine	10 200
Journal de Montréal	Promotion de la stratégie québécoise dans ce domaine	9 298
La Presse	Promotion de la stratégie québécoise dans ce domaine	14 850
Le Soleil	Promotion de la stratégie québécoise dans ce domaine	5 449
Journal Les Affaires	Promotion de la stratégie québécoise dans ce domaine	6 089
L'Actualité	Promotion de la stratégie québécoise dans ce domaine	10 476
Vision durable	Promotion de la stratégie québécoise dans ce domaine	4 050
<b>MARCHÉS ÉTRANGERS</b>		
Ocean media Group	Québec "savoir-faire" dans le domaine de la construction de maisons - Salon Harrogate	5 514
Chambre de commerce française au Canada	Coordonnées ministérielles	100
Magazine Forbes	Promotion du Québec comme lieu d'investissement	48 800
<b>MEILLEURES PRATIQUES D'AFFAIRES</b>		
Information d'affaires Rive-sud	Calendrier de formation Montérégie - Automne 2008	1 145

## Question 4 Suite

Réponse :

**Direction générale des communications et des services à la clientèle**

FOURNISSEURS / FIRMES DE PUBLICITÉ	BUT VISÉ	DÉPENSE (\$)
Le Quotidien	Calendrier de formation	428
Courrier de Laval	Calendrier de formation	1 123
Information d'affaires Rive-sud	Calendrier de formation Montérégie Printemps 2009	1 145
<b>NOUVEL ESPACE ÉCONOMIQUE</b>		
Revue FORCÉS	Nouvel espace économique	4 800
<b>OFFRE DE SERVICES EN RÉGIONS</b>		
Groupement des chefs d'entreprises du Québec	Promotion des programmes et services du Ministère	2 714
Réseau - Bulletin des gens d'affaires de Laval	Offre de services en région: Design industriel (incluant un bandeau internet)	483
TVA - Est du Québec	Développement économique des régions	2 035
Chambre de commerce et d'industrie Rouyn-Noranda	Offre de services du MDEIE	463
Journal L'Édition	Offre de services en région: Innovation	1 184
Journal Coup d'oeil	Offre de services en région: Innovation	356
Revue Commerce	Offre de services en région: Innovation	4 850
Information d'affaires Rive-sud	Semaine de l'innovation en Montérégie	1 145
La Relève - Édition Boucherville-Est-Longueuil	Semaine de l'innovation en Montérégie	671
La Relève - Édition MRC Lajemmerais	Semaine de l'innovation en Montérégie	671
<b>PRIX DU QUÉBEC</b>		
Québec-science (incluant Cyberscience.com)	Hommage aux lauréats	9 106
Les Débrouillards (4 parutions)	Hommage aux lauréats	16 080
Le Devoir	Hommage aux lauréats	4 117
La Presse	Hommage aux lauréats	10 008
Le Quotidien	Hommage aux lauréats	1 026
Le Soleil	Hommage aux lauréats	3 359
Magazine Voir	Hommage aux lauréats	6 248
Le Devoir	Appel de candidatures 2009	1 239
Association de la recherche industrielle du Québec Bulletin@Express	Appel de candidatures 2009	155
<b>PROGRAMME D'AIDE AUX ENTREPRISES</b>		
Revue Commerce	Volet validation technique et vitrine technologique	4 352
Journal Les Affaires (3 parutions)	Volet validation technique et vitrine technologique	18 266
Journal du Barreau	Volet validation technique et vitrine technologique	3 473
CA Magazine	Volet validation technique et vitrine technologique	3 807
Québec inc.	Volet validation technique et vitrine technologique	3 060
<b>PROGRAMME DE LUTTE VOLONTAIRE CONTRE LE TERRORISME</b>		
Québec imprimerie	Campagne d'information	2 250
Journal Les Affaires	Symposium C-T'PAT	3 402
The Gazette	Symposium C-T'PAT	6 609
<b>PROMOTION DU SECTEUR DE LA MODE</b>		
Centre international de mode de Montréal	Promotion de Montréal comme capitale de mode	1 526
<b>PUBLICITÉ OBLIGATOIRE</b>		
Le Soleil, La Presse, Journal de Québec, Journal de Montréal, Journal les Affaires, Site web: Jobboom, Monster, Workopolis, Emploi Québec Site web spécialisés: ADARUQ, Vecteur environnement, ADME, Serviq, Cyberscience, AEQ	Appel de candidatures Emplois de niveau professionnel	35 000

## Question 4 Suite

Réponse :

**Direction générale des politiques et des sociétés d'État**

FOURNISSEURS / FIRMES DE PUBLICITÉ	BUT VISÉ	DÉPENSE (\$)
Compo Orléan	Six «paraposts» promotionnels en entrepreneuriat	2 555
STEL imprimerie	Dépliants pour la mesure Relève : Arts et culture Montréal (10 000)	865
ASYSTEL	Un «parapost» pour la mesure Relève : Arts et culture Montréal	275
TEAM équipe de création	Dépliants promotionnels Option coopérative (7 500)	2 832

**Direction générale des affaires économiques internationales**

FOURNISSEURS / FIRMES DE PUBLICITÉ	BUT VISÉ	DÉPENSE (\$)
Archambault	Articles promotionnels	2 175
Archambault	Articles promotionnels	240
Boutique l'Art des Artisans du QC	Articles promotionnels	734
Indigo	Articles promotionnels	50
Guides de voyage Ulysse	Articles promotionnels	10
Club de hockey Canadien Inc.	Articles promotionnels	399
MRI – Le Protocole	Articles promotionnels	4 027
RENAUD-BRAY	Articles promotionnels	1 913
Paragraphe	Articles promotionnels	70
Rm Communications	Brochure Excellence Québec Fiches sur différents secteurs visant la promotion du Québec à l'étranger	780
Rm Communications	Brochure Excellence Québec Fiches sur différents secteurs visant la promotion du Québec à l'étranger	2 358
Traduction Elgue	Brochure Excellence Québec Fiches sur différents secteurs visant la promotion du Québec à l'étranger	957
Traductions Soho World	Brochure Excellence Québec Fiches sur différents secteurs visant la promotion du Québec à l'étranger	6 415
Transcontinental Québec	Brochure Excellence Québec Fiches sur différents secteurs visant la promotion du Québec à l'étranger	9 155
Transcontinental Québec	Objectif monde – 11 fiches « produits et services à l'exportation » Le MDEIE votre partenaire d'affaires	4 063
SIEL Imprimante	Objectif monde – 11 fiches « produits et services à l'exportation » Le MDEIE votre partenaire d'affaires	461
Sensation Mode	Semaine de Mode de Montréal (cartes postales destinées aux acheteurs étrangers les invitant à participer à la Semaine de Mode)	2 032
Alain Bernier, photographe	Symposium sur les créneaux d'excellence québécois et les pôles de compétitivité français	440
Le Copie-Heure	Symposium sur les créneaux d'excellence québécois et les pôles de compétitivité français	1 605
Centre de services partagés du Québec (CSPQ)	Symposium sur les créneaux d'excellence québécois et les pôles de compétitivité français (Achat de portes-cartes à lanières identifiées « Québec »)	495
Délice de l'Érable Inc	Symposium sur les créneaux d'excellence québécois et les pôles de compétitivité français (Achat de 254 bouteilles de sirop d'érable)	1 069
Denis Chalifour, photographe	Symposium sur les créneaux d'excellence québécois et les pôles de compétitivité français	1 241
Jean Albert, photographe	Symposium sur les créneaux d'excellence québécois et les pôles de compétitivité français	175
Jean Soulard	Symposium sur les créneaux d'excellence québécois et les pôles de compétitivité français (achat de 20 livres du 400 <sup>e</sup> de Québec)	399
Julien Faugère, photographe	Symposium sur les créneaux d'excellence québécois et les pôles de compétitivité français	461

## Question 4

Suite

Réponse :

Direction générale des affaires économiques internationales		
FOURNISSEURS / FIRMES DE PUBLICITÉ	BUT VISÉ	DÉPENSE (\$)
Longueuil Photo	Symposium sur les créneaux d'excellence québécois et les pôles de compétitivité français (Prise de photo ouverture)	500
Photographe Bourret	Symposium sur les créneaux d'excellence québécois et les pôles de compétitivité français	150
La plume magique	Symposium sur les créneaux d'excellence québécois et les pôles de compétitivité français (Impression- Journée régionale de Rimouski)	791
Publications du Québec	Symposium sur les créneaux d'excellence québécois et les pôles de compétitivité français (Achat de 12 livres « Québec, une ville, ses artistes »)	791
Publications du Québec	Symposium sur les créneaux d'excellence québécois et les pôles de compétitivité français (Achat de 12 livres « Québec, une ville, ses artistes »)	789
Publicité Cantin	Symposium sur les créneaux d'excellence québécois et les pôles de compétitivité français (Mallette, lingette et portes-cartes)	3 111
Studio Manning, photographe	Symposium sur les créneaux d'excellence québécois et les pôles de compétitivité français	165
Université de Montréal (Chaire Jean Monnet)	Site WEB EURO-AFFAIRES (Phase III du projet de réseau québécois d'échange d'informations sur l'Union européenne, mise à jour, entretien et intégration de partenaires)	45 923
Bio International Convention	BIO International Convention 2008 Insertion de cartons promotionnels d'invitation au pavillon du Québec	8 500
Modern Postcard	BIO International Convention 2008 Impression des cartes postales BIO version anglaise et française	853
Sébastien Gaudard	BIO International Convention 2008 Photo du Château Frontenac	200
Marché de chez nous	2 paniers cadeaux de produits du terroir québécois remis lors d'un tirage aux visiteurs du kiosque du Québec (Salon National Buyers & Sellers) afin de faire la promotion des produits du Québec	196
IMG Fashion	Publicité dans le The Daily annonçant la Semaine de la mode à Montréal en mars 09	9 956
Kwik Kopy	Bannières pour l'accueil du groupe d'acheteurs de Toronto pour la Semaine de la Mode à Montréal en octobre 08.	780
Great Cooks	Boîtes de chocolats remis lors de l'accueil du groupe d'acheteurs de Toronto pour la Semaine de la Mode à Montréal en octobre	470
MRI-Protocole	Carrefour Europe 2008 - Achat d'un drapeau Union européenne	50
ReproCom	Carrefour Europe 2008 - Impression couleur affiche – document promotionnel	82
ReproCom	Carrefour Europe 2008 - Impression couleur et coupe – document promotionnel	292
Desaulniers, François	Carrefour Europe 2008 - Photographe	250

Question **4**

Suite

Réponse :

**Direction générale de la recherche, de l'innovation, de la science et société**

FOURNISSEURS / FIRMES DE PUBLICITÉ	BUT VISÉ	DÉPENSE (\$)
Services d'édition Guy Connolly	Traduction en anglais des fiches du Répertoire web des Grandes infrastructures de recherche du Québec	6 674
OSE Design inc.	Création du matériel promotionnel pour présenter les programmes de la Direction générale de la recherche, de l'innovation, de la science et de la société	5 900
J.B.Deschamps inc.	Imprimer 2000 pochettes "Recherche, innovation"	2 088
K2 Impressions inc.	Imprimer 70 000 pochettes et fiches.	3 000

**Conseil de la science et de la technologie**

FOURNISSEURS / FIRMES DE PUBLICITÉ	BUT VISÉ	DÉPENSE (\$)
Journal Les Affaires	Placement média	1 890
Graphisme Bleu Outremer	Placement média	240
Graphisme Bruno Balatti	Publicité	2 000

**Renseignements généraux**

**Étude des crédits 2009-2010**

**Question 5**

Liste ventilée par bénéficiaire et par mode d'octroi (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) de tous les contrats octroyés par un ministère, un cabinet ministériel ou un organisme en 2008-2009 en indiquant :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

**Réponse :**

Voir tableaux en annexe.

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,  
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

**Renseignements généraux**

Question 5

**Étude des crédits 2009-2010**

<b>Direction générale des communications et des services à la clientèle</b>			
<b>No</b>	<b>Nom du professionnel ou de la firme</b>	<b>Objet</b>	<b>Montant (\$)</b>
1	Logotextes enr.	Effectuer divers travaux de rédaction. Principalement des communiqués de presse et des allocutions.	9 000,00 \$
2	Lebel, David	Effectuer divers travaux de rédaction. Principalement des communiqués de presse et des allocutions.	5 000,00 \$
3	Prospection inc.	Procéder à une analyse d'achalandage et de référencement de sites Internet.	18 500,00 \$
4	Réseau Internet Québec inc.	Héberger le site des Prix du Québec 2008-2009.	2 359,40 \$
5	Services LOGI-COM	Effectuer divers travaux de logistique et de cueillette d'informations pour la tenue de conférences de presse.	5 000,00 \$
6	Dyke, Nathalie	Rédaction de textes sur les Lauréats des prix du Québec - Édition 2008.	4 121,53 \$
7	Centre de services partagés du Québec - Service d'Entretien d'Équipement Bureauistique	Service d'entretien du site Internet Ministère.	3 588,00 \$
8	Okumura, Kiyoko	Services d'interprétariat pour la venue de journalistes japonais lors de l'événement de la Semaine de la Mode de Montréal qui a eu lieu du 14 au 17 octobre 2008.	1 849,64 \$
9	Centre de services partagés du Québec - Service d'Entretien d'Équipement Bureauistique	Travaux d'entretien pour le site Intranet du Ministère du 5 au 10 mai 2008.	1 288,00 \$
10	Payeur, Sophie	Interviewer les lauréats des Prix du Québec dans le domaine scientifique - édition 2008 dans le but de produire des capsules vidéos.	3 332,95 \$
11	Centre de Services Partagés du Québec	Travaux d'entretien pour le site Intranet du Ministère du 2 au 14 juin 2008.	2 162,00 \$
12	Luke Sandford, Communications	Effectuer la traduction en langue anglaise d'une entrevue du ministre au magazine Forbes.	1 997,10 \$
13	Productions Espace-Temps inc., Les	Effectuer divers travaux de rédaction pour la Direction des stratégies et des communications.	6 000,00 \$
14	CNW Telbec	Diffusion de communiqués de presse.	7 000,00 \$
15	R.-Design inc.	Effectuer des travaux de graphisme et de gestion de projet - Grands prix québécois de la qualité.	2 250,00 \$
16	Payeur, Sophie	Rédiger les textes pour une allocution lors de la Cérémonie des Prix du Québec édition 2008.	1 000,00 \$
17	Jolicoeur & Associés	Réaliser un sondage téléphonique de type Omnibus afin de mesurer la perception des Québécois et des Québécoises au sujet de l'encart promotionnel sur les « Prix du Québec 2008 ».	9 800,00 \$
18	Infoglobe	Conseiller et soutenir le Ministère dans l'usage et le développement du système Typo3 (Conception de sites Web).	22 400,00 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,  
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

**Renseignements généraux**

**Question 5**

**Étude des crédits 2009-2010**

<b>Direction générale des communications et des services à la clientèle</b>			
<b>No</b>	<b>Nom du professionnel ou de la firme</b>	<b>Objet</b>	<b>Montant (\$)</b>
19	Graphissimo	Effectuer la réalisation graphique du Rapport annuel de gestion 2007-2008.	5 340,00 \$
20	Jimmy Hamelin, Photographe	Licence d'une durée de deux ans pour l'utilisation d'une photographie qui sera utilisée lors de différents événements liés à la mode.	2 000,00 \$
21	Grappe enr., Le	Révision linguistique du bulletin bimensuel «Repères sur la recherche, la science, la technologie et l'innovation».	2 500,00 \$
22	Communication Publi Griffé	Conception graphique, montage infographique et photographique de la brochure « Hommage aux lauréats 2008 » dans le cadre des « Prix du Québec 08 ».	5 680,00 \$
23	SOM (Stratégie Organisation et Méthode)	Réaliser 650 entrevues téléphoniques auprès de dirigeants ou de gestionnaires d'entreprises québécoises.	9 500,00 \$
24	LXB communication- marketing inc.	Effectuer la conception et la réalisation graphique d'une annonce publicitaire pour le magazine « Forbes».	3 230,00 \$
25	Communication Publi Griffé	Effectuer le montage de la brochure «Mise en candidatures - édition 2009 des Prix du Québec».	1 650,00 \$
26	Getty Images International LTD	Droits d'utilisation de deux images dans le cadre du « Plan d'action en faveur du secteur manufacturier ».	1 129,98 \$

<b>Direction générale des affaires économiques internationales</b>			
<b>No</b>	<b>Nom du professionnel ou de la firme</b>	<b>Objet</b>	<b>Montant (\$)</b>
27	Ass. d'Affaires Canada Russie Eurasie	Organiser un déjeuner dans le cadre d'une rencontre du ministre avec le vice-président du Conseil d'administration de Gazprom (Russie).	2 500,00 \$
28	Miribel, Frédéric	Conférencier invité pour faire une intervention portant sur la dynamique des entreprises au sein des créneaux d'excellence en particulier la mobilisation et le rôle des PME ainsi que l'impact et l'action des grandes entreprises.	7 898,00 \$
29	Sensation Mode	Assurer la gestion de projet, la direction artistique et la conception graphique d'un outil promotionnel sous forme de carte postale.	2 032,00 \$
30	Réseau Photonique du Québec	"Salon CommunicAsia/BroadcastAsia 2008". Diffuser l'information sur CommunicAsia/NroadcastAsia 2008 au sein du réseau avant et après l'événement.	9 800,00 \$
31	World Trade Centre Montréal	Organiser un déjeuner-conférence portant sur les occasions d'affaires à Chengdu.	2 000,00 \$
32	Martin, Diane	Agir comme animatrice modératrice dans le cadre du symposium sur les créneaux d'excellence et les pôles de compétitivité français.	6 400,00 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,  
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

**Renseignements généraux**

**Question 5**

**Étude des crédits 2009-2010**

<b>Direction générale des affaires économiques internationales</b>			
<b>No</b>	<b>Nom du professionnel ou de la firme</b>	<b>Objet</b>	<b>Montant (\$)</b>
33	Axe Communications d'Affaires	Effectuer des travaux de traduction/révision/ lecture sur prêt-à-imprimer - dépliant « Vers un nouvel espace économique ».	1 720,00 \$
34	Centre de Recherche Industrielle du Québec (CRIQ)	Actualiser et bonifier l'enquête sur le programme américain de lutte contre le terrorisme réalisée auprès des entreprises exportatrices québécoises en 2006.	9 545,00 \$
35	Nadeau, Raynald	Réaliser un document vidéo haute définition (HD) qui a été diffusé dans le cadre de l'événement Biotechnology Industry Organization 2008 à San Diego.	19 000,00 \$
36	GéoQuébec	Préparer une étude de marché pour les États du Sud (Sao Paulo, Rio de Janeiro, Minas Gerais) afin d'évaluer les principales composantes du marché de la géomatique au Brésil.	20 000,00 \$
37	CERBA - Chapitre Montréal	Organisation des activités de réseautage et de maillage pour la délégation québécoise en vue de la préparation et de l'exécution de la mission en Russie en septembre 2008.	24 950,00 \$
38	EC Sustainable Environment Consultants	Assurer un accompagnement d'affaires et une veille stratégique d'occasions d'affaires dans le secteur de l'environnement en Australie.	9 500,00 \$
39	Traductions Soho World inc., Les	Traduction des fiches insérées dans les brochures « Excellence Québec».	6 414,85 \$
40	Association Québécoise pour la Maîtrise de l'Energie	Soutenir l'organisation et réalisation d'une mission commerciale au Chili, dans le domaine de l'énergie.	6 000,00 \$
41	Keleny inc.	Effectuer la traduction de l'anglais vers l'hébreu pour la mission ISRAEL du 20 au 24 septembre 2008.	2 806,50 \$
42	Association des manufacturiers d'équipements de transport et véhicules spéciaux	Appuyer l'organisation et la réalisation d'une mission commerciale au Mexique, dans le domaine des équipements de transport, des véhicules spéciaux et des pièces automobiles.	6 000,00 \$
43	Association québécoise de l'aérospatiale	Fournir un appui à l'organisation d'une mission commerciale de six entreprises en aéronautique au Brésil.	9 500,00 \$
44	Centre Québécois Valorisation Biotechnologies	Réalisation d'une BioVeille en Chine.	12 500,00 \$
45	Ass. d'Affaires Canada Russie Eurasie	Réaliser un programme de partenariat commercial et économique, en collaboration avec les entreprises participantes.	19 500,00 \$
46	Manufacturiers et Exportateurs du Québec	Produire un rapport de mission suite au «Sommet des Affaires» qui a eu lieu au Mexique.	5 500,00 \$
47	PR Department, The	Recrutement de journalistes ontariens en vue de participer à un programme spécial pour des acheteurs et journalistes ontariens, dans le cadre de la semaine de la mode à Montréal du 14 au 16 octobre 2008.	4 375,00 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,  
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

**Renseignements généraux**

**Question 5**

**Étude des crédits 2009-2010**

<b>Direction générale des affaires économiques internationales</b>			
<b>No</b>	<b>Nom du professionnel ou de la firme</b>	<b>Objet</b>	<b>Montant (\$)</b>
48	Chambre Canadienne Allemande de l'Industrie et du Commerce, La	Organisation d'un déjeuner causerie dans le cadre du Carrefour Europe 2008 à Montréal.	4 750,00 \$
49	Perfection Design	Conception et infographie du guide du participant pour la mission Israël et Russie.	2 221,00 \$
50	Centre d'Affaires Info Entreprises	Produire des études de marchés, des statistiques et des rapports d'analyses financières d'entreprises.	3 309,00 \$
51	EC Sustainable Environment Consultants	Planifier et coordonner la participation d'entreprises québécoises au salon Enviro 2008 à Melbourne, du 5 au 13 mai 2008.	6 000,00 \$
52	EC Sustainable Environment Consultants	Recruter 4 entreprises australiennes du secteur élargi de l'environnement et de la bio-industrie dans le cadre du salon Americana 2009, du 17 au 19 mars 2009.	8 000,00 \$
53	Communications Tsunoda International	Services d'interprétariat dans le cadre de la Semaine de la mode de Montréal qui a eu lieu du 14 au 17 octobre 2008.	1 660,00 \$
54	RM Communication Design inc.	Effectuer la réalisation graphique de la brochure « Excellence Québec ».	2 358,50 \$
55	St-Petersburg Chamber of Commerce and Industry	Organiser un déjeuner-conférence à St- Petersburg.	8 182,36 \$
56	Communications CGCOM inc.	Effectuer l'adaptation du concept, les maquettes et l'infographie du Dépliant Mode Atlanta.	2 485,00 \$
57	Kanaya, Taki	Services d'interprétariat lors de la Semaine de la mode de Montréal auprès de différents intervenants japonais.	1 660,00 \$
58	Okamoto, Nori	Services d'interprétariat lors de la Semaine de la mode de Montréal auprès de différents intervenants japonais.	1 660,00 \$
59	Kondo, Harumi	Services d'interprétariat lors de la Semaine de la mode de Montréal auprès de différents intervenants japonais.	1 660,00 \$
60	Bonanni, Sandra Margaretta	Préparer les agendas de rencontres avec des entreprises italiennes - secteur aérospatial à Farnborough 2008 au Royaume-Uni.	2 400,00 \$
61	Conseil des Affaires India Québec	Assurer la logistique, la coordination et le support pour la réussite de la mission « India Telecom 2008 ».	9 800,00 \$
62	Sous-traitance industrielle, Québec	Assumer différentes tâches de veille, de coordination et de promotion de l'offre québécoise dans le domaine de la fabrication métallique lors du « National Buyers and Sellers Forum 2009 » qui a eu lieu du 2009-02-10 au 2009-02-12.	6 000,00 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,  
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

Renseignements généraux

Question 5

Étude des crédits 2009-2010

<b>Direction générale des affaires économiques internationales</b>			
<b>No</b>	<b>Nom du professionnel ou de la firme</b>	<b>Objet</b>	<b>Montant (\$)</b>
63	Université de Montréal	Réaliser une étude sur l'Inde par un groupe de chercheurs de l'Université de Montréal - Deux (2) objectifs principaux : Aider le gouvernement du Québec à développer des stratégies de développement de marché en Inde dans les secteurs prioritaires et aider les entreprises québécoises dans le développement d'affaires en Inde.	15 000,00 \$
64	ORBIZ- Desenvolvimento de Negocias e Projetos Internacionais LTDA	Réaliser un « Guide répertoire » à plusieurs volets portant sur la constitution de l'économie de l'État du Minas Gerais au Brésil et les secteurs qui la composent.	16 603,08 \$
65	Peter Diekmeyer Communications	Rédiger une allocution en anglais dans le cadre de la « Mission Russie ».	1 800,00 \$
66	Pavlov, Andrei	Traduire des lettres et divers documents en vue de la mission en Russie de septembre 2008.	1 816,50 \$
67	Ass. Professionnels Développement Économique Québec-Estrie	Développer le contenu d'un l'atelier «Établir un business case gagnant pour votre région» et animer la formation «Valorisation de l'offre locale dans une perspective d'attraction d'investissements étrangers».	14 500,00 \$
68	World Trade Centre Montréal	Organiser une table ronde au cours de laquelle des panélistes effectueront de courtes présentations suivies de discussions avec des invités au sujet de la réaction du Québec à la montée économique de l'Asie.	3 500,00 \$
69	Prospection inc.	Effectuer une veille informationnelle et la production de rapports statistiques mensuels pour le site Montréal Collections.	2 100,00 \$
70	Servant, Patrice	Réaliser un projet d'allocution en vue de la participation du Ministre au déjeuner causerie du Carrefour Europe 2008.	1 500,00 \$
71	Centre de Recherche Industrielle du Québec (CRIQ)	Réaliser des améliorations au portail de recherche « icriq.com - Montréal CollectionS ».	16 150,00 \$
72	World Trade Centre Montréal	Organiser un séminaire sur les «Occasions d'affaires au Maghreb» en partenariat avec le Ministère ainsi que le Conseil de commerce canado-arabe.	2 000,00 \$
73	Fédération Québécoise des Coopératives Forestières	Agir à titre de conférencier expert pour présenter le mode de gestion de la forêt québécoise.	5 000,00 \$
74	Service Goexport inc.	Organiser des rendez-vous d'affaires au Mexique.	9 912,00 \$
75	Centre Québécois Valorisation Biotechnologies	Agir à titre de conférencier dans le cadre des «Journées Aliments santé de la Rochelle» qui a eu lieu les 11 et 12 juin 2008.	2 109,00 \$
76	Export Environnement	Supporter l'organisation de l'évènement AMERICANA 2009 et animer le kiosque «UbiFrance».	7 000,00 \$
77	Conseil des Affaires India Québec	Organiser un déjeuner de réseautage.	2 000,00 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,  
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

**Renseignements généraux**

**Question 5**

**Étude des crédits 2009-2010**

<b>Direction générale des affaires économiques internationales</b>			
<b>No</b>	<b>Nom du professionnel ou de la firme</b>	<b>Objet</b>	<b>Montant (\$)</b>
78	IMG Fashion	Impression d'une publicité dans le journal « The Daily » dans le cadre de la semaine de la mode de Montréal.	9 956,00 \$
79	Sea Wind Group	Élaborer et réaliser un programme individuel de maillages pour les entreprises québécoises participantes à la mission de mars 2009 du Québec à Santiago du Chili.	4 922,80 \$
80	ORBIZ- Desenvolvimento de Negocias e Projetos Internacionais LTDA	Réaliser un guide d'information et un répertoire d'entreprises sur l'État de Sao Paulo au Brésil.	10 000,00 \$
81	Delo Conseils affaires internat./International Business Consulting	Service d'interprétariat pour un acheteur russe dans le cadre de la « Semaine de mode de Montréal » qui a eu lieu du 2 au 5 mars 2009.	1 200,00 \$
82	Almeida Castro Consultoria S/C Ltda	Réaliser un guide d'information et un répertoire d'entreprises sur le secteur des pâtes et papier au Brésil.	5 000,00 \$

<b>Direction développement des entreprises</b>			
<b>No</b>	<b>Nom du professionnel ou de la firme</b>	<b>Objet</b>	<b>Montant (\$)</b>
83	Gestion Jean-Jacques Guilbault inc.	Animer à trois (3) reprises la session de formation « Système d'information marketing ».	2 750,00 \$
84	Véronique Rioux Design Industriel	Animer à quatre (4) reprises la session de formation « Innover et se démarquer par le design industriel ».	3 250,00 \$
85	Ordre des Comptables Agréés du Québec	Animer à trois (3) reprises la session de formation « Business Case pour y voir clair dans la sélection de vos projets ».	3 375,00 \$
86	Groupe DGE International (9077-3839 Québec inc.)	Développer et mettre à jour une session de formation portant sur la gestion environnementale.	8 000,00 \$
87	Centre Québécois de Développement Durable (Saguenay Lac-St-Jean)	Mise à jour et révision du contenu de formation « Enviroclub ».	8 550,00 \$
88	Enviro-Acces inc.	Mise à jour et révision du contenu du module sur les gaz à effet de serre dans le cadre de la formation des « Enviroclubs ».	5 000,00 \$
89	Mercadex International inc.	Développer et animer un atelier préparatoire à une mission commerciale en France, pour les entreprises et designers du secteur de la mode.	4 500,00 \$
90	Consultation ressources humaines inc.	Offrir une présentation sur « Le leadership » lors d'une réunion d'équipe de la Direction du développement des entreprises.	1 173,05 \$
91	Nadeau, Lessard inc.	Mettre à jour la formation sur les meilleures pratiques d'affaires intitulée : «Le leadership et la mobilisation des ressources humaines».	9 800,00 \$
92	Graphissimo	Concevoir et réaliser le travail infographique pour la production de documents destinés aux «meilleures pratiques en développement de produits».	3 960,00 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,  
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

Renseignements généraux

Question 5

Étude des crédits 2009-2010

<b>Direction développement des entreprises</b>			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
93	Stratégie Contact	Réadapter un module de formation d'une demi-journée portant sur le thème des marchés publics québécois et canadiens en vue de deux séances potentielles à Québec et Montréal/Laval.	3 880,00 \$
94	Amiral partenaires inc.	Développer un module de formation portant sur le thème du « Financement et du capital de risque » qui s'adresse aux dirigeants des entreprises du Québec.	15 000,00 \$
95	Centre Francophone d'Informatisation des Organisations ( CEFRIO)	Webdiffusion de l'événement «NetQuébec» qui a eu lieu à Québec le 21 mai 2008.	3 000,00 \$
96	Promaintech Novaxa inc.	Préparer et actualiser certains éléments de contenu en vue d'assurer une relève dans le cadre de la diffusion d'une formation de deux jours du MDEIE, intitulée « Module2 : Développement technique et prototypage ».	2 800,00 \$

<b>Direction générale de la recherche, de l'innovation, de la science et société</b>			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
97	KPMG SRL / SENCRL	Procéder à une évaluation diligente d'un chercheur étranger.	10 000,00 \$
98	Weinstock, George	Procéder à une évaluation diligente d'un chercheur étranger.	2 900,00 \$
99	Université du Québec à Montréal (UQAM)	Entente de services portant sur l'élaboration d'indicateurs permettant de mesurer la performance de la recherche québécoise dans les nanosciences et les nanotechnologies.	6 936,00 \$
100	Services d'Édition Guy Connolly	Traduction en anglais des fiches du Répertoire web des Grandes infrastructures de recherche du Québec.	6 674,15 \$
101	Gauthier, Jacques	Siéger à titre de membre du comité de certification du programme de congé fiscal pour chercheurs étrangers.	9 500,00 \$
102	Terreault, RC, Ing. DHC Conseiller en Gestion de la Technologie	Présider et coordonner des évaluations des membres des comités de certification.	24 000,00 \$
103	Martel, Jacques G	Agir à titre de personne ressource au comité de certification du Programme de congé fiscal pour experts étrangers.	9 500,00 \$
104	Henri Navert (2947986 Canada inc.)	Agir à titre de personne ressource au comité de certification du Programme de congé fiscal pour experts étrangers.	9 500,00 \$
105	Bazergui, André	Agir à titre de personne ressource au comité de certification du Programme de congé fiscal pour chercheurs étrangers.	9 500,00 \$
106	HKDP Communications et affaires publiques	Offrir un service conseil dans le cadre d'un développement d'une filière de la génomique.	24 800,00 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,  
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

**Renseignements généraux**

Question 5

**Étude des crédits 2009-2010**

<b>Direction générale de la recherche, de l'innovation, de la science et société</b>			
<b>No</b>	<b>Nom du professionnel ou de la firme</b>	<b>Objet</b>	<b>Montant (\$)</b>
107	Drouin, Gilbert	Présider le comité d'orientation du Programme de soutien à la valorisation et au transfert, volet 3, maturation technologique.	12 500,00 \$
108	GLS Réseaux, Société en Nom Collectif	Production d'un rapport identifiant les politiques gouvernementales mises en place dans les dix économies similaires à celle du Québec depuis 2006.	4 200,00 \$
109	OSE Design inc.	Création du matériel promotionnel pour présenter les programmes de la Direction générale de la recherche, de l'innovation, de la science et société.	5 900,00 \$
110	Institut de la Statistique du Québec	Produire des indicateurs statistiques concernant les activités de recherche et développement du secteur québécois des technologies de l'information et des communications.	2 680,00 \$
111	Pelletier, Jean	Recommander de façon favorable ou non, les projets déposés dans le cadre du « Programme d'aide à l'entrepreneuriat - volet soutien à l'amorçage d'entreprises technologiques ».	3 600,00 \$
112	Delisle, Gilles Y.	Recommander de façon favorable ou non, les projets déposés dans le cadre du « Programme d'aide à l'entrepreneuriat - volet soutien à l'amorçage d'entreprises technologiques ».	1 500,00 \$
113	Université du Québec à Montréal (UQAM)	Élaborer un tableau croisé dynamique portant sur les sciences de la vie (biologie, recherche biomédicale, médecine clinique, santé-science-sociale et psychologie) pour les années 1999 à 2007.	4 896,00 \$
114	Théberge, Ghislain	Recommander de façon favorable ou non, les projets déposés dans le cadre du « Programme d'aide à l'entrepreneuriat - volet soutien à l'amorçage d'entreprises technologiques ».	3 600,00 \$
115	Groupe Conseil C.F.C.	Concevoir, diffuser et effectuer le suivi d'une session de travail, de sensibilisation et de formation portant sur l'approche-client.	4 500,00 \$
116	SIE - Solutions inc.	Développer des rapports d'analyse Discoverer et offrir une formation adaptée.	11 900,00 \$
117	GLS Réseaux, Société en Nom Collectif	Produire le bulletin Repères RSTI (Bulletin signalétique sur la recherche, la science, la technologie et l'innovation).	16 000,00 \$
118	Pelletier, Jean	Recommander de façon favorable ou non, les projets déposés dans le cadre du « Programme d'aide à l'entrepreneuriat - volet soutien à l'amorçage d'entreprises technologiques ».	3 000,00 \$
119	Théberge, Ghislain	Recommander de façon favorable ou non, les projets déposés dans le cadre du « Programme d'aide à l'entrepreneuriat - volet soutien à l'amorçage d'entreprises technologiques ».	3 000,00 \$
120	Consultants GDE inc.	Recommander de façon favorable ou non, les projets déposés dans le cadre du « Programme d'aide à l'entrepreneuriat - volet soutien à l'amorçage d'entreprises technologiques ».	2 000,00 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,  
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

Renseignements généraux

Question 5

Étude des crédits 2009-2010

<b>Direction du Ministère et Direction générale des services à la gestion</b>			
<b>No</b>	<b>Nom du professionnel ou de la firme</b>	<b>Objet</b>	<b>Montant (\$)</b>
121	Psycho-Logic C.N.C. inc.	Conférencier pour la Journée des cadres 2008.	3 000,00 \$
122	InMémo inc.	Élaborer le diagnostic de la situation du transfert de l'expertise au Ministère, identifier les besoins et ultimement, choisir les stratégies d'action à mettre en oeuvre.	7 500,00 \$
123	TORTUE (9025-4780 Québec inc.)	Conférencier pour la Journée des cadres.	3 000,00 \$
124	Groupe TAC Com	Concevoir et réaliser une intervention théâtrale interactive.	6 825,00 \$
125	Industrielle Alliance, Assurance et Services Financiers inc.	Présenter un rapport sur la qualité de l'air au 1150, Grande-Allée Ouest.	1 961,00 \$
126	Formatout inc.	Animer l'atelier « Attirer et fidéliser les Perles rares » à l'occasion de la Journée des cadres du Ministère.	3 200,00 \$
127	Gartner Canada Co.	Utilisation de la banque de données - Core Research Siège Référence. Service de veille stratégique.	4 900,00 \$
128	Giroux, François	Participer à l'organisation d'une table ronde discutant de problèmes de gestion et animer l'atelier à l'occasion de la Journée des cadres.	2 250,00 \$
129	Gestion de Collections Informatisées inc. (GCI)	Renouvellement de la maintenance et évolution de Gestion virtuelle.	9 540,00 \$
130	Gestion de Collections Informatisées inc. (GCI)	Effectuer les travaux reliés à la migration de l'application « Gestion virtuelle ».	21 960,00 \$
131	DMR Conseil, une Division de Fujitsu Conseil (Canada) inc.	Élaboration du dossier d'affaires pour la gestion électronique des documents (GED).	23 500,00 \$
132	Dolmen Capital humain	Évaluation de candidats pour un concours de cadre.	5 600,00 \$
133	Bell Canada (Compagnie de Téléphone Bell du Canada)	Procéder à l'évaluation et à l'analyse de performance du réseau informatique du Ministère.	9 850,00 \$
134	Camiq inc.	Donner accès au questionnaire en ligne sur les préférences cérébrales d'Herrmann au personnel de la Direction des ressources informationnelles.	3 416,50 \$
135	Polyformatik Inc.	Réaliser une documentation détaillée du système informatisé de gestion de la rémunération.	9 933,00 \$
136	Bell Mobilité inc.	Fournir les services d'installation et de migration de l'environnement Blackberry et installation d'un serveur microsoft pour le Ministère.	7 200,00 \$
137	Infograffiti inc.	Essai de faisabilité, impact et choix pour intégration RightFax à Lotus Notes.	1 575,00 \$
138	Momentum Technologies inc.	Configuration et exploitation de l'environnement Discoverer pour les systèmes SAGIR et Clientis.	14 560,00 \$
139	Infoglobe	Mise en place de l'environnement pilote pour la gestion des pièces jointes sous le progiciel Alfresco.	21 500,00 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,  
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

**Renseignements généraux**

Question 5

**Étude des crédits 2009-2010**

<b>Direction du Ministère et Direction générale des services à la gestion</b>			
<b>No</b>	<b>Nom du professionnel ou de la firme</b>	<b>Objet</b>	<b>Montant (\$)</b>
140	Centre de Services Partagés du Québec	Honoraires professionnels pour la négociation d'une entente d'acquisition d'un logiciel d'archivages des courriels et des fichiers.	6 390,95 \$
141	Alia conseil inc.	Accompagner la Direction générale des services à la gestion dans la présentation des résultats du sondage portant sur le climat de travail.	1 800,00 \$
142	Ministère de l'Emploi et de la Solidarité Sociale	Entente visant la réalisation par l'ÉNAP d'une veille stratégique sur la mobilité de la main d'oeuvre pour le bénéfice de sept ministères et organismes (coût partagé entre chacun).	1 714,00 \$
143	DMR Conseil, une Division de Fujitsu Conseil (Canada) inc.	Revoir les pratiques d'affaires de la Direction générale des services à la gestion en matière de gestion des ressources financières et matérielles de manière à maximiser l'utilisation du nouveau système en place, en l'occurrence SAGIR.	22 000,00 \$
144	AFI Formation inc.	Accompagner les ressources internes de la Direction des ressources informationnelles dans sa démarche de gestion du changement dans le cadre de la réalisation du plan d'affaires Clientis	23 625,00 \$
145	SIE - Solutions inc.	Développer et entretenir le portail Expertise recherche Québec (ErQ) et l'entrepôt de données sur la recherche universitaire.	9 679,00 \$
146	Oxygène Santé Corporative inc.	Offrir un outil Web accessible à tous les employés du Ministère centré sur un questionnaire d'analyse des risques de santé.	9 380,00 \$
147	Conseillers en Gestion et Informatique CGI inc.	Mettre à jour le cadre normatif de développement, particulièrement les règles d'ergonomie en regard des nouvelles normes d'accessibilité Web.	4 900,00 \$
148	Compugen inc.	Offrir un support informatique pour diagnostiquer des problèmes d'imprimantes HP reliés à l'environnement Microsoft.	2 625,00 \$
149	Clinique de Médecine Industrielle Brunet inc.	Campagne de vaccination anti-grippale octroyée les 19 et 20 novembre 2008.	2 346,50 \$
150	Infograffiti inc.	Mettre en production RightFax sous l'environnement Lotus Notes.	1 950,00 \$
151	Groupe Conseil Delta inc., Le	Rédiger trois cahiers de charge, plus spécifiquement la description des besoins et des critères de sélection, concernant trois futurs appels d'offres.	15 400,00 \$
152	Loran Technologies	Produire un rapport portant sur le positionnement et les impacts de la migration d'Office XP vers Microsoft-Office 2007.	23 000,00 \$
153	Centre de Services Partagés du Québec	Administrer des concours de recrutement.	11 061,39 \$
154	Centre de Services Partagés du Québec	Négocier un achat mandaté pour le renouvellement annuel de « IBM Lotus ».	3 934,24 \$
155	Dolmen Capital humain	Déterminer et produire un profil de compétences recherché pour les cadres classe III du Ministère.	1 250,00 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,  
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

Renseignements généraux

Question 5

**Étude des crédits 2009-2010**

<b>Direction générale des politiques et des sociétés d'État</b>			
<b>No</b>	<b>Nom du professionnel ou de la firme</b>	<b>Objet</b>	<b>Montant (\$)</b>
156	SOM (Stratégie Organisation et Méthode)	Réaliser un sondage téléphonique dans le cadre de l'évaluation 2008 de la performance de Nano-Québec.	11 875,00 \$
157	Carpentier, Marie	Fournir un rapport détaillé du Colloque sur la propriété intellectuelle organisé par l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) et l'Organisation mondiale du commerce (OMC) à Genève.	2 000,00 \$
158	Receveur Général du Canada (Statistique Canada)	Commande spéciale pour l'extraction de données.	1 500,00 \$
159	Écho Sondage inc.	Effectuer des sondages téléphoniques dans le cadre de l'évaluation du Centre de recherche informatique de Montréal (CRIM).	3 919,00 \$
160	Services Conseils Hardy inc., Les	Donner une formation de base personnalisée à 4 évaluateurs sur le logiciel SPSS.	5 150,00 \$
161	Goulet, Denis	Concevoir et rédiger divers documents stratégiques.	5 920,00 \$
162	Auger, Claude	Organiser la logistique d'une rencontre de la Direction générale des politiques et des sociétés d'État.	5 000,00 \$
163	MCE Conseils	Réaliser une étude portant sur l'évaluation de coûts du « Réseau québécois du crédit communautaire » et de l'impact économique et social des activités du réseau.	24 500,00 \$
164	Technicolor Services créatifs Canada, inc.	Produire douze (12) capsules vidéo destinées à une rencontre de la Direction générale des politiques et des sociétés d'État.	6 324,20 \$
165	Gilles Duruflé enr.	Agir à titre de conseiller expert en matière de capital de risque et, à cet effet, dispenser de la formation.	24 000,00 \$
166	Anagramme	Traduire de l'anglais vers le français la « Déclaration Québec-Ontario ».	1 281,25 \$
167	Bradroit	Offrir un atelier de formation sur l'image de marque pour les « Organismes régionaux de soutien à l'entrepreneuriat féminin ».	2 500,00 \$
168	Jutras, Hélène	Traduire, de l'anglais vers le français, des parties de l'étude intitulée « L'écosystème des ressources disponibles pour les entreprises technologiques au Québec en 2008 ».	2 000,00 \$
169	Groupe Viventia inc.	Animer l'événement : « Lancement des fonds pour les Organismes régionaux de soutien à l'entrepreneuriat féminin (ORSEF) » qui a eu lieu à Montréal.	2 222,98 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,  
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

**Renseignements généraux**

**Question 5**

**Étude des crédits 2009-2010**

<b>Direction générale des politiques et des sociétés d'État</b>			
<b>No</b>	<b>Nom du professionnel ou de la firme</b>	<b>Objet</b>	<b>Montant (\$)</b>
170	Infras inc.	Réaliser des travaux de collecte de données pour une enquête par voie électronique et téléphonique auprès d'entreprises ayant participé à une mission soutenue par le Ministère.	14 250,00 \$
171	Anglocom inc.	Traduire de l'anglais vers le français certains documents de travail.	2 468,48 \$
172	Enviro-Acces inc.	Mettre à jour et réviser le contenu de la session MPA «Amorcer une démarche de développement durable en entreprise».	7 400,00 \$
173	MCE Conseils	Élaborer une formation et préparation du matériel sur la compréhension et l'interprétation des états financiers d'organismes à but non lucratif et animer deux sessions de formation.	9 500,00 \$
174	SOM (Stratégie Organisation et Méthode)	Réaliser un sondage téléphonique sur la satisfaction et sur les retombées des services offerts par le « Réseau québécois du crédit communautaire ( RQCC ) ».	4 995,00 \$
175	Ikajurti	Produire un bilan de l'ALÉ et l'Accord de libre-échange Nord-Américain (ALÉNA) sur les perspectives historiques, les objectifs, les enjeux pour le Québec et la tendance mondiale sur le plan des accords commerciaux.	20 000,00 \$
176	Zins, Beauchesne & Associés Itée	Préparer et actualiser certains éléments de contenu d'une formation sur la compréhension des marchés et développer un document synthèse et des outils adaptés pour des dirigeants d'entreprises.	4 150,00 \$
177	Gestek	Effectuer un transfert d'expertise en vue de former et d'appuyer adéquatement une relève du Ministère dans le cadre de la diffusion d'une formation sur le développement technique et prototypage.	1 200,00 \$
178	Institut de la Statistique du Québec	Obtenir des tableaux statistiques sur la base de données PALE (Programme d'analyse longitudinale sur l'emploi).	20 000,00 \$
179	Lapierre, Gilles	Développer et animer une session de formation en analyse financière de niveau expert.	10 500,00 \$
180	Zins, Beauchesne & Associés Itée	Préparer et actualiser certains éléments de contenu d'une formation de jours intitulée : «Module 4 : stratégie d'affaires».	4 300,00 \$
181	Centre de Services Partagés du Québec	Traduire, du français vers l'anglais, six fiches du « Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes ».	1 540,80 \$
182	Graphissimo	Concevoir et réaliser du travail infographique pour la mise en page de la formation «Meilleures pratiques d'affaires - Le leadership et la mobilisation des personnes».	2 050,00 \$
183	Enviro-Acces inc.	Mettre à jour et réviser le contenu du site web «www.enviroclub.ca».	12 378,20 \$
184	Institut de la Statistique du Québec	Fournir les données mensuelles au sujet des importations et des exportations.	24 400,00 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,  
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

**Renseignements généraux**

Question 5

**Étude des crédits 2009-2010**

<b>Direction générale des politiques et des sociétés d'État</b>			
<b>No</b>	<b>Nom du professionnel ou de la firme</b>	<b>Objet</b>	<b>Montant (\$)</b>

185	Raymond Chabot Grant Thornton et Cie	Mettre à jour la session de formation sur les meilleures pratiques d'affaires intitulée : «La relève entrepreneuriale : en route vers un transfert d'expertise».	13 000,00 \$
-----	--------------------------------------	--	--------------

<b>Direction générale de l'industrie et du commerce</b>			
<b>No</b>	<b>Nom du professionnel ou de la firme</b>	<b>Objet</b>	<b>Montant (\$)</b>

186	K, Mérédith	Effectuer la traduction en langue anglaise de documents sur l'aérospatiale.	6 000,00 \$
-----	-------------	---	-------------

187	Sous-traitance industrielle, Québec	Hébergement de l'application et des données du projet MDEIE «meubles».	4 200,00 \$
-----	-------------------------------------	--	-------------

188	Sous-traitance industrielle, Québec	Mise à jour de la proposition concernant une façon d'identifier les sous-traitants forts dans le cadre de la stratégie gouvernementale «L'Avantage québécois».	3 285,00 \$
-----	-------------------------------------	--	-------------

189	Bureau de conférenciers Orizon inc.	Prononcer une conférence de 45 minutes qui devra être inspirée des résultats du sondage sur le climat organisationnel à la Direction générale de l'industrie et du commerce.	3 075,00 \$
-----	-------------------------------------	--	-------------

190	Rodrigue, Jean-Paul	Offrir une présentation sur le développement de pôles logistiques en Amérique.	2 500,00 \$
-----	---------------------	--	-------------

191	Ch-Kay Traductions inc.	Traduire, du français vers l'anglais, le « Cahier du participant ».	1 221,25 \$
-----	-------------------------	---	-------------

192	HEC Montréal	Développer un programme de formation intensif en commerce de détail.	5 000,00 \$
-----	--------------	--	-------------

193	Ernst & Young inc.	Réaliser une étude de faisabilité sur le transfert à Mirabel des projets d'assemblage et d'essais de moteurs de nouvelles génération de Pratt & Whitney.	24 950,00 \$
-----	--------------------	--	--------------

194	Ernst & Young inc.	Compléter le rapport d'audit (implantation de deux activités de l'entreprise Pratt & Whitney à Mirabel).	7 350,00 \$
-----	--------------------	--	-------------

195	Psycho-Logic C.N.C. inc.	Effectuer un diagnostic organisationnel à la Direction générale de l'industrie et du commerce.	15 000,00 \$
-----	--------------------------	--	--------------

196	E & B Data inc.	Offrir un séminaire intensif de huit heures : «L'intelligence d'affaires au service du développement d'affaires».	13 500,00 \$
-----	-----------------	---	--------------

197	Perfection Design	Services d'infographie, de mise en page et de corrections pour le dépliant : «Entreprises exportatrices environnementales» en versions française et anglaise.	1 115,00 \$
-----	-------------------	---	-------------

198	Milstein & cie Conseil inc.	Analyser les résultats d'un sondage effectué par le Ministère auprès d'entreprises québécoises du secteur du vêtement.	4 000,00 \$
-----	-----------------------------	--	-------------

199	Centre de Recherche Industrielle du Québec (CRIQ)	Mettre à jour le répertoire des entreprises québécoises spécialisées dans le domaine de la transformation des métaux.	6 139,00 \$
-----	---	---	-------------

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,  
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

**Renseignements généraux**

**Question 5**

**Étude des crédits 2009-2010**

<b>Direction générale de l'industrie et du commerce</b>			
<b>No</b>	<b>Nom du professionnel ou de la firme</b>	<b>Objet</b>	<b>Montant (\$)</b>
200	Ch-Kay Traductions inc.	Traduire en anglais le document d'information : « Renseignements relatifs à l'application des dispositions législatives et réglementaires sur les heures et les jours d'ouverture des établissements commerciaux ».	1 079,20 \$
201	Traductions Terrance Hughes inc.	Traduire neuf fiches portant sur l'environnement.	1 889,50 \$
202	Psycho-Logic C.N.C. inc.	Participer à l'application de correctifs au climat de travail .	11 000,00 \$
203	SHS Technologies inc.	Réaliser la carte stratégique de l'instrumentation au Québec pour un horizon de 2009-2019.	15 000,00 \$
204	Ch-Kay Traductions inc.	Traduire de l'anglais vers le français le répertoire « Québec Environmental Export Businesses - Innovative Solutions that meet your needs - Directory 2008 ».	1 600,00 \$
205	Fondation Rues principales	Offrir des services d'élaboration, de gestion, de support et de développement auprès des sociétés de développement commercial ( SDC).	20 000,00 \$
206	Bergeron, Dean	Développer et présenter une conférence lors du « Salon des technologies de l'information et des communications » qui a eu lieu le 11 février 2009.	1 521,84 \$

<b>Direction générale des affaires économiques régionales</b>			
<b>No</b>	<b>Nom du professionnel ou de la firme</b>	<b>Objet</b>	<b>Montant (\$)</b>
207	CDR Groupe-Conseil	Animer une session de formation sur le coût de revient et la prise de décision stratégique.	1 100,00 \$
208	Boridy, Marcel	Organiser des activités spécifiques afin d'assurer la venue au Québec de représentants de la filière française de production d'énergie à partir d'hydroliennes en vue de la tenue du Symposium OREG (Ocean Renewable Energy Group).	3 000,00 \$
209	RCGT Financement corporatif inc.	Analyse de la stratégie de rétention de l'usine Domtar à Hull.	1 250,00 \$
210	Supor	Animer une session de formation sur le thème de la Relève entrepreneuriale.	1 749,40 \$
211	Marc Chartrand Conseil MCC inc.	Animer quatre sessions de formation. Deux portant sur «l'amélioration continue»: Une stratégie d'entreprise et deux sessions sur la «Production à valeur ajoutée».	6 000,00 \$
212	Samson Bélair / Deloitte & Touche	Évaluer les procédés spécialisés pour la fabrication de produits chimiques à haute valeur ajoutée et pour la production de structures souples avancées de la Montérégie et de l'écoconstruction du Bas Saint-Laurent comme créneaux d'excellence accord émergent.	20 000,00 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,  
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

Renseignements généraux

Question 5

**Étude des crédits 2009-2010**

<b>Direction générale des affaires économiques régionales</b>			
<b>No</b>	<b>Nom du professionnel ou de la firme</b>	<b>Objet</b>	<b>Montant (\$)</b>
213	Centre de développement des bioproduits	Accompagner le Comité de créneau dans l'élaboration et la rédaction de la stratégie et du plan d'action du créneau d'excellence «Écoconstruction (bois et matériaux)» dans le cadre de la démarche ACCORD.	19 880,00 \$
214	Improcible, Communication théâtrale inc.	Animer une conférence sur « Comment atteindre l'excellence en équipe » dans le cadre de la rencontre de la Direction générale des affaires économiques régionales.	4 121,00 \$
215	Consultation Contacts Monde	Animer une session de formation sur la veille stratégique dans le cadre de la stratégie compétitivité.	2 300,00 \$
216	Raymond, Joyal, Cadieux, Paquette & Associés	Préparer un rapport d'expertise visant à déterminer la valeur marchande d'un immeuble (Édifice Centre de développement des biotechnologies (CDB), 3201, rue Jean-Migneault, Sherbrooke)	15 000,00 \$
217	Compétitivité Québec	Planifier et réaliser les quatre rencontres entre industriels de deux groupes dans le cadre du projet ACCORD pour le créneau Textiles techniques.	19 900,00 \$
218	Alia conseil inc.	Animer une session de formation «Défi Innovation» offerte aux dirigeants des entreprises du Centre-du-Québec.	1 055,10 \$
219	Sento Consultants inc.	Animer trois sessions de formation sur les principes de gestion «Toyota Way».	2 700,00 \$
220	Margaret Kane Savage, Service de Traduction	Traduire en anglais des documents concernant le créneau d'excellence « Tourisme d'aventure » de la région Nord-du-Québec.	2 243,50 \$
221	Graphissimo	Réaliser des travaux d'infographie pour concevoir le cahier du participant dans le cadre du projet ACCORD ( Action concertée de coopération régionale de développement).	2 355,00 \$
222	AMETVS	Gérer les inscriptions et organiser des rencontres entre créneaux à l'occasion du «Grand rendez-vous des créneaux d'excellence» du 20 novembre 2008.	6 500,00 \$
223	Promaintech Novaxa inc.	Animer une session de formation et effectuer une simulation sur la «Production à valeur ajoutée».	1 800,00 \$
224	Droit, Le	Placer une offre d'emploi pour le poste de «coordonnateur /coordonnatrice - Créneau d'excellence industrie de la langue».	1 368,00 \$
225	Aratas Services conseils inc.	Dresser un plan d'action pour le développement de l'innovation dans Lanaudière.	6 000,00 \$
226	Solutions Wizgo inc.	Mettre en place des ressources techniques pour la diffusion Internet de trois conférences «Webcast».	4 945,00 \$
227	Alia conseil inc.	Collaborer à la préparation et animer une rencontre de planification stratégique qui a pour objectif de faciliter la coordination et la priorisation des actions régionales à mettre en oeuvre.	9 881,20 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,  
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

**Renseignements généraux**

**Question 5**

**Étude des crédits 2009-2010**

<b>Direction générale des affaires économiques régionales</b>			
<b>No</b>	<b>Nom du professionnel ou de la firme</b>	<b>Objet</b>	<b>Montant (\$)</b>
228	Graphissimo	Réaliser l'infographie pour le montage de 16 fiches dans le cadre de l'événement « Grand rendez-vous des créneaux d'excellence ».	3 860,00 \$
229	CDR Groupe-Conseil	Animer une session de formation sur le coût de revient et la prise de décision stratégique.	1 100,00 \$
230	Phillon, Hélène	Réaliser une démarche de développement, de transfert d'expertise et d'accompagnement des ressources affectées à la planification et la mise en oeuvre du créneau du tourisme nordique : « Diversité culturelle et tourisme d'aventure ».	24 000,00 \$
231	Sento Consultants inc.	Offrir une conférence sur les principes de gestion « Toyota Way ».	1 037,57 \$
232	Centre Québécois de Développement Durable (Saguenay Lac-St-Jean)	Recrutement de participants à un Enviroclub.	2 000,00 \$
233	Marketing Six Continents inc.	Accompagner le Comité de mise en marché du créneau d'excellence de l'agriculture nordique.	3 000,00 \$
234	Aéro Montréal	Organiser le « Sommet sur la formation d'ingénieurs et de spécialistes pour l'industrie aérospatiale ».	5 000,00 \$
235	Institut de Développement de Produits	Présenter deux ateliers ( conférence et l'animation ) sur le développement de produits et le développement durable.	5 700,00 \$
236	Promaintech Novaxa inc.	Présenter deux ateliers sur la production à valeur ajoutée.	3 000,00 \$
237	Blitz Agence de télémarketing inc.	Valider auprès de 150 entreprises de la région de Lanaudière les besoins en innovation énoncés par le « Réseau pour l'avancement de l'innovation dans Lanaudière ».	3 000,00 \$
238	Naud et Associés Conseillers en Management inc.	Réaliser le plan stratégique et le plan d'action du créneau d'excellence ACCORD « Chimie et polymères dédiés aux structures souples avancées » de la région de la Montérégie.	18 000,00 \$
239	Ogilvy Renault S.E.N.C.R.L., S.R.L.	Animer une session de formation sur les aspects stratégiques de la propriété intellectuelle.	1 100,00 \$
240	Normand Picard & associés inc.	Obtenir les données géoréférencières de la nature ( vitesses et fournisseurs ) et de l'étendue du déploiement du réseau de télécommunication internet dans la région de Lanaudière.	14 700,00 \$
241	Centre d'aide au développement technologique de l'Abitibi-Témiscamingue	Élaborer le plan stratégique et le plan d'action pour la mise en oeuvre du créneau d'excellence « Agriculture nordique axée sur la production bovine » en Abitibi-Témiscamingue.	24 310,00 \$
242	Centre d'aide au développement technologique de l'Abitibi-Témiscamingue	Réaliser un profil de la filière bovine de l'Abitibi-Témiscamingue et du système régional supportant le développement du créneau d'excellence « Agriculture nordique axée sur la production bovine ».	24 000,00 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,  
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

Renseignements généraux

Question 5

Étude des crédits 2009-2010

<b>Direction générale des affaires économiques régionales</b>			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
243	Info Res-Source	Préparer des fiches informatives sur les entreprises offrant des services aux entreprises innovantes.	7 000,00 \$
244	Services de Consultation et de Production Suzanne Dion inc.	Animer quatre sessions de formation portant sur le « Défi Innovation ».	6 000,00 \$
245	Zins, Beauchesne & Associés ltée	Animer à deux reprises la session de formation « Défi Innovation ».	2 300,00 \$
246	Marc Chartrand Conseil MCC inc.	Animer la formation : « La production à valeur ajoutée » le 17 mars 2009.	1 023,22 \$
247	Marc Chartrand Conseil MCC inc.	Animer la formation : « La production à valeur ajoutée » le 5 mars 2009.	1 023,22 \$
248	Corporation des Créneaux d'Excellence de Lanaudière	Accompagner la firme Aratas services conseils inc. dans le cadre de la gestion du projet pilote visant à sensibiliser une dizaine d'entreprises du secteur agroalimentaire à l'importance de réclamer les crédits d'impôt en R-D.	12 750,00 \$
249	Corporation des Créneaux d'Excellence de Lanaudière	Assumer la gestion d'un projet pilote auprès de cinq entreprises du secteur agroalimentaire afin d'examiner les possibilités de mettre en place des solutions d'optimisation de consommation énergétique.	13 500,00 \$

<b>Conseil de la science et de la technologie</b>			
No	Nom du professionnel ou de la firme	Objet	Montant (\$)
250	Bouchard, Serge	Agir à titre de conférencier sur la réflexion de l'insécurité chez les humains.	1 800,00 \$
251	Limoges, Camille	Fournir des avis à caractère scientifique en ce qui a trait à l'élaboration du rapport de conjoncture 2009.	24 900,00 \$
252	Coop. des Travailleuses et Travailleurs de Théâtre des Bois-Francis	Représentation théâtrale portant sur le « Réel Invisible ».	2 250,00 \$
253	Université Laval	Préparer et diffuser un questionnaire en ligne sur la procréation médicalement assistée.	16 425,00 \$
254	Matteau Parent, Graphisme et Communication inc.	Création d'une image visuelle de la Commission éthique de la science et de la technologie.	4 500,00 \$
255	Barbeau, Marie-Pier	Effectuer une recherche permettant de dresser l'état du droit sur la pratique de la procréation médicalement assistée.	5 100,00 \$
256	Science Metrix inc.	Effectuer la mise à jour sur le positionnement du Québec en science et technologie.	18 009,00 \$
257	Anglocom inc.	Traduction en anglais du résumé du rapport de conjoncture 2008.	1 376,76 \$

**MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,  
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION**

**Renseignements généraux**

**Question 5**

**Étude des crédits 2009-2010**

<b>Conseil de la science et de la technologie</b>			
<b>No</b>	<b>Nom du professionnel ou de la firme</b>	<b>Objet</b>	<b>Montant (\$)</b>
258	Université du Québec à Montréal - UQAM	Réaliser une étude exploratoire sur les grandes problématiques reliées à l'utilisation des Ressources humaines en Science et technologie.	17 760,00 \$
259	Institut de la statistique du Québec	Réaliser une étude sur la population québécoise des titulaires d'un grade universitaire.	15 000,00 \$
260	Balatti Design	Rapport de conjoncture 2008.	1 040,00 \$
261	Sosign Interactif	Refonte de l'outil statistique du Conseil de la science et de la technologie.	3 600,00 \$
262	Société INFRAS inc.	Sondage auprès des Centre locaux de développement et des Sociétés d'aide au développement des collectivités.	14 250,00 \$
263	Transfert de Connaissances et Innovations TC et I inc.	Produire un portrait d'ensemble du secteur de l'intermédiation au Québec.	24 900,00 \$
264	Réal Pelland	Rédiger le chapitre 4 « Valorisation et transfert » du « Rapport de conjoncture » et agir à titre de conseiller.	22 500,00 \$
265	Jolicoeur & Associés	Préparer une anlyse de synthèse du rapport « Consultation publique électronique sur la procréation assistée » (tomes 1 et 2).	6 750,00 \$
266	Georges Tombs	Traduire, du français vers l'anglais, le rapport de synthèse des « 3e Rencontres internationales de bioéthique ».	4 300,00 \$
267	Sosign Interactif	Développer un formulaire de sondage de type « consultation publique » pour le site Internet de la Commission de l'éthique de la science et de la technologie.	2 400,00 \$
268	Georges Tombs	Traduire, du français vers l'anglais, un avis sur les technologies de restriction de l'utilisation génétique.	7 000,00 \$
269	Bleu Outremer	Concevoir et réaliser le nouveau site Internet de la Commission de l'éthique, de la science et de la technologie.	14 775,00 \$

Renseignements généraux

Étude des crédits 2009-2010

Question 6

Pour chaque projet de développement informatique de plus de un million de dollars initié depuis l'exercice financier 2003-2004 au sein du ministère ou d'un organisme, d'une société et ou d'une entreprise relevant du ministère :

- le nom du projet;
- la nature du projet;
- le montant initialement prévu pour l'ensemble du projet;
- les plus récents estimés du coût du projet;
- les sommes totales engagées à ce jour reliées au projet;
- les firmes ou OSBL associés au développement du projet, les sommes qui leur ont été versées jusqu'à ce jour et le mode d'octroi du contrat le cas échéant;
- le pourcentage de réalisation jusqu'à ce jour.

Réponse :

Aucun nouveau projet de plus d'un million de dollars n'a été initié en développement informatique depuis l'exercice financier 2003-2004.

Question 7

Pour le cabinet ministériel, pour la Direction générale du ministère et pour les organismes sous l'autorité du ministre, le montant, pour l'année 2008-2009, de chacune des dépenses suivantes:

- la photocopie;
- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation incluant les « Blackberry »;
- les ordinateurs portables;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- les distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
  - i) au Québec;
  - ii) à l'extérieur du Québec.

Réponse :

• la photocopie	94 015 \$
• la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation incluant les « Blackberry »;	256 394 \$
• les ordinateurs portables	165 143 \$
• les téléavertisseurs	1 114 \$
• le mobilier de bureau	22 914 \$
• les distributeurs d'eau de source	11 370 \$
• le remboursement des frais de transport	1 754 287 \$
• le remboursement des frais d'hébergement et de repas	1 085 214 \$
• l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des Congrès, colloque et perfectionnement	
i) au Québec;	807 314 \$
ii) à l'extérieur du Québec.	0 \$

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION

Renseignements généraux

Étude des crédits 2009-2010

Question 8

Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour 2004-2005, 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009 ainsi que les prévisions pour 2009-2010, (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseaux de l'Éducation) :

- le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...);
- le nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
- le nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc...);
- le nombre total de jours de vacances pris par le personnel;
- le nombre de plaintes pour harcèlement psychologique;
- l'évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- l'évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
- le nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
- le nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- le niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
- le nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.

Réponse :

- le nombre et la répartition, par tranche d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...);

Catégorie	Total des effectifs <sup>1</sup>		Répartition de l'effectif															
	Nombre (N)	Pourcentage (%)	Masculin		Féminin		Handicapé		Communauté culturelle		Anglophone		Autochtone		Moins 35 ans		35 ans et plus	
			N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
Cadres supérieurs	79	8,3	57	72,2	22	27,8	-	0,0	1	1,3	2	2,5	-	0,0	-	0,0	79	100,0
Professionnels	555	58,2	327	58,9	228	41,1	4	0,7	58	10,5	3	0,5	1	0,2	132	23,8	423	76,2
Personnel de bureau, techniciens et assimilés	281	29,5	43	15,3	238	84,7	5	1,8	12	4,3	-	0,0	2	0,7	35	12,5	246	87,5
Ouvriers	2	0,2	2	100,0	-	0,0	-	0,0	-	0,0	-	0,0	-	0,0	-	0,0	2	100,0
Autres <sup>2</sup>	36	3,8	15	41,7	21	58,3	-	0,0	-	0,0	1	2,8	-	0,0	29	80,6	7	19,4
<b>Total</b>	<b>953</b>	<b>100,0</b>	<b>444</b>	<b>46,6</b>	<b>509</b>	<b>53,4</b>	<b>9</b>	<b>0,9</b>	<b>71</b>	<b>7,5</b>	<b>6</b>	<b>0,6</b>	<b>3</b>	<b>0,3</b>	<b>196</b>	<b>20,6</b>	<b>757</b>	<b>79,4</b>

<sup>1</sup> : Le nombre total d'employés inclut le personnel régulier et occasionnel

<sup>2</sup> : Personnel de cabinet et stagiaires

## MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION

## Renseignements généraux

Étude des crédits 2009-2010

## Question 8

Suite

## Réponse :

- le nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
- le nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc...);
- le nombre total de jours de vacances pris par le personnel;

Mois	Maladie (jours)				Vacances (jours)				Temps supplémentaire (heures)					
	Cadre	Professionnel	Fonctionnaire	Ouvrier	Cadre	Professionnel	Fonctionnaire	Ouvrier	Total		Compensé		Payé	
									P	F	P	F	P	F
Avril	6,0	281,0	165,5	2,5	121,5	358,0	214,5	3,0	2 451,07	952,92	1 503,86	496,42	947,21	456,50
Mai	11,0	221,0	134,5	1,0	99,0	401,0	220,5	2,0	2 754,55	626,10	2 011,24	295,62	743,31	330,48
Juin	14,0	226,5	109,5	0,0	147,5	994,5	516,0	4,0	1 788,41	458,12	1 075,55	154,59	712,86	303,53
Juillet	5,0	225,0	120,0	0,0	387,0	2252,0	1220,0	11,0	824,51	259,55	420,06	75,48	404,45	184,07
Août	9,5	283,5	100,0	3,0	597,0	3062,5	1727,5	16,0	578,99	208,82	322,58	105,16	256,41	103,66
Septembre	3,5	252,0	188,0	1,0	76,5	656,0	248,0	0,0	2 012,45	962,21	1 164,50	467,50	847,95	494,71
Octobre	12,5	320,0	221,0	3,0	37,5	461,0	193,5	2,0	3 375,88	633,97	1 747,89	336,74	1 627,99	297,23
Novembre	9,0	302,0	176,0	8,0	40,5	320,0	89,0	1,0	2 201,17	441,19	1 401,80	219,05	799,37	222,14
Décembre	22,0	289,0	229,0	3,0	148,0	1047,5	583,0	8,0	1 151,00	330,94	806,76	130,00	344,24	200,94
Janvier	18,5	286,5	212,5	3,0	91,0	392,5	236,0	0,0	1 274,41	237,22	806,98	78,73	467,43	158,49
Février	17,0	251,0	152,0	1,5	64,5	269,0	244,5	0,0	1 349,27	191,01	745,83	115,73	603,44	75,28
Mars	7,0	21,0	36,0	4,0	52,0	224,0	108,5	0,0	8,50	0,00	8,50	0,00	0,00	0,00
<b>TOTAL :</b>	<b>135,0</b>	<b>2 958,5</b>	<b>1 844,0</b>	<b>30,0</b>	<b>1862,0</b>	<b>10438,0</b>	<b>5601,0</b>	<b>47,0</b>	<b>19 770,21</b>	<b>5 302,05</b>	<b>12 015,55</b>	<b>2 475,02</b>	<b>7 754,66</b>	<b>2 827,03</b>

Renseignements généraux

Étude des crédits 2009-2010

Question **8** Suite

Réponse :

– le nombre de plaintes pour harcèlement psychologique;

Mois	Cadres	Professionnel	Fonctionnaire
Avril			
Mai			
Juin			1
Octobre			
Novembre		1	
Décembre			
Janvier			
Février		1	
<b>Total</b>		<b>2</b>	<b>1</b>

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION

Renseignements généraux

Étude des crédits 2009-2010

Question 8 Suite

Réponse :

- l'évolution des effectifs par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);

Région administrative	Catégorie d'emploi au 2009-03-13					Total
	Cadres	Professionnels	Personnel de bureau, techniciens et assimilés	Ouvriers	Autres	
Direction régionale 01 - Bas-St-Laurent	1	8	2	0	0	11
Direction régionale 02 - Saguenay-Lac-St-Jean	1	9	3	0	0	13
Direction régionale 03 - Capitale-Nationale	49	298	174	2	23	546
Direction régionale 04 - Mauricie	1	8	3	0	0	12
Direction régionale 05 - Estrie	1	7	3	0	0	11
Direction régionale 06 - Montréal	17	146	65	0	13	241
Direction régionale 07 - Outaouais	1	5	3	0	0	9
Direction régionale 08 - Abitibi-Témiscamingue	1	5	4	0	0	10
Direction régionale 09 - Côte-Nord	1	5	2	0	0	8
Direction régionale 10 - Nord du Québec	0	1	0	0	0	1
Direction régionale 11 - Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	1	7	2	0	0	10
Direction régionale 12 - Chaudière-Appalaches	1	12	4	0	0	17
Direction régionale 13 - Laval	1	6	2	0	0	9
Direction régionale 14 - Lanaudière	1	7	3	0	0	11
Direction régionale 15 - Laurentides	1	6	2	0	0	9
Direction régionale 16 - Montérégie	0	18	5	0	0	23
Direction régionale 17 - Centre-du-Québec	1	7	2	0	0	10
Indéterminé	0	0	2	0	0	2
<b>Grand total</b>	<b>79</b>	<b>555</b>	<b>281</b>	<b>2</b>	<b>36</b>	<b>953</b>

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION

Renseignements généraux

Étude des crédits 2009-2010

Question 8 Suite

Réponse :

- l'évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;

Catégorie	Expert									Émélite									Grand Total		
	Désigné			Délais de protection			Total			Désigné			Délais de protection			Total					
	F	H	T	F	H	T	F	H	T	F	H	T	F	H	T	F	H	T	F	H	T
Professionnel	35	78	113	1	2	3	36	80	116	0	3	3	0	0	0	0	3	3	36	83	119

- le nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;

Catégorie	Femme	Homme	Total
Professionnel	4	11	15
Personnel de bureau, technicien et assimilé	18	2	20
Cadre	1	1	2
<b>Total ministère</b>	<b>23</b>	<b>14</b>	<b>37</b>

- le nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.

Année	MDEIE	CST	Total
2008-2009	38	2	40

Renseignements généraux

Étude des crédits 2009-2010

Question 9

Liste des baux pour les espaces occupés par les ministères et organismes en indiquant pour chacun d'eux :

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés depuis le 1<sup>er</sup> avril 2008, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail;
- le propriétaire de l'espace loué.

Réponse :

La réponse à cette question sera transmise par le ministère des Services gouvernementaux, et ce, pour tous les ministères et organismes SAUF pour :

**La superficie inoccupée :** Tous les espaces du MDEIE sont occupés par le personnel.

**Les coûts d'aménagement réalisés en 2008-2009, la nature des travaux et le ou les bureaux visés :**

<p>100 771,00 \$ (montant facturé) Janvier 2009</p>	<p>Travaux de construction au 380, rue Saint-Antoine Ouest, 4e étage nord Montréal, H2Y 3X7</p> <p>Les travaux réalisés ont permis de loger la Direction de la promotion des investissements. Il n'y a pas eu d'expansion locative car nous avons réaménagé des espaces à l'interne.</p>
<p>8 851,00 \$ (montant estimé) Novembre 2008</p>	<p>Travaux de rétrocession au 11535, 1<sup>ère</sup> Avenue bureau 304, 3<sup>e</sup> étage Saint-Georges-de-Beauce G5Y 7H5</p> <p>Les travaux réalisés ont permis de rétrocéder des espaces de l'ordre de 70,41m<sup>2</sup> (économie de 10 918,32 \$ annuellement)</p>
<p>114 525,10 \$ (montant facturé) Août 2008</p>	<p>Travaux de rétrocession au 1150, Grande-Allée Ouest, 1<sup>er</sup> étage Québec G1S 4Y9</p> <p>Les travaux réalisés ont permis de rétrocéder des espaces de l'ordre de 753,86m<sup>2</sup> (économie de 125 655,00 \$ annuellement)</p>

Question 10

Coûts de déménagement, d'aménagement et travaux effectués dans les cabinets ministériels et dans leur bureau de circonscription du 1<sup>er</sup> avril 2008 à ce jour.

Réponse :

Il n'y a pas eu de travaux d'aménagement pour le cabinet du ministre ou le bureau de circonscription.

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION

Renseignements généraux

Étude des crédits 2009-2010

Question 11

Liste du personnel du cabinet de chaque membre du Conseil des ministres durant l'année 2008-2009 en indiquant pour chaque individu :

- la date de l'entrée en fonction et la date de départ, le cas échéant ;
- le titre de la fonction ;
- l'adresse du port d'attache ;
- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés ;
- la prime de départ versée, le cas échéant;
- la liste du personnel politique incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève ;
- la description de tâches ;
- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1<sup>er</sup> avril 2008 ;
- le nombre total d'employés au cabinet ;
- la masse salariale totale par cabinet pour les années 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009;
- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée;
- s'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées *Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre* et *Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État*.

Réponse :

Nom	Titre de la fonction	Port d'attache
Arseneau, Jean-Philippe	Attaché politique	Montréal
Correa-Appleyard, Dolorès	Attachée politique	Montréal
Desmeules, Anne-Sophie	Attachée politique	Québec
Dumais, Mélissa	Attachée politique	Montréal
Durocher, Hélène	Attachée politique	Montréal
Fournier, Louise	Adjointe au ministre	Québec
Gagnon, Mélanie	Employée de soutien	Québec
Goulet, Lise	Employée de soutien	Québec

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION

Renseignements généraux

Étude des crédits 2009-2010

Question **11** Suite

Réponse :

Nom	Titre de la fonction	Port d'attache
Goya, Manuela	Attachée politique	Montréal
Hébert, Olivier	Attaché politique	Québec
Homsy, Mia	Attachée politique	Montréal
Jacques-Dubé, Lindsay	Employée de soutien	Québec
Jean, Isabelle	Directrice de cabinet	Montréal
Koutchenkov, Philippe	Attaché politique	Montréal
Larochelle, Linda	Employée de soutien	Québec
Legault-Frenette, Alexandre	Attaché politique	Montréal
Mignault, Isabelle	Directrice de cabinet	Québec
Normand, Joachim	Attaché politique	Montréal
O'Brien, David	Attaché politique	Québec
Perreault, Louise	Employée de soutien	Montréal
Prass, Élisabeth	Attachée politique	Québec
Renaud, Jean	Attaché politique	Montréal
Takech, Alexandra	Employée de soutien	Québec
Trottier, Lise	Employée de soutien	Montréal

- Masse salariale du 2008-04-01 au 2009-03-31 : 951 025 \$
- Pour les descriptions des tâches, se référer à la directive 4-83
- Directive sur la transparence : Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'Étude des crédits

Renseignements généraux

Étude des crédits 2009-2010

Liste des sommes d'argent versées en 2008-2009 à même le budget discrétionnaire du :

Question 12

- i. ministre;
- ii. ministère ou de l'organisme, en indiquant :
  - le nom de l'organisme concerné ou de la personne;
  - la circonscription électorale;
  - le montant attribué;
  - le projet visé et le résultat.

Réponse :

Organismes	Montant accordé
LES JEUNES ENTREPRISES DU QUÉBEC MÉTROPOLITAIN INC.	1 000,00 \$
ASS. INTERNATIONALE DES ÉTUDIANTS EN SCIENCES ÉCONOMIQUES ET COMMERCIALES DE L'UNIVERSITÉ LAVAL	500,00 \$
RENDEZ-VOUS CULTURELS DE SAINT-CASIMIR	1 000,00 \$
THEATRE LYRICHOREGRA 20	1 000,00 \$
USINE C - Pour les activités de la saison	10 000,00 \$
LA FÉDÉRATION DES CHAMBRES DE COMMERCE DE LA PROVINCE DE QUÉBEC	5 000,00 \$
LE MUSÉE RÉGIONAL DE KAMOURASKA INC.	1 000,00 \$
SUICIDE - ACTION MONTRÉAL INC.	500,00 \$
COLLÈGE ANDRÉ-GRASSET (1973) INC.	500,00 \$
LE GROUPE COMMUNAUTAIRE L'ITINÉRAIRE	1 000,00 \$
CONCOURS QUÉBÉCOIS EN ENTREPRENEURIAT	1 000,00 \$
COMITÉ DES ORPHELINS VICTIMES D'ABUS	1 000,00 \$
ASSOCIATION SPORTIVE MONTEUIL DE LAVAL	2 000,00 \$
SOCIÉTÉ D'ÉDUCATION POUR LE CYCLISME À MONTRÉAL	500,00 \$
REPAF-RÉSEAU DES ENTREPRENEURS ET PROFESSIONNELS AFRICAINS	1 000,00 \$
FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE DE SHERBROOKE INC.	4 000,00 \$
FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM SUR L'ART (FIFA)	5 000,00 \$
SALON INTERNATIONAL DES VINS ET SPIRITUEUX DE LA CAPITALE	5 000,00 \$
THÉÂTRE ALLER SIMPLE	190,00 \$
ALLIANCE AUTOCHTONE DU QUÉBEC INC.	1 000,00 \$
FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES COOPÉRATIVES FORESTIÈRES	500,00 \$
COMITÉ DE LA SEMAINE QUÉBÉCOISE DES FAMILLES	1 000,00 \$
CONGRÈS ANNUEL ARMAND-FRAPPIER (ÉTUDIANTS – RECHERCHEURS)	10 000,00 \$
OCHRESTRE SYMPHONIQUE DES MUSICIENS ET MUSICIENNES DU MONDE DE MONTRÉAL	1 000,00 \$
FONDATION ÉMERGENCE INC.	500,00 \$
ARTS ET REFLETS	2 000,00 \$
A.L.E.S.E ABATTONS LES ÉCHELONS SOCIO-ÉCONOMIQUES	1 000,00 \$
SOCIÉTÉ ALZHEIMER DE MONTRÉAL INC.	2 500,00 \$
JEUNE CHAMBRE DE COMMERCE DE QUÉBEC	2 000,00 \$
ASSOCIATION CULTURELLE ET ARTISTIQUE DE LA MAISON VÉZINA	1 000,00 \$
LES SCOUTS DU MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN	200,00 \$
ALLIANCE DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES POUR L'ÉGALITÉ DANS LA SANTÉ ET LES SERVICES SOCIAUX AU QUÉBEC	750,00 \$
ASSOCIATION DES MÉDIAS ÉCRITS COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC	500,00 \$
PAVILLON L'ESSENCE CIEL	2 000,00 \$
CONFÉRENCE RÉGIONALE DES ÉLUS LANAUDIÈRE	300,00 \$
ALIMAGE-JEUNE CHAMBRE DE COMMERCE HAÏTIENNE	500,00 \$
FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE DE QUÉBEC	2 000,00 \$
ASSOCIATION DES ÉTUDIANTS DE BIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL INC.	1 000,00 \$
O VERTIGO DANSE INC.	1 000,00 \$
MISSION LEADERSHIP	1 500,00 \$
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE FRANCOGÉNIE	1 000,00 \$
CARREFOUR D'ALIMENTATION ET DE PARTAGE ST-BARNABÉ INC.	500,00 \$
LES PETITS CHANTEURS DU MONT-ROYAL	1 000,00 \$

Question **12** Suite

Réponse :

Organismes	Montant accordé
EMPLOI LIBAN MOYEN-ORIENT	3 900,00 \$
LA FONDATION PAUL GERIN-LAJOIE POUR LA COOPERATION INTERNATIONALE	1 000,00 \$
RÉSEAU DES TABLES RÉGIONALES DE GROUPES DE FEMMES DU QUÉBEC	1 000,00 \$
LA SOCIETE ST-VINCENT DE PAUL DE QUÉBEC	500,00 \$
ASSOCIATION DE RINGUETTE DES MOULINS	500,00 \$
CONTACT EMPLOI INC.	500,00 \$
CENTRE D'EXPÉRIMENTATION ET DE TRANSFERT TECHNOLOGIQUE EN ACÉRICULTURE DU BAS-ST-LAURENT	5 000,00 \$
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE - FACULTÉ DE GÉNIE	500,00 \$
PARTAGE-ACTION DE L'OUEST-DE-L'ÎLE	1 000,00 \$
FONDATION ALPHONSE LEPAGE INC.	5 000,00 \$
VILLE DE MONT-ROYAL	1 000,00 \$
GROUPE PLEIN EMPLOI INC.	500,00 \$
L'ASSOCIATION DES SERVICES DE GARDE EN MILIEU SCOLAIRE DU QUÉBEC INC.	5 000,00 \$
FONDATION NORDIQUES - Pour la tenue d'une session post-olympique du comité olympique canadien (COC) organisée par la Fondation Nordiques.	15 000,00 \$
CENTRE D'ENCADREMENT POUR JEUNES FILLES IMMIGRANTES (CEJFI)	1 000,00 \$
MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE SAINT-MARTIN	2 000,00 \$
LA CHAMBRE DE COMMERCE DE L'ABITIBI OUEST	1 500,00 \$
NOVA L'OUEST DE L'ÎLE	1 000,00 \$
BONJOUR AUJOURD'HUI ET APRÈS INC.	5 000,00 \$
SOCIÉTÉ DE PROMOTION DU CANAL DE LACHINE	3 000,00 \$
REGROUPEMENT DES GESTIONNAIRES ET COPROPRIÉTAIRES DU QUÉBEC	5 000,00 \$
L'ORATOIRE SAINT-JOSEPH DU MONT-ROYAL	5 000,00 \$
LE CARROUSEL DU PTIT MONDE D'ANJOU	500,00 \$
ASSOCIATION D'ENTRAIDE LE CHAÎNON INC.	1 000,00 \$
FESTI JAZZ RIMOUSKI INC.	3 000,00 \$
FONDATION DE L'HOPITAL MONT SINAI	1 500,00 \$
CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE AHUNTSIC-CARTIERVILLE	1 000,00 \$
COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL BOIS-DE-BOULOGNE	300,00 \$
FONDS INVESTISSEMENT ENTREPRENEURIAT RÉGIONAL ELLES	1 000,00 \$
ASSOCIATION DES JEUNES CONSEILLERS MONTRÉLAIS	1 000,00 \$
FONDATION CANADIENNE LOUIS PASTEUR	4 000,00 \$
FONDATION GÉRARD DELAGE	1 000,00 \$
SOCIÉTÉ MER ET MONDE	1 000,00 \$
L'ALLIANCE DES MAISONS D'AIDE ET D'HÉBERGEMENT DE LA GASPÉSIE POUR LES FEMMES VIOLENTÉES	1 000,00 \$
FÉDÉRATION DES FAMILLES ET AMIS DE LA PERSONNE ATTEINTE DE MALADIE MENTALE (F.F.A.P.A.M.M.)	500,00 \$
LES BALLETS JAZZ DE MONTREAL - Pour la saison (Campagne de financement)	10 000,00 \$
ORDRE DES AGRONOMES DU QUÉBEC	2 500,00 \$
ADAPTAVIE INC.	1 500,00 \$
UNIVERSITÉ LAVAL	500,00 \$
LA FONDATION LOUISE-AMELIE INC.	1 000,00 \$
VITRINE CULTURELLE DE MONTRÉAL – Pour mener des activités de promotion	10 000,00 \$
LES GRANDS BALLETS CANADIENS	1 000,00 \$
CARREFOUR DES FEMMES D'ANJOU	1 500,00 \$
COMMISSION SCOLAIRE RENÉ-LÉVESQUE	1 000,00 \$
SOCIÉTÉ COMMUNAUTAIRE LAVALOISE D'EMPRUNT (SOCLE)	750,00 \$
VILLE DE NEW RICHMOND – 5 <sup>e</sup> édition de Noël en Gaspésie	10 000,00 \$
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES JEUNES PARLEMENTAIRES	500,00 \$

Question **12** Suite

Réponse :

Organismes	Montant accordé
ASSOCIATION DES STATIONS DE SKI DU QUÉBEC	1 000,00 \$
SERVICE D'AIDE COMMUNAUTAIRE ANJOU INC.	500,00 \$
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE L'INDUSTRIE DU DISQUE, DU SPECTACLE ET DE LA VIDÉO (ADISQ) INC. – 30 <sup>e</sup> anniversaire de l'ADISQ	10 000,00 \$
L'AMIE	500,00 \$
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL	5 000,00 \$
GROUPE GÉNÉRATION-D-IDÉES	500,00 \$
ASSOCIATION DES INGÉNIEURS ET SCIENTIFIQUES HAÏTIANO-CANADIENS	2 000,00 \$
LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SIKH DE MONTRÉAL	5 000,00 \$
MAISON DE LA SOURCE GABRIEL INC.	500,00 \$
LA COMMUNAUTE GRECQUE ORTHODOXE DE LA REGION OUEST DE MONTREAL	5 000,00 \$
LE TEMPLE HINDOU DU QUÉBEC	5 000,00 \$
LA CHAMBRE DE COMMERCE DE RIMOUSKI	2 500,00 \$
COMMISSION SCOLAIRE DE LA SEIGNEURIE-DES-MILLE-ÎLES	1 000,00 \$
COMITÉ ORGANISATEUR DE LA JOURNÉE CLAUDE FILION	1 500,00 \$
L'ASSOCIATION DES CITOYENS DE CHUTE ST-PHILIPPE INC.	500,00 \$
ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DES ÉTUDIANTS DU QUÉBEC INC.	1 500,00 \$
FORUM CITOYEN HAM-NORD	5 000,00 \$
ASSOCIATION POUR LE SOUTIEN ET L'USAGE DE LA LANGUE FRANÇAISE (ASULF)	1 000,00 \$
LA MISSION SAIVA DU QUÉBEC	5 000,00 \$
CONGRÉGATION BETH TIKVAH AHAVAT SHALOM-NUSACH HOARI	5 000,00 \$
ASSOCIATION SÉPHARADE DE LA BANLIEUE OUEST DE MONTRÉAL	5 000,00 \$
LE FESTIVAL DE LA SANTÉ INC. – Marathon international de Montréal Oasis 2008	10 000,00 \$
4348397 CANADA INC. / GENOS CONSULTANTS – Colloque sur le développement durable : opportunité d'affaires ou affaires d'opportunités	1 500,00 \$
LA PIAULE DE VAL D'OR INC.	1 000,00 \$
SOCIÉTÉ DU MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE ET D'HISTOIRE DE MONTRÉAL POINTE-A-CALLIÈRE	7 500,00 \$
COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ ÉQUITARTS	5 000,00 \$
CENTRE DE DÉVELOPPEMENT D'ENTREPRISES DE LA MAURICIE	1 000,00 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DE BONAVENTURE, SAINT-SIMÉON, SAINT-ELZÉAR	5 000,00 \$
ASSOCIATION DES FEMMES ENTREPRENEURES IMMIGRANTES DE QUÉBEC (AFEIQ)	5 000,00 \$
LE SYNDICAT DES PRODUCTEURS DE BOIS DE LA GASPÉSIE	1 000,00 \$
CENTRE QUÉBÉCOIS D'EXPERTISE EN PRODUCTION PORCINE, COOPÉRATIVE DE SOLIDATIRÉ	2 500,00 \$
COMMISSION SCOLAIRE MARGUERITE-BOURGEOYS	8 000,00 \$
ASSOCIATION DES ÉTUDIANTES ET DES ÉTUDIANTS DE LAVAL INSCRITS AUX ÉTUDES SUPÉRIEURES AELIÉS INC.	2 000,00 \$
SOCIÉTÉ ALZHEIMER RIVE-SUD	2 000,00 \$
CHAMBRE DE COMMERCE LATINO-AMÉRICAINNE DU QUÉBEC	2 500,00 \$
BLUFF PRODUCTIONS	500,00 \$
DESJARDINS, DENIS	5 000,00 \$
CORPORATION ROCK JEAN BOUTHILLIER & FILS INC.	2 500,00 \$
HÉBERGEVAC DESJARDINS	3 000,00 \$
MOISSON MONTRÉAL INC.	2 000,00 \$
ASSOCIATION DES FAMILLES DE PERSONNES ASSASSINÉES OU DISPARUES (AFPAD)	1 000,00 \$
FONDATION JEUNESSES MUSICALES DU CANADA	1 000,00 \$
COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ SANTÉ GLOBALE SAINT-ADOLPHE-D'HOWARD	1 000,00 \$
ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRES DE CÔTE-DES-NEIGES – 2 <sup>e</sup> forum économique local	12 000,00 \$
SCÈNE OUVERTE	2 000,00 \$
VIEILLISSEMENT DESIGN MONTRÉAL -	1 000,00 \$

Question **12** Suite

Réponse :

Organismes	Montant accordé
STATION TOURISTIQUE MONT CITADELLE – Étude d'ingénieurs	10 000,00 \$
RÉSEAU QUÉBÉCOIS DES CENTRES DE FORMATION EN ENTREPRISE ET RÉCUPÉRATION (CFER) – À l'école secondaire Mgr A.M-Parent du St-Hubert	18 600,00 \$
ALI ET LES PRINCES DE LA RUE	5 000,00 \$
COMMISSION SCOLAIRE SIR-WILFRID-LAURIER	1 000,00 \$
HOCKEY MINEUR DE MONT-ROYAL	2 000,00 \$
TOUR CYCLISTE DU SAGUENAY-LAC ST-JEAN INC.	7 000,00 \$
LEUCAN INC.	3 000,00 \$
CORPORATION DES FÊTES HISTORIQUES DE QUÉBEC	5 000,00 \$
MUNICIPALITÉ DE PORT-DANIEL-GASCONS	4 000,00 \$
COMITE DE JUMELAGE D'OUTREMONT INC.	2 000,00 \$
SOCIÉTÉ D'HISTOIRE D'OUTREMONT	1 000,00 \$
CASTELIERS	1 500,00 \$
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL	1 500,00 \$
LA CHAMBRE DE COMMERCE FRANCAISE AU CANADA	5 000,00 \$
ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELS DU VIEUX-GATINEAU (AGAP VG)	1 000,00 \$
CORPORATION DES FÊTES ET ÉVÉNEMENTS CULTURELS DE ST-JEAN-PORT-JOLI	8 000,00 \$
CONSEIL DE BASSIN DE LA RIVIÈRE DU CAP ROUGE	2 000,00 \$
COMITÉ TOURISTIQUE DE ST-PIERRE DE LAMY DE TÉMISCOUATA	2 500,00 \$
CENTRE DE FORMATION COMMUNAUTAIRE DE LA MAURICIE (CFCM)	2 000,00 \$
FONDATION SIMPLE PLAN	1 000,00 \$
LES CORRESPONDANCES D'EASTMAN	1 000,00 \$
COLLECTIF 08	1 500,00 \$
FEDERATION DE FOOTBALL AMATEUR DU QUEBEC	3 000,00 \$
LES AMIS DE L'ÉTUDIANT OUTAOUAIS	500,00 \$
FOCUS SAINT-LÉONARD	2 500,00 \$
FONDATION DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL	500,00 \$
ASSOCIATION DES FEMMES DIPLÔMÉES DES UNIVERSITÉS DU QUÉBEC	1 000,00 \$
LE CLUB DE GOLF DE ST-PRIME INC.	2 500,00 \$
LES ÉCURIES PAUL O'NEILL INC.	500,00 \$
CONSEIL DE LA TRANSFORMATION AGROALIMENTAIRE ET DES PRODUITS DE CONSOMMATION	10 000,00 \$
ASSOCIATION NATIONALE DU CANCER DES OVAIRES	5 000,00 \$
LE THÉÂTRE PETIT À PETIT	1 000,00 \$
UNIVERSITE LAVAL	1 000,00 \$
ÉQUIPE RIVIÈRE-DES-PRAIRIES	500,00 \$
CONSEIL DU CANADA DE LA FOURRURE	5 000,00 \$
MONTRÉAL MARQUIS BASKETBALL CLUB	3 000,00 \$
LA FONDATION DU YWCA DE MONTRÉAL	1 000,00 \$
COLLECTIF DES ENTREPRISES D'INSERTION DU QUÉBEC INC.	1 000,00 \$
ALIMAGE-JEUNE CHAMBRE DE COMMERCE HAÏTIENNE	2 000,00 \$
VOITURES ANCIENNES DU QUÉBEC INC.	1 000,00 \$
FONDATION DE L'EST	1 500,00 \$
CENTRE HUMANITAIRE D'ORGANISATION DE RESSOURCES ET DE RÉFÉRENCES D'ANJOU	1 500,00 \$
RÉSEAU DES CARREFOURS JEUNESSE-EMPLOI DU QUÉBEC	2 000,00 \$
FONDATION LE GRAND CHEMIN	1 500,00 \$
LA MAISON DU BOULEAU BLANC INC.	500,00 \$
ASSOCIATION QUEBÉCOISE POUR LA MAITRISE DE L'ÉNERGIE INC.	2 000,00 \$
2742-0868 QUÉBEC INC. / PROMOTION TRAIT D'UNION – 1 <sup>ère</sup> édition Salon régional, commerce, service et industrie	1 500,00 \$

Question **12** Suite

Réponse :

Organismes	Montant accordé
MARIE CARPENTIER	1 500,00 \$
L'OFFICE DES CONGRÈS ET DU TOURISME DU GRAND MONTRÉAL INC.	12 500,00 \$
INITIATIVE 1,2,3 GO! RIVIÈRE-DES-PRAIRIES	1 000,00 \$
MONTRÉALO	3 000,00 \$
CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE DE SAINT-JUSTE-DU-LAC	5 000,00 \$
FONDATION HÔPITAL CHARLES LEMOYNE	2 000,00 \$
COALITION D'ORGANISATIONS HASSIDIQUES D'OUTREMONT	15 000,00 \$
CULTURE POUR TOUS – 12 <sup>e</sup> édition des journées de la culture	10 000,00 \$
LA CHAMBRE DE COMMERCE ITALIENNE AU CANADA	5 000,00 \$
UNIVERSITÉ LAVAL - DÉPARTEMENT DES RELATIONS INDUSTRIELLES - FACULTÉ DES SCIENCES SOCIALES	10 000,00 \$
CLUB OPTIMISTE DE SAINT-JEAN-DES-PILES	1 000,00 \$
LOISIRS SAINT-HENRI	1 000,00 \$
LES CHEVALIERS DE COLOMB DU CONSEIL GRAND'MÈRE NUMÉRO 1209	1 250,00 \$
TOUR CYCLISTE DU SAGUENAY-LAC ST-JEAN INC.	3 000,00 \$
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LUTTE CONTRE LA POLLUTION ATMOSPHÉRIQUE (AQLPA)	1 000,00 \$
COMITÉ DE LA FÊTE NATIONALE DE VILLERAY	1 000,00 \$
FONDATION FABIENNE COLAS (LA)	1 500,00 \$
CHAMBRE DE COMMERCE DU MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN – Mise en place d'un secrétariat veillant à la coordination des rendez-vous des gens d'affaires	10 000,00 \$
FESTIVAL SPORTIF DE SAINT-ALBERT	1 500,00 \$
FONDATION HÉRITAGE MONTRÉAL – Pour le développement d'un site Web	10 000,00 \$
FEDERATION COMBINED JEWISH APPEAL (CJA)	1 000,00 \$
REGROUPEMENT DES FEMMES DE LA CÔTE-NORD INC.	2 000,00 \$
COUPE DE LA PAIX CYCLISTE	5 000,00 \$
UNIVERSITE LAVAL	300,00 \$
PLATE-FORME CRÉATION MULTIMÉDIA	5 000,00 \$
LE REGROUPEMENT DES MAISONS DES JEUNES DU QUÉBEC INC.	1 500,00 \$
ASSOCIATION COOPÉRATIVE D'ÉCONOMIE FAMILIALE DE L'EST DE MONTRÉAL	2 000,00 \$
ASSOCIATION JAMAÏQUAINE DE MONTRÉAL INC.	500,00 \$
FONDATION COLLÈGE INTERNATIONAL MARIE DE FRANCE	500,00 \$
LA FONDATION DE L'HÔPITAL DE MONTRÉAL POUR ENFANTS	1 000,00 \$
INGÉNIERIE SANS FRONTIÈRES	500,00 \$
BERTHIERVILLE EN MUSIQUE INC.	1 000,00 \$
CONCOURS QUÉBÉCOIS EN ENTREPRENEURIAT	5 000,00 \$
FONDATION ARMAND-FRAPPIER – Pour une bourse de recherche	10 000,00 \$
CENTRE DE RÉPIT PHILOU – Pour l'acquisition de programmes d'ordinateurs spécialisés	10 000,00 \$
ASSOCIATION DE PROMOTION DES USAGES DE LA QUASITURBINE (APUQ)	2 000,00 \$
ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRES DE CÔTE-DES-NEIGES	5 000,00 \$
FONDATION DE L'ÉCOLE SECONDAIRE D'ANJOU	1 000,00 \$
PROMIS (PROMOTION - INTÉGRATION - SOCIÉTÉ NOUVELLE)	1 000,00 \$
LA CORPORATION DU COLLÈGE JEAN-DE-BRÉBEUF	500,00 \$
LA CORPORATION DU FESTIVAL DES COULEURS DE RIGAUD INC.	5 000,00 \$
SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE LA CÔTE-DU-SUD	3 100,00 \$
ATELIER DE MEUBLES ET DE RECYCLAGE AHUNTSIC-CARTIERVILLE	2 000,00 \$
FONDATION DU CENTRE COMMUNAUTAIRE ET CULTUREL CHINOIS DE MONTRÉAL	1 000,00 \$
COMMISSION SCOLAIRE MARGUERITE-BOURGEOYS	2 000,00 \$
FONDATION DU THÉÂTRE DU RIDEAU VERT	2 000,00 \$
FESTIVAL EN CARTON DU TÉMISCOUATA	5 000,00 \$
LES MAISONS DES JEUNES DU PONTIAC	1 000,00 \$

Question **12** Suite

Réponse :

Organismes	Montant accordé
FONDATION CENTRE DE CANCÉROLOGIE CHARLES-BRUNEAU	1 000,00 \$
LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINT-GABRIEL-LALLEMANT	5 000,00 \$
SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES (DIVISION DU QUÉBEC)	500,00 \$
ACTIONS JEUNES ST-LUC	200,00 \$
CARREFOUR AMÉRIQUE LATINE	500,00 \$
COMMISSION DE L'ÉTHIQUE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE	1 000,00 \$
FESTIVAL INTERNATIONAL DE COURSES DE BATEAUX-DRAGONS DE MONTRÉAL	2 500,00 \$
LA FÉDÉRATION DES CHAMBRES DE COMMERCE DE LA PROVINCE DE QUÉBEC – Projet du nouveau portail Québecgagnant.ca pour soutenir le développement économique	15 000,00 \$
LA TRAVERSE DU LAC TEMISCOUATA INC.	5 000,00 \$
LA CHAMBRE DE COMMERCE DE L'OUEST-DE-L'ÎLE DE MONTRÉAL	500,00 \$
COOPÉRATIVE DE L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES COMMERCIALES	1 500,00 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE, CULTUREL, SOCIAL ET ÉDUCATIF DE MAISONNEUVE	1 000,00 \$
GROUPE ÉCOSPHÈRE	2 500,00 \$
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL - DÉPARTEMENT DE GÉOGRAPHIE	500,00 \$
PRODUCTIONS CULBUTE	1 000,00 \$
FONDATION MADELI-AIDE	1 500,00 \$
PROJET PLACE AUX JEUNES	1 000,00 \$
ASSOCIATION DES ARTISTES DU PONTIAC	1 000,00 \$
ASSOCIATION POUR LES PRODUCTIONS PARADIS-FAUBERT	1 500,00 \$
ACTION ST-MÉTHODE	1 000,00 \$
FESTIVAL MONDIAL DE LA TERRE CANADA	2 500,00 \$
SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE DE MONTREAL	500,00 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE DE LOISIR DE LA CÔTE DES NEIGES	2 000,00 \$
LES SCOUTS DU MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN	1 000,00 \$
LES PRODUCTIONS LA FÊTE INC.	2 500,00 \$
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE DÉFENSE DES DROITS PERSONNES RETRAITÉES ET PRÉ-RETRAITÉES (A.Q.D.R.) SECTI	500,00 \$
CYCLO-AURICIE	1 500,00 \$
VISION DIVERSITÉ – Pour un plan d'action d'événements pour une place active au sein du développement économique	10 000,00 \$
THEATRE LYRICHOREGRA 20	1 000,00 \$
ÉOLE QUÉBEC	2 500,00 \$
RAPPEL REGROUPEMENT DES ASSOCIATIONS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT DES LACS ET COURS D'EAU - Pour l'Estrie et du haut bassin de la rivière Saint-François pour sa lutte aux eaux qui affectent les régions du Québec	10 000,00 \$
PRODUCTIONS LES GROS BECS	500,00 \$
CLUB OPTIMISTE MONTRÉAL COLOMBO INC.	100,00 \$
LE COMITE DE DEVELOPPEMENT DE ST-VIANNEY, INC.	500,00 \$
LES JEUNES ENTREPRISES DU QUÉBEC INC.	1 500,00 \$
FESTIVAL DE LA CHANSON ET DE L'HUMOUR LE TREMPIN DE DÉGELIS	5 000,00 \$
FORTISSIMUS - MONDIAL DE FORCE LOUIS CYR	1 000,00 \$
ACCÈS MICRO-CRÉDIT BAIE-DES-CHALEURS	5 000,00 \$
FONDATION INTERNATIONALE "DES CULTURES À PARTAGER"	1 000,00 \$
THÉÂTRE PÉRISCOPE	500,00 \$
PRODUCTIONS FESTIVAL D'ÉTÉ	2 000,00 \$
LA MAISON DES INSECTES M.D.I. INC.	1 000,00 \$
MONTRÉAL IRISH RUGBY FOOTBALL CLUB	2 500,00 \$
LES CHEVALIERS DE COLOMB DU CONSEIL DE BUCKINGHAM NO: 2056	3 000,00 \$
FONDATION LA RUE DES FEMMES	2 000,00 \$
CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI AHUNTSIC BORDEAUX CARTIERVILLE	1 000,00 \$
LE FESTIVAL DE LA RELÈVE DE THETFORD MINES	1 500,00 \$

Question **12** Suite

Réponse :

Organismes	Montant accordé
ASSOCIATION INTERNATIONALE FRANCOPHONE DES BIBLIOTHÉCAIRES ET DOCUMENTALISTES (AIFBD)	1 000,00 \$
INSTITUT NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE	2 500,00 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE DE COATICOOK	5 000,00 \$
REGROUPEMENT DES ASSOCIATIONS DE PERSONNES HANDICAPÉES RÉGION CHAUDIÈRE-APPALACHES	1 500,00 \$
ASSOCIATION DES JEUNES PROFESSIONNELS MAROCAINS AU CANADA	2 000,00 \$
ASSOCIATION DES FESTIVITES CULTURELLES DES CARAIBES	2 000,00 \$
ÉVÉNEMENTS ART, MUSIQUE ET CULTURE DE SAINT-DONAT	1 000,00 \$
MAISON DE TRANSITION L'ÉCLAIRCIE	1 000,00 \$
COMMUNAUTÉ NOIRE AFRICAINE DE MONTRÉAL-CANADA	1 000,00 \$
ÉCO-QUARTIER SAINT-JACQUES / PARCS VIVANTS	3 000,00 \$
CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE CDEC ROSEMONT-PETITE PATRIE,	2 000,00 \$
LA FONDATION TOUJOURS ENSEMBLE	1 500,00 \$
GRAND LODGE KNIGHTS OF PYTHIAS (K OF P) OF QUEBEC INC.	2 000,00 \$
CLUB DE L'ÂGE D'OR MASCULIN DE CÔTE SAINT-LUC	2 000,00 \$
LABTEX INC.	500,00 \$
FONDATION GARNIERKIDS.COM INC.	2 500,00 \$
CASTELIERS	500,00 \$
L'ÉQUIPE ENTREPRISE	1 200,00 \$
CERCLE QUÉBÉCOIS DES AFFAIRES INTERNATIONALES	1 000,00 \$
ASSOCIATION DE L'OUEST DE L'ILE POUR LES HANDICAPÉS INTELLECTUELS INC.	1 000,00 \$
EXPOSITION RÉGIONALE INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE DE GRANDE-RIVIÈRE (E.R.I.C. DE GRANDE-RIVIÈRE) INC.	1 000,00 \$
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE	1 000,00 \$
SENTIER URBAIN	1 000,00 \$
FESTIVAL DE LA CHANSON DE TADOUSSAC	3 000,00 \$
LE CIRCUIT DES ARTS MEMPHREMAGOG	5 000,00 \$

Renseignements généraux

Étude des crédits 2009-2010

Question 13

La ventilation détaillée des budgets de dépenses découlant des transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2006-2007, 2007-2008 et 2008-2009; pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2009-2010, 2010-2011 et 2011-2012.

Réponse :

Aucun transfert pour le MDEIE.

Question 14

Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) en indiquant :

- le poste initial;
- le salaire;
- le poste actuel, s'il y a lieu;
- la date de la mise en disponibilité;
- la prévision 2009-2010 et 2010-2011.

Réponse :

Aucune personne en disponibilité.

Question 15

Pour chaque ministère et organisme, le nombre d'occasionnels mis à pied par catégories d'âge en 2008-2009.

Réponse :

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'Étude des crédits.

Question 16

Liste du personnel hors structure par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) rémunéré par le ministère mais qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :

- le nom de la personne ;
- le poste occupé ;
- le salaire ;
- l'assignation initiale ;
- la date de l'assignation hors structure ;
- la date de la fin de l'assignation s'il y a lieu.

Réponse :

Aucun pour l'exercice financier 2008-2009.

Renseignements généraux

Étude des crédits 2009-2010

Question 17

La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :

- l'assignation initiale ;
- l'assignation actuelle ;
- le salaire ;
- la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

Réponse :

Nom	Assignation initiale MDEIE	Assignation actuelle	Salaire	Date de fin de l'assignation
Cléroux Pierre Sous-ministre adjoint	Direction générale des politiques et des sociétés d'État	Prêt à Montréal International	164 638 \$	2008-06-19 au 2009-06-19
Hamid Baghdadi Professionnel	Bureau du sous-ministre	Prêt à Ouranos	69 430 \$	2008-06-26 au 2009-06-25
Hardy Denis Sous-ministre adjoint	Bureau du sous-ministre	Prêt au Pôle Chaudière-Appalaches	141 781 \$	2008-03-04 au 2009-03-05 <i>(entente de prêt de service en cours de renégociation)</i>
Payne David Cadre 2	Direction générale des affaires économiques internationales	Prêt au Center for International Development of the State University of New York	96 531 \$	2007-11-22 au 2009-01-12

Renseignements généraux

Étude des crédits 2009-2010

Question 18

Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, contractuels) qui reçoit une rémunération du ministère ou d'un organisme relevant du ministère et qui reçoit également une prestation de retraite d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les agences régionales et les établissements hospitaliers, en indiquant :

- le salaire de la personne;
- le montant reçu du régime de retraite.

Réponse :

Nom	Prénom	Catégorie d'emploi	Salaire	Montant reçu du régime de retraite <sup>1</sup>
Bastien	Denise	Fonctionnaire	26.33\$/h	n/d
Beaupré	Lucille <sup>2</sup>	Fonctionnaire	20.94\$/h	n/d
Boudreau	Ginette	Fonctionnaire	24.18\$/h	n/d
Dunn	Délia	Fonctionnaire	17.34\$/h	n/d
Julien Gagné	Lyse	Fonctionnaire	18.16\$/h	n/d
Matte	Carole	Fonctionnaire	26.33\$/h	n/d
Robitaille	Nicole	Fonctionnaire	26.33\$/h	n/d
Rochette	Marcelle	Fonctionnaire	22.30\$/h	n/d
Vézina	Patrick	Fonctionnaire	29.16\$/h	n/d

<sup>1</sup> Le montant reçu du régime de retraite est une information confidentielle détenue par la CARRA. Nous ne sommes donc pas en mesure de la fournir.

<sup>2</sup> Employée du Conseil de la science et de la technologie.

Question 19

Liste de tous les abonnements du ministère et organismes publics ainsi que le coût de chacun :

- les clubs privés ou autres ;
- les billets de saison ;
- etc.

Réponse :

Aucun abonnement pour des clubs privés, des billets de saison ou pour tout autre abonnement de ce genre.

Question 20

Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :

- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
- le coût de construction du site;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour;
- le responsable du contenu sur le site;
- la fréquence moyenne de mise à jour;
- le nombre de visiteurs (hits) par mois;
- combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

Réponse :

**SITE INTERNET DES PRIX DU QUÉBEC ([WWW.PRIXDUQUEBEC.GOUV.QC.CA](http://WWW.PRIXDUQUEBEC.GOUV.QC.CA))**

**1. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site**

Bienvenue Welcome

**2. Les coûts de construction du site**

Aucun en 2008-2009

**3. Le coût de l'entretien et de la mise à jour**

La mise à jour est effectuée à l'interne. L'hébergement est assuré par Réseau Internet Québec. Les frais sont assumés par la Direction des stratégies et des communications (environ 1 860 \$ par année).

**4. Qui est responsable du contenu sur le site ?**

Le site est sous la responsabilité de deux édimestres :

Domaine culturel :

Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine

Domaine scientifique :

Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation

**5. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour ?**

Le site est mis à jour en fonction des besoins. Les périodes les plus actives sont en octobre et novembre, selon la date de la remise des prix, et en avril, lors de la période de mise en candidature.

**6. Le nombre de visiteurs par mois**

2001 :	1 659	2005 :	17 179
2002 :	5 548	2006 :	17 397
2003 :	9 867	2007 :	17 588
2004 :	11 125	2008 :	15 546

**7. Combien de fois le site a-t-il été refait ? Quel a été le coût ?**

Le site n'a pas été refait, cependant, des modifications ont été apportées à la page d'accueil et à l'interface de visionnement des capsules vidéo en 2005. Les coûts de ces travaux ont été assumés par le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine.

**8. Quels sont les critères qui ont justifié les changements ?**

Les modifications à la page d'accueil ont été faites pour faciliter l'accès aux renseignements sur les lauréats de l'année en cours.

Question **20** Suite

Réponse :

**SITE INTERNET MDEIE ([WWW.MDEIE.GOUV.QC.CA](http://WWW.MDEIE.GOUV.QC.CA))**

**1. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site.**

Le site a été initialement conçu avec l'aide de la firme TELUS.

**2. Les coûts de construction du site.**

Coût en 2003-2004 :	91 083,33 \$
Coût en 2004-2005 :	209 491,66 \$
Déboursé final en 2006-2007 :	<u>18 216,67 \$</u>
Coût total de construction :	318 791,66 \$

Remplacement de l'outil de gestion de contenus en 2007-2008 avec le support de la firme Info-Globe (via le Centre de services partagés du Québec- CSPQ) : coûts assumés par la Direction des ressources informationnelles.

**3. Le coût de l'entretien et de la mise à jour.**

L'entretien et la mise à jour sont entièrement assumés à l'interne par l'équipe de la Direction des services à la clientèle. Il est prévu que les coûts d'entretien externes s'élèveront, pour l'année 2008-2009, à environ 16 000 \$ (CSPQ : 7 000 \$, Info-Globe : 9 000 \$).

**4. Qui est responsable du contenu sur le site ?**

Une équipe de porteurs de contenus dans les directions alimente les édimestres de la Direction des services à la clientèle pour l'entretien et le développement du site.

**5. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour ?**

Quotidienne.

**6. Le nombre de visiteurs par mois ?**

2003-2004	48 318
2004-2005	66 874
2005-2006	87 124
2006-2007	144 341
2007-2008	165 000
2008-2009	139 886

**7. Combien de fois le site a-t-il été refait ? Quel a été le coût ? Quels sont les critères qui ont justifié les changements ?**

Le site du MDEIE résulte de la fusion des sites du MIC, du MRST, du MREG et de la partie institutionnelle du site de Tourisme Québec. Bien que le site soit en ligne depuis juin 2004, Telus a terminé à l'automne 2006 des travaux complémentaires pour finaliser différents livrables prévus à l'appel d'offres. Dans la foulée du remaniement ministériel de février 2006, des ajustements ont été apportés aux sections *Développement régional* et *Industrie touristique*. Cette dernière section a été retirée du site du Ministère au profit de celui du ministère du Tourisme, de même qu'une partie de la section *Développement régional*, qui a été intégrée au site du ministère des Affaires municipales et des Régions.

Dans le but d'améliorer la flexibilité d'édition offerte, le MDEIE a procédé au remplacement de l'outil de gestion de contenus du site en 2007-2008; les coûts ont été assumés à l'interne par la Direction des ressources informationnelles et apparaissent dans les fiches de celle-ci.

Question **20** Suite

Réponse :

**SITE INTERNET MONTREAL COLLECTIONS ([WWW.MONTREALCOLLECTIONS.COM](http://WWW.MONTREALCOLLECTIONS.COM))**

**1. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site.**

Le site a été conçu et réalisé à l'interne.

**2. Les coûts de construction du site.**

Aucun déboursé en 2008-2009.

**3. Le coût de l'entretien et de la mise à jour.**

L'entretien et la mise à jour sont entièrement assumés par l'équipe du MDEIE.

**4. Qui est responsable du contenu sur le site ?**

Un comité a été formé à l'interne pour définir les objectifs poursuivis et les contenus à diffuser; la Direction des services à la clientèle assume le développement et la production.

**5. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour ?**

Au besoin (hebdomadairement).

**6. Le nombre de visiteurs par mois ?**

5 969 visites par mois en moyenne en 2008-2009.

**7. Combien de fois le site a-t-il été refait ? Quel a été le coût ? Quels sont les critères qui ont justifié les changements ?**

Le site en est à sa deuxième version (réalisée à l'interne sans encourir de coûts).

Question **20** Suite**R**éponse :**SITE INTERNET EXPERTISE RECHERCHE QUÉBEC ([WWW.ERQ.GOUV.QC.CA](http://WWW.ERQ.GOUV.QC.CA))****1. Le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site.**

Le site a été conçu et réalisé par les firmes eVision et Telus. Plusieurs intervenants du MDEIE (Direction des ressources informationnelles et Direction des services à la clientèle) et des fonds de recherche québécois (Direction des ressources informationnelles) ont participé au développement du site. Depuis le début de l'année 2008, une refonte du site est engagée (SIA solutions).

**2. Les coûts de construction du site.**

Aucun déboursé en 2008-2009. Toutefois, 27 964 \$ ont été engagés pour la refonte du site et le transfert des infrastructures technologiques vers le MDEIE.

**3. Le coût de l'entretien et de la mise à jour.**

L'entretien et la mise à jour sont entièrement assumés par l'équipe du MDEIE.

**4. Qui est responsable du contenu sur le site ?**

La Direction des ressources informationnelles est responsable de l'infrastructure technologique du site internet; la Direction des politiques et analyses assure le pilotage du site; la Direction des services à la clientèle assure la gestion des pages statiques du site.

**5. Quelle est la fréquence moyenne de mise à jour ?**

Une mise à jour des données du site est faite annuellement. Les pages du site sont modifiées de façon ponctuelle.

**6. Le nombre de visiteurs par mois ?**

3 870 visites par mois en moyenne en 2007-2008 (données non disponibles actuellement pour 2008-2009).

**7. Combien de fois le site a-t-il été refait ? Quel a été le coût ? Quels sont les critères qui ont justifié les changements ?**

Le site en est à sa troisième mouture. Le transfert de l'infrastructure des fonds de recherche vers le MDEIE justifie en partie la dernière refonte. Aussi, un changement de paradigme quant à l'utilisation des données, davantage tournée vers le besoin interne, justifie également la refonte engagée (Coûts engagés : 27 964 \$).

Renseignements généraux

Étude des crédits 2009-2010

Question 21

Nominations, depuis le 1er avril 2008, de mandataires, émissaires, négociateurs, médiateurs, commissaires, experts, enquêteurs et sans en restreindre la portée :

- la liste;
- les mandats;
- les contrats;
- le résultat du travail effectué;
- les échéances prévues;
- les sommes impliquées.

Réponse :

La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question 5.

Question 22

Pour 2008-2009, les dépenses effectuées par ministère pour les tournées ministérielles et sous-ministérielles dans les régions du Québec, en ventilant pour chacune des régions.

Réponse :

Aucune dépense.

Question 23

Pour chaque ministère et organisme, les montants déboursés en 2008-2009 ainsi que les prévisions pour 2009-2010 pour les études, avis ou achat de matériel (logiciels ou équipements) pour la mise en place du Gouvernement en ligne, les contrats octroyés, les échéances prévues.

Réponse :

Pour 2008-2009, le MDEIE a confié 3 contrats pour des analyses dont le total des déboursés s'est élevé à 102 760 \$.

Firmes	Contrats	Montants \$	Échéances
LGS	Étude d'opportunité pour 2 applications en prestation électronique de services (PES)	12 960	Automne 2008
Nurun	Architecture globale PES	44 900	Janvier 2009
Nurun	Architecture détaillée Permis de remboursement	44 900	Février 2009

Renseignements généraux

Étude des crédits 2009-2010

Question 24

Nombre de demandes d'accès à l'information par ministère et organisme pour 2008-2009 :

- le nombre de refus;
- le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 20 jours;
- le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 30 jours.

Réponse :

Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'Étude des crédits.

Question 25

La liste de tous les mandats confiés à chaque adjoint parlementaire des membres du Conseil des ministres :

- le coût;
- le nombre de ressources affectées;
- le nombre de rencontres;
- le nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.

Réponse :

Monsieur André Drolet:

- Appui au Ministre dans les dossiers du commerce de détail;
- Représentation dans le cadre de certaines activités.

Question 26

La liste des ententes et leur nature, signées depuis le 1<sup>er</sup> avril 2008 entre le ministère ou l'organisme et le gouvernement fédéral et/ou d'autres provinces canadiennes, dont la signature a été permise à la suite d'une autorisation obtenue en vertu des articles 3.11, 3.12 ou 3.12.1 de la Loi sur le ministère du Conseil exécutif ou d'une exclusion obtenue en vertu du premier alinéa de l'article 3.13 de cette même loi.

Réponse :

La réponse à cette question sera transmise par le Secrétariat des Affaires intergouvernementales canadiennes, et ce, pour tous les ministères et organismes.